EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 3.9.2025
COM(2025) 356 final

ANNEX 8

PRILOGA

k

Predlogu sklepa Sveta

o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Partnerskega sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Skupnim južnoameriškim trgom, Argentinsko republiko, Federativno republiko Brazilijo, Republiko Paragvaj in Vzhodno republiko Urugvaj na drugi strani

PRILOGA 20-A

OBSEG JAVNIH NAROČIL EVROPSKE UNIJE

Dodatek 20-A-1

SUBJEKTI NA CENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

V skladu z opombami k temu dodatku in splošnimi opombami iz Dodatka 20-A-7 se poglavje 20 uporablja za naročnike Evropske unije in njenih držav članic iz tega dodatka, če je vrednost enaka ali presega:

(a) 130 000 posebnih pravic črpanja za blago iz Dodatka 20-A-4 in storitve iz Dodatka 20-A-5 oziroma

(b) 5 000 000 posebnih pravic črpanja za gradbene storitve in koncesije za gradnje iz Dodatka 20-A-6.

1. SUBJEKTI EVROPSKE UNIJE

(a) Svet Evropske unije;

(b) Evropska komisija;

(c) Evropska služba za zunanje delovanje (ESZD).

2. JAVNI NAROČNIKI DRŽAV ČLANIC EVROPSKE UNIJE

BELGIJA

A. Federale Overheidsdiensten (FOD) – Services publics fédéraux (SPF):

1. FOD Kanselarij van de Eerste Minister – SPF Chancellerie du Premier Ministre;

2. FOD Kanselarij Personeel en Organisatie – SPF Personnel et Organisation;

3. FOD Budget en Beheerscontrole – SPF Budget et Contrôle de la Gestion;

4. FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict) – SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);

5. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking –SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

6. FOD Binnenlandse Zaken – SPF Intérieur;

7. FOD Financiën – SPF Finances;

8. FOD Mobiliteit en Vervoer – SPF Mobilité et Transports;

9. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg – SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

10. FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid – SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;

11. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

12. FOD Justitie – SPF Justice;

13. FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie – SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

14. Ministerie van Landsverdediging – Ministère de la Défense;

15. Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie – Service public de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;

16. Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling – Service public fédéral de Programmation Développement durable in

17. Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid – Service public fédéral de Programmation Politique scientifique.

B. Regie der Gebouwen – Régie des Bâtiments:

1. Rijksdienst voor sociale Zekerheid – Office national de Sécurité sociale;

2. Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen – Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants;

3. Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering – Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;

4. Rijksdienst voor Pensioenen – Office national des Pensions;

5. Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering – Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;

6. Fonds voor Beroepsziekten – Fond des Maladies professionnelles;

7. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening – Office national de l'Emploi in

8. De Post – La Poste[1].

BOLGARIJA

1. Администрация на Народното събрание (administracija državnega zbora);

[1] Poštne dejavnosti v skladu z zakonom z dne 24. decembra 1993.

2. Администрация на Президента (administracija predsednika);

3. Администрация на Министерския съвет (administracija sveta ministrov);

4. Конституционен съд (ustavno sodišče);

5. Българска народна банка (bolgarska narodna banka);

6. Министерство на външните работи (ministrstvo za zunanje zadeve);

7. Министерство на вътрешните работи (ministrstvo za notranje zadeve);

8. Министерство на извънредните ситуации (ministrstvo za izredne razmere);

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (ministrstvo za državno upravo in upravno reformo);

10. Министерство на земеделието и храните (ministrstvo za kmetijstvo in prehrano);

11. Министерство на здравеопазването (ministrstvo za zdravje);

12. Министерство на икономиката и енергетиката (ministrstvo za gospodarstvo in energijo);

13. Министерство на културата (ministrstvo za kulturo);

14. Министерство на образованието и науката (ministrstvo za izobraževanje in znanost);

15. Министерство на околната среда и водите (ministrstvo za okolje in vodo);

16. Министерство на отбраната (ministrstvo za obrambo);

17. Министерство на правосъдието (ministrstvo za pravosodje);

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (ministrstvo za regionalni razvoj in javne gradnje);

19. Министерство на транспорта (ministrstvo za promet);

20. Министерство на труда и социалната политика (ministrstvo za delo in socialno politiko);

21. Министерство на финансите (ministrstvo za finance);

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (državne agencije, državne komisije, izvršilne agencije in drugi državni organi, ustanovljeni z zakonom ali uredbo Sveta ministrov, katerih vloga je povezana z izvajanjem izvršilne oblasti);

23. Агенция за ядрено регулиране (regulativna agencija za jedrsko varnost);

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (državna komisija za urejanje energije in voda);

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (državna komisija za varovanje podatkov);

26. Комисия за защита на конкуренцията (komisija za varstvo konkurence);

27. Комисия за защита на личните данни (komisija za varstvo osebnih podatkov);

28. Комисия за защита от дискриминация (komisija za zaščito pred diskriminacijo);

29. Комисия за регулиране на съобщенията (komisija za urejanje komunikacij);

30. Комисия за финансов надзор (komisija za finančni nadzor);

31. Патентно ведомство на Република България (patentni urad Republike Bolgarije);

32. Сметна палата на Република България (državni revizijski urad Republike Bolgarije);

33. Агенция за приватизация (agencija za privatizacijo);

34. Агенция за следприватизационен контрол (agencija za nadzor po privatizaciji)

35. Български институт по метрология (bolgarski inštitut za meroslovje);

36. Държавна агенция „Архиви“ (državna agencija „Arhiv“);

37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (državna agencija „Državne rezerve in zaloge za vojno“);

38. Държавна агенция за бежанците (državna agencija za begunce);

39. Държавна агенция за българите в чужбина (državna agencija za Bolgare v tujini);

40. Държавна агенция за закрила на детето (državna agencija za zaščito otrok);

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (državna agencija za informacijsko tehnologijo in komunikacije);

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (državna agencija za meroslovni in tehnični nadzor);

43. Държавна агенция за младежта и спорта (državna agencija za mladino in šport);

44. Държавна агенция по туризма (državna agencija za turizem);

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (državna komisija za blagovne borze in trge);

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (inštitut za javno upravo in evropsko integracijo);

47. Национален статистически институт (nacionalni statistični inštitut);

48. Агенция „Митници“ (carinski organ);

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (agencija za nadzor javnih financ);

50. Агенция за държавни вземания (državna agencija za izterjavo terjatev);

51. Агенция за социално подпомагане (agencija za socialno pomoč);

52. Държавна агенция „Национална сигурност“ (državna agencija „Nacionalna varnost“);

53. Агенция за хората с увреждания (agencija za invalidne osebe);

54. Агенция по вписванията (agencija za registre);

55. Агенция по енергийна ефективност (agencija za učinkovito rabo energije);

56. Агенция по заетостта (agencija za zaposlovanje);

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (agencija za geodezijo, kartografijo in kataster);

58. Агенция по обществени поръчки (agencija za javna naročila);

59. Българска агенция за инвестиции (bolgarska agencija za naložbe);

60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (generalni direktorat „Uprava za civilno letalstvo“);

61. Дирекция за национален строителен контрол (direktorat za nacionalni nadzor gradenj);

62. Държавна комисия по хазарта (državna komisija za igre na srečo);

63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (izvajalska agencija „Avtomobilska uprava“);

64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (izvajalska agencija „Obramba pred točo“);

65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (izvajalska agencija „Bolgarska akreditacijska služba“);

66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (izvajalska agencija „Glavni inšpektorat za delo“);

67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (izvajalska agencija „Železniška uprava“);

68. Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (izvajalska agencija „Pomorska uprava“);

69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (izvajalska agencija „Nacionalni filmski center“);

70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (izvajalska agencija „Pristaniška uprava“);

71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (izvajalska agencija „Raziskovanje in ohranjanje reke Donave“);

72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (nacionalni infrastrukturni sklad);

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (izvajalska agencija za ekonomsko analizo in napovedovanje);

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (izvajalska agencija za spodbujanje malih in srednjih podjetij);

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (izvajalska agencija za zdravila);

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (izvajalska agencija za trto in vino);

77. Изпълнителна агенция по околна среда (izvajalska okoljska agencija);

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (izvajalska agencija za vire tal);

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (izvajalska agencija za ribištvo in akvakulturo);

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (izvajalska agencija za selekcijo in reprodukcijo pri reji živali);

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (izvajalska agencija za testiranje rastlinskih sort, terenske inšpekcijske preglede in kontrolo semen);

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (izvajalska agencija za presaditve);

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (izvajalska agencija za hidromelioracijo);

84. Комисията за защита на потребителите (komisija za varstvo potrošnikov);

85. Контролно-техническата инспекция (inšpektorat za tehnični nadzor);

86. Национална агенция за приходите (agencija za javne prihodke);

87. Национална ветеринарномедицинска служба (nacionalna veterinarska služba);

88. Национална служба за растителна защита (nacionalna služba za varstvo rastlin);

89. Национална служба по зърното и фуражите (nacionalna služba za žita in krmo) in

90. Държавна агенция по горите (nacionalna agencija za gozdarstvo).

ČEŠKA

1. Ministerstvo dopravy (ministrstvo za promet);

2. Ministerstvo financí (ministrstvo za finance);

3. Ministerstvo kultury (ministrstvo za kulturo);

4. Ministerstvo obrany (ministrstvo za obrambo);

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (ministrstvo za regionalni razvoj);

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (ministrstvo za delo in socialne zadeve);

7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (ministrstvo za industrijo in trgovino);

8. Ministerstvo spravedlnosti (ministrstvo za pravosodje);

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (ministrstvo za izobraževanje, mladino in šport);

10. Ministerstvo vnitra (ministrstvo za notranje zadeve);

11. Ministerstvo zahraničních věcí (ministrstvo za zunanje zadeve);

12. Ministerstvo zdravotnictví (ministrstvo za zdravje);

13. Ministerstvo zemědělství (ministrstvo za kmetijstvo);

14. Ministerstvo životního prostředí (ministrstvo za okolje);

15. Poslanecká sněmovna PČR (poslanska zbornica parlamenta Češke republike);

16. Senát PČR (senat parlamenta Češke republike);

17. Kancelář prezidenta (urad predsednika);

18. Český statistický úřad (češki statistični urad);

19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (češki urad za geodezijo, kartiranje in kataster);

20. Úřad průmyslového vlastnictví (urad za industrijsko lastnino);

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (urad za varstvo osebnih podatkov);

22. Bezpečnostní informační služba (varnostnoobveščevalna služba);

23. Národní bezpečnostní úřad (nacionalni varnostni organ);

24. Česká akademie věd (akademija znanosti Češke republike);

25. Vězeňská služba (služba za zapore);

26. Český báňský úřad (češki organ za rudarstvo);

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (urad za varstvo konkurence);

28. Správa státních hmotných rezerv (uprava za državne blagovne rezerve);

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (državni urad za jedrsko varnost);

30. Energetický regulační úřad (regulativni urad za energijo);

31. Úřad vlády České republiky (urad vlade Češke republike);

32. Ústavní soud (ustavno sodišče);

33. Nejvyšší soud (vrhovno sodišče);

34. Nejvyšší správní soud (vrhovno upravno sodišče);

35. Nejvyšší státní zastupitelství (vrhovno državno tožilstvo);

36. Nejvyšší kontrolní úřad (vrhovni revizijski urad);

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (urad varuha človekovih pravic);

38. Grantová agentura České republiky (agencija Češke republike za nepovratna sredstva);

39. Státní úřad inspekce práce (državni urad za delovno inšpekcijo) in

40. Český telekomunikační úřad (češki urad za telekomunikacije).

DANSKA

1. Folketinget (danski parlament);

2. Rigsrevisionen (državni revizijski urad);

3. Statsministeriet (urad predsednika vlade);

4. Udenrigsministeriet (ministrstvo za zunanje zadeve);

5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (ministrstvo za zaposlovanje – 5 agencij in institucij);

6. Domstolsstyrelsen (sodna uprava);

7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (ministrstvo za finance – 5 agencij in institucij);

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (ministrstvo za obrambo – 5 agencij in institucij);

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (ministrstvo za notranje zadeve in zdravje – več agencij in institucij, vključno z inštitutom Statens Serum);

10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (ministrstvo za pravosodje – policijski komisar, 1 direktorat in več agencij);

11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (ministrstvo za verska vprašanja – 10 škofijskih uradov);

12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (ministrstvo za kulturo – 4 oddelki in več institucij);

13. Miljøministeriet - 5 styrelser (ministrstvo za okolje – 5 agencij);

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse (ministrstvo za begunce, priseljevanje in integracijo – 1 agencija);

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (ministrstvo za prehrano, kmetijstvo in ribištvo – 4 direktorati in institucije);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (ministrstvo za znanost, tehnologijo in inovacije – več agencij in institucij, vključno z državnim laboratorijem Risoe in danskimi državnimi raziskovalnimi in izobraževalnimi ustanovami);

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (ministrstvo za obdavčitev – 1 agencija in več institucij);

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (ministrstvo za socialne zadeve – 3 agencije in več institucij);

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (ministrstvo za promet – 7 agencij in institucij, vključno z Øresundsbrokonsortiet);

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (ministrstvo za izobraževanje – 3 agencije, 4 izobraževalne ustanove in 5 drugih institucij);

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (ministrstvo za gospodarske in poslovne zadeve – več agencij in institucij) in

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (ministrstvo za podnebje in energijo – 3 agencije in institucije).

NEMČIJA

1. Auswärtiges Amt (zvezno ministrstvo za zunanje zadeve);

2. Bundeskanzleramt (zvezno kanclerstvo);

3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (zvezno ministrstvo za delo in socialne zadeve);

4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (zvezno ministrstvo za izobraževanje in raziskave);

5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (zvezno ministrstvo za prehrano, kmetijstvo in varstvo potrošnikov);

6. Bundesministerium der Finanzen (zvezno ministrstvo za finance);

7. Bundesministerium des Innern (zvezno ministrstvo za notranje zadeve (samo blago za civilno uporabo));

8. Bundesministerium für Gesundheit (zvezno ministrstvo za zdravje);

9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (zvezno ministrstvo za družino, starejše, ženske in mladino);

10. Bundesministerium der Justiz (zvezno ministrstvo za pravosodje);

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (zvezno ministrstvo za promet, gradnjo in razvoj mest);

12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (zvezno ministrstvo za gospodarstvo in tehnologijo);

13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (zvezno ministrstvo za gospodarsko sodelovanje in razvoj);

14. Bundesministerium der Verteidigung (zvezno ministrstvo za obrambo) in

15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (zvezno ministrstvo za okolje, varstvo narave in varnost reaktorjev).

ESTONIJA

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (urad predsednika Republike Estonije);

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (parlament Republike Estonije);

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (vrhovno sodišče Republike Estonije);

4. Riigikontroll (državni revizijski urad Republike Estonije);

5. Õiguskantsler (kancler za pravosodje);

6. Riigikantselei (državno kanclerstvo);

7. Rahvusarhiiv (državni arhiv Estonije);

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministrstvo za šolstvo in raziskave);

9. Justiitsministeerium (ministrstvo za pravosodje);

10. Kaitseministeerium (ministrstvo za obrambo);

11. Keskkonnaministeerium (ministrstvo za okolje);

12. Kultuuriministeerium (ministrstvo za kulturo);

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (ministrstvo za gospodarske zadeve in komunikacije);

14. Põllumajandusministeerium (ministrstvo za kmetijstvo);

15. Rahandusministeerium (ministrstvo za finance);

16. Siseministeerium (ministrstvo za notranje zadeve);

17. Sotsiaalministeerium (ministrstvo za socialne zadeve);

18. Välisministeerium (ministrstvo za zunanje zadeve);

19. Keeleinspektsioon (jezikovni inšpektorat);

20. Riigiprokuratuur (tožilstvo);

21. Teabeamet (informacijski odbor);

22. Maa-amet (estonski odbor za zemljišča);

23. Keskkonnainspektsioon (inšpektorat za okolje);

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (center za varstvo gozdov in silvikulturo);

25. Muinsuskaitseamet (odbor za dediščino);

26. Patendiamet (patentni urad);

27. Tehnilise Järelevalve Amet (estonski organ za tehnični nazor);

28. Tarbijakaitseamet (odbor za varstvo potrošnikov);

29. Riigihangete Amet (urad za javna naročila);

30. Taimetoodangu Inspektsioon (inšpektorat za pridelavo rastlin);

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (kmetijski registri in informacijski odbor);

32. Veterinaar- ja Toiduamet (odbor za veterinarstvo in prehrano);

33. Konkurentsiamet (estonski organ za konkurenco);

34. Maksu- ja Tolliamet (odbor za davke in carino);

35. Statistikaamet (statistični urad Estonije);

36. Kaitsepolitseiamet (odbor za varnostno policijo);

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (odbor za državljanstvo in migracije);

38. Piirivalveamet (nacionalni odbor za mejno stražo);

39. Politseiamet (odbor za državno policijo);

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (center za forenzične storitve);

41. Keskkriminaalpolitsei (centralna kriminalistična policija);

42. Päästeamet (odbor za reševanje);

43. Andmekaitse Inspektsioon (estonski inšpektorat za varstvo podatkov);

44. Ravimiamet (državna agencija za zdravila);

45. Sotsiaalkindlustusamet (odbor za socialno zavarovanje);

46. Tööturuamet (odbor za trg dela);

47. Tervishoiuamet (odbor za zdravstveno varstvo);

48. Tervisekaitseinspektsioon (inšpektorat za varovanje zdravja);

49. Tööinspektsioon (inšpektorat za delo);

50. Lennuamet (estonska uprava za civilno letalstvo);

51. Maanteeamet (estonska uprava za ceste);

52. Veeteede Amet (pomorska uprava);

53. Julgestuspolitsei (centralna policija za kazenski pregon);

54. Kaitseressursside Amet (agencija za obrambna sredstva) in

55. Kaitseväe Logistikakeskus (logistični center za obrambne sile).

IRSKA

1. President's Establishment (predsednikove službe);

2. Houses of the Oireachtas (parlament);

3. Department of the Taoiseach (predsednik vlade);

4. Central Statistics Office (centralni statistični urad);

5. Department of Finance (ministrstvo za finance);

6. Office of the Comptroller and Auditor General (urad glavnega kontrolorja in revizorja);

7. Office of the Revenue Commissioners (urad komisarjev za državne finance);

8. Office of Public Works (urad za javna dela);

9. State Laboratory (državni laboratorij);

10. Office of the Attorney General (urad državnega tožilca);

11. Office of the Director of Public Prosecutions (urad direktorja državnega tožilstva);

12. Valuation Office (urad za cenitve);

13. Commission for Public Service Appointments (komisija za imenovanja v javnih službah);

14. Office of the Ombudsman (urad varuha človekovih pravic);

15. Chief State Solicitor's Office (urad državnega pravobranilca);

16. Department of Justice, Equality and Law Reform (ministrstvo za pravosodje, enakost in pravno reformo);

17. Courts Service (sodne službe);

18. Prisons Service (uprava za izvrševanje kazenskih sankcij);

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests (urad komisarjev za dobrodelne donacije in volila);

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government (ministrstvo za okolje, kulturno in naravno dediščino ter lokalno upravo);

21. Department of Education and Science (ministrstvo za izobraževanje in znanost);

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources (ministrstvo za komunikacije, energijo in naravne vire);

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food (ministrstvo za kmetijstvo, ribolov in prehrano);

24. Department of Transport (ministrstvo za promet);

25. Department of Health and Children (ministrstvo za zdravje in otroke);

26. Department of Enterprise, Trade and Employment (ministrstvo za podjetja, trgovino in zaposlovanje);

27. Department of Arts, Sports and Tourism (ministrstvo za umetnost, šport in turizem);

28. Department of Defence (ministrstvo za obrambo);

29. Department of Foreign Affairs (ministrstvo za zunanje zadeve);

30. Department of Social and Family Affairs (ministrstvo za socialne zadeve in družino);

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs (ministrstvo za skupnost, podeželje in galsko govoreče regije);

32. Arts Council (svet za umetnost) in

33. National Gallery (narodna galerija).

GRČIJA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (ministrstvo za notranje zadeve);

2. Υπουργείο Εξωτερικών (ministrstvo za zunanje zadeve);

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (ministrstvo za gospodarstvo in finance);

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (ministrstvo za razvoj);

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (ministrstvo za pravosodje);

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (ministrstvo za izobraževanje in veroizpovedi);

7. Υπουργείο Πολιτισμού (ministrstvo za kulturo);

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (ministrstvo za zdravje in socialno solidarnost);

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (ministrstvo za okolje, prostorsko načrtovanje in javne gradnje);

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (ministrstvo za zaposlovanje in socialno varstvo);

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (ministrstvo za promet in komunikacije);

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (ministrstvo za razvoj podeželja in prehrano);

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (ministrstvo za trgovsko mornarico, Egejsko morje in otoško politiko);

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (ministrstvo za Makedonijo in Trakijo);

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (generalni sekretariat za komunikacije);

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (generalni sekretariat za informacije);

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (generalni sekretariat za mladino);

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (generalni sekretariat za enakopravnost);

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (generalni sekretariat za socialno varnost);

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (generalni sekretariat za Grke v tujini);

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (generalni sekretariat za industrijo);

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (generalni sekretariat za raziskave in tehnologijo);

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (generalni sekretariat za šport);

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (generalni sekretariat za javne gradnje);

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (nacionalna statistična služba);

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (nacionalni svet za socialno varstvo);

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (stanovanjska organizacija delavcev);

28. Εθνικό Τυπογραφείο (nacionalni urad za tisk);

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (splošni državni laboratorij);

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (grški sklad za avtoceste);

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (univerza v Atenah);

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (univerza v Solunu);

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (univerza v Trakiji):

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (univerza na Egejskih otokih);

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (univerza v Ioannini);

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (univerza v Patrasu);

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (univerza v Makedoniji);

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (politehnična šola na Kreti);

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (tehnična šola Sivitanidios);

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (bolnišnica Eginitio);

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (bolnišnica Areteio);

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (nacionalni center za javno upravo);

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (javna organizacija za upravljanje materialov A.E.);

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (organizacija za zavarovanje kmetov);

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (organizacija za gradnjo šol);

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (generalštab vojske);

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (generalštab mornarice);

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (generalštab letalstva);

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (grška komisija za jedrsko energijo);

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (generalni sekretariat za nadaljnje izobraževanje);

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (generalni sekretariat za trgovino) in

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (pošta Grčije – EL. TA).

ŠPANIJA

1. Presidencia de Gobierno;

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;

3. Ministerio de Justicia;

4. Ministerio de Defensa;

5. Ministerio de Economía y Hacienda;

6. Ministerio del Interior;

7. Ministerio de Fomento;

8. Ministerio de Educación y Ciencia;

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;

12. Ministerio de la Presidencia;

13. Ministerio de Administraciones Públicas;

14. Ministerio de Cultura;

15. Ministerio de Sanidad y Consumo;

16. Ministerio de Medio Ambiente in

17. Ministerio de Vivienda.

FRANCIJA

A. Ministères (ministrstva):

1. Services du Premier Ministre;

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;

3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;

4. Ministère chargé de la justice;

5. Ministère chargé de la défense;

6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;

7. Ministère chargé de l'éducation nationale;

8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;

9. Secrétariat d'État aux transports;

10. Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;

11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;

12. Ministère chargé de la culture et de la communication;

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;

14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;

15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;

16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;

17. Secrétariat d'État à la fonction publique;

18. Ministère chargé du logement et de la ville;

19. Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;

20. Secrétariat d'État à l'outre-mer;

21. Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;

22. Secrétariat d'État aux anciens combattants;

23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;

24. Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;

25. Secrétariat d'État aux affaires européennes;

26. Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;

27. Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;

28. Secrétariat d'État à la politique de la ville;

29. Secrétariat d'État à la solidarité;

30. Secrétariat d'État en charge de l'emploi;

31. Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;

32. Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale in

33. Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire.

B. Établissements publics nationaux (nacionalni javni subjekti):

1. Académie de France à Rome;

2. Académie de marine;

3. Académie des sciences d'outre-mer;

4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale – A.C.O.S.S.;

5. Agences de l'eau;

6. Agence nationale de l'accueil des étrangers et des migrations;

7. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail – ANACT;

8. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat – ANAH;

9. Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances;

10. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer – ANIFOM;

11. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture – APCA;

12. Bibliothèque nationale de France;

13. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;

14. Caisse des dépôts et consignations;

15. Caisse Nationale des Autoroutes – CNA;

16. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale – CNMSS;

17. Caisse de garantie du logement locatif social;

18. Casa de Velasquez;

19. Centre d'enseignement zootechnique;

20. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;

21. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques – Montpellier Sup Agro;

22. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;

23. Centre des monuments nationaux;

24. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;

25. Centre national de la cinématographie;

26. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;

27. Centre national d'Études et d'expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts – CEMAGREF;

28. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale;

29. Centre national du livre;

30. Centre national de documentation pédagogique;

31. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires – CNOUS;

32. Centre national professionnel de la propriété forestière;

33. Centre National de la Recherche Scientifique – C.N.R.S;

34. Centres d'Éducation Populaire et de Sport – CREPS;

35. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires – CROUS;

36. Collège de France;

37. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;

38. Conservatoire national des arts et métiers;

39. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;

40. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;

41. Conservatoire national supérieur d'art dramatique;

42. École centrale de Lille;

43. École centrale de Lyon;

44. École centrale des arts et manufactures;

45. École française d'archéologie d'Athènes;

46. École française d'Extrême-Orient;

47. École française de Rome;

48. École des hautes études en sciences sociales;

58. École nationale d'administration;

59. École Nationale de l'Aviation Civile – ENAC;

60. École nationale des Chartes;

61. École nationale d'équitation;

62. École nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg;

63. Écoles nationales d'ingénieurs;

64. École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;

65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;

66. École nationale de la magistrature;

67. Écoles nationales de la marine marchande;

68. École Nationale de la Santé Publique – ENSP;

69. École nationale de ski et d'alpinisme;

70. École nationale supérieure des arts décoratifs;

71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;

72. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;

73. École nationale supérieure des beaux-arts;

74. École nationale supérieure de céramique industrielle;

75. École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications – ENSEA;

76. École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothécaires;

77. Écoles nationales vétérinaires;

78. École nationale de voile;

79. Écoles normales supérieures;

80. École polytechnique;

81. École de viticulture – Avize – Marne;

82. Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;

83. Établissement National des Invalides de la Marine – ENIM;

84. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;

85. Fondation Carnegie;

86. Fondation Singer-Polignac;

87. Haras nationaux;

88. Hôpital national de Saint-Maurice;

89. Institut français d'archéologie orientale du Caire;

90. Institut géographique national;

91. Institut national des appellations d'origine;

92. Institut national d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;

93. Institut National d'Études Démographiques – I.N.E.D;

94. Institut national d'horticulture;

95. Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire;

96. Institut national des jeunes aveugles – Paris;

97. Institut national des jeunes sourds – Bordeaux;

98. Institut national des jeunes sourds – Chambéry;

99. Institut national des jeunes sourds – Metz;

100. Institut national des jeunes sourds – Paris;

101. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules – I.N.P.N.P.P;

102. Institut national de la propriété industrielle;

103. Institut National de la Recherche Agronomique – I.N.R.A;

104. Institut National de la Recherche Pédagogique – I.N.R.P;

105. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale – I.N.S.E.R.M;

106. Institut national des sciences de l'univers;

107. Institut national des sports et de l'éducation physique;

108. Instituts nationaux polytechniques;

109. Instituts nationaux des sciences appliquées;

110. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique – INRIA;

111. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité – INRETS;

112. Institut de recherche pour le développement;

113. Instituts régionaux d'administration;

114. Institut des sciences et des industries du vivant et de l'environnement – Agro Paris Tech;

115. Institut supérieur de mécanique de Paris;

116. Institut universitaires de Formation des Maîtres;

117. Musée de l'armée;

118. Musée Gustave-Moreau;

119. Musée national de la marine;

120. Musée national J.-J.-Henner;

121. Musée national de la Légion d'honneur;

122. Musée de la Poste;

123. Muséum national d'histoire naturelle;

124. Musée Auguste-Rodin;

125. Observatoire de Paris;

126. Office français de protection des réfugiés et apatrides;

127. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre – ONAC;

128. Office national de la chasse et de la faune sauvage;

129. Office national de l'eau et des milieux aquatiques;

130. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions – ONISEP;

131. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;

132. Palais de la découverte;

133. Parcs nationaux in

134. Universités.

C. Autre organisme public national (Drug javni organ):

1. Union des Groupements d'Achats Publics – UGAP;

2. Agence Nationale Pour l'Emploi – A.N.P.E;

3. Autorité indépendante des marchés financiers;

4. Caisse Nationale des Allocations Familiales – CNAF;

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés – CNAMS in

6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés – CNAVTS.

HRVAŠKA

1. Hrvatski sabor (hrvaški parlament);

2. Predsjednik Republike Hrvatske (predsednik Republike Hrvaške);

3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (urad predsednika Republike Hrvaške);

4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (urad predsednika Republike Hrvaške po izteku mandata);

5. Vlada Republike Hrvatske (vlada Republike Hrvaške);

6. Uredi Vlade Republike Hrvatske (uradi vlade Republike Hrvaške);

7. Ministarstvo gospodarstva (ministrstvo za gospodarstvo);

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (ministrstvo za regionalni razvoj in sklade EU);

9. Ministarstvo financija (ministrstvo za finance);

10. Ministarstvo obrane (ministrstvo za obrambo);

11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (ministrstvo za zunanje in evropske zadeve);

12. Ministarstvo unutarnjih poslova (ministrstvo za notranje zadeve);

13. Ministarstvo pravosuđa (ministrstvo za pravosodje);

14. Ministarstvo uprave (ministrstvo za javno upravo);

15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (ministrstvo za podjetništvo in obrtništvo);

16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (ministrstvo za delo in pokojninski sistem);

17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (ministrstvo za pomorske zadeve, promet in infrastrukturo);

18. Ministarstvo poljoprivrede (ministrstvo za kmetijstvo);

19. Ministarstvo turizma (ministrstvo za turizem);

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (ministrstvo za okolje in varstvo narave);

21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (ministrstvo za gradbeništvo in prostorsko načrtovanje);

22. Ministarstvo branitelja (ministrstvo za zadeve veteranov);

23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (ministrstvo za socialno politiko in mladino);

24. Ministarstvo zdravlja (ministrstvo za zdravje);

25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (ministrstvo za znanost, izobraževanje in šport);

26. Ministarstvo kulture (ministrstvo za kulturo);

27. Državne upravne organizacije (državne upravne organizacije);

28. Uredi državne uprave u županijama (uradi državne uprave v županijah);

29. Ustavni sud Republike Hrvatske (ustavno sodišče Republike Hrvaške);

30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (vrhovno sodišče Republike Hrvaške);

31. Sudovi (sodišča);

32. Državno sudbeno vijeće (državni svet sodnikov);

33. Državna odvjetništva (državna pravobranilstva);

34. Državnoodvjetničko vijeće (državnotožilski svet);

35. Pravobraniteljstva (urad varuha človekovih pravic);

36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (državna komisija za nadzor nad postopki javnega naročanja);

37. Hrvatska narodna banka (hrvaška narodna banka);

38. Državne agencije i uredi (državne agencije in uradi) in

39. Državni ured za reviziju (državni revizijski urad).

ITALIJA

A. Nabavni organi:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (predsedstvo sveta ministrov);

2. Ministero degli Affari Esteri (ministrstvo za zunanje zadeve);

3. Ministero dell'Interno (ministrstvo za notranje zadeve);

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari - esclusi i giudici di pace (ministrstvo za pravosodje in sodniške funkcije – razen *giudici di pace)*;

5. Ministero della Difesa (ministrstvo za obrambo);

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (ministrstvo za gospodarstvo in finance);

7. Ministero dello Sviluppo Economico (ministrstvo za gospodarski razvoj);

8. Ministero del Commercio internazionale (ministrstvo za mednarodno trgovino);

9. Ministero delle Comunicazioni (ministrstvo za komunikacije);

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (ministrstvo za kmetijsko in gozdarsko politiko);

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (ministrstvo za okolje, kopno in morje);

12. Ministero delle Infrastrutture (ministrstvo za infrastrukturo);

13. Ministero dei Trasporti (ministrstvo za promet);

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (ministrstvo za delo, socialno politiko in socialno varnost);

15. Ministero della Solidarietà sociale (ministrstvo za socialno solidarnost);

16. Ministero della Salute (ministrstvo za zdravje);

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (ministrstvo za izobraževanje, visoko šolstvo in raziskave) in

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (ministrstvo za dediščino in kulturo, vključno s podrejenimi entitetami).

B. Drugi nacionalni javni organi:

1. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)[1].

CIPER

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (predsedstvo in predsedniška palača);

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (urad koordinatorja za harmonizacijo);

3. Υπουργικό Συμβούλιο (svet ministrov);

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (predstavniški dom);

5. Δικαστική Υπηρεσία (sodniška služba);

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (pravobranilstvo Republike);

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (revizijski urad Republike);

[1] Deluje kot centralni nabavni organ za vso italijansko javno upravo.

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (komisija za javno službo);

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (komisija za izobraževalne storitve);

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (urad komisarja za upravo (varuh človekovih pravic));

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (komisija za varstvo konkurence);

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (služba za notranjo revizijo);

13. Γραφείο Προγραμματισμού (urad za načrtovanje);

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (državna blagajna Republike);

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (urad komisarja za varstvo osebnih podatkov);

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (urad komisarja za nadzor državne pomoči);

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (organ za revizijo razpisov);

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (organ za nadzor in razvoj zadrug);

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (organ za preverjanje beguncev);

20. Υπουργείο Άμυνας (ministrstvo za obrambo);

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (ministrstvo za kmetijstvo, naravne vire in okolje):

(a) Τμήμα Γεωργίας (oddelek za kmetijstvo);

(b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (veterinarske službe);

(c) Τμήμα Δασών (oddelek za gozdove);

(d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (oddelek za razvoj voda);

(e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (oddelek za geološke raziskave);

(f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (meteorološka služba);

(g) Τμήμα Αναδασμού (oddelek za komasacijo zemljišč);

(h) Υπηρεσία Μεταλλείων (služba za rudarstvo);

(i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (inštitut za raziskave v kmetijstvu) in

(j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (oddelek za ribištvo in pomorske raziskave);

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (ministrstvo za pravosodje in javni red):

(a) Αστυνομία (policija);

(b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (gasilska služba Cipra) in

(c) Τμήμα Φυλακών (oddelek za zapore);

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (ministrstvo za trgovino, industrijo in turizem):

(a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (oddelek za register družb in stečajne upravitelje);

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ministrstvo za delo in socialno varstvo):

(a) Τμήμα Εργασίας (oddelek za delo);

(b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (oddelek za socialno zavarovanje);

(c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (oddelek za storitve socialnega varstva);

(d) ΚέντροΠαραγωγικότηταςΚύπρου (center za produktivnost Ciper);

(e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (visoka šola za hotelirstvo Ciper);

(f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (visoka tehnična šola);

(g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (oddelek za delovno inšpekcijo) in

(h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (oddelek za odnose med delodajalci in delojemalci);

25. Υπουργείο Εσωτερικών (ministrstvo za notranje zadeve):

(a) Επαρχιακές Διοικήσεις (okrožne uprave);

(b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (oddelek za urbanistično načrtovanje in stanovanjsko gospodarstvo);

(c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (oddelek za register prebivalstva in migracije);

(d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (oddelek za zemljišča in raziskave);

(e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (urad za tisk in informiranje);

(f) Πολιτική Άμυνα (civilna obramba);

(g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (služba za oskrbo in rehabilitacijo razseljenih oseb) in

(h) Υπηρεσία Ασύλου (azilna služba);

26. Υπουργείο Εξωτερικών (ministrstvo za zunanje zadeve);

27. Υπουργείο Οικονομικών (ministrstvo za finance):

(a) Τελωνεία (carine in trošarine);

(b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (oddelek za domače prihodke);

(c) Στατιστική Υπηρεσία (statistična služba);

(d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (oddelek za javno naročanje in nabavo);

(e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (oddelek za javno upravo in osebje);

(f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (vladni urad za tisk) in

(g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (oddelek za storitve informacijske tehnologije);

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (ministrstvo za šolstvo in kulturo);

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (ministrstvo za komunikacije in infrastrukturo):

(a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (oddelek za javne gradnje);

(b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (oddelek za antične umetnine);

(c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (oddelek za civilno letalstvo);

(d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (oddelek za trgovsko ladjevje);

(e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (oddelek za poštne storitve);

(f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (oddelek za cestni promet);

(g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (oddelek za elektromehanske storitve) in

(h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (oddelek za elektronske telekomunikacije);

30. Υπουργείο Υγείας (ministrstvo za zdravje):

(a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (farmacevtske storitve);

(b) Γενικό Χημείο (splošni laboratorij);

(c) Ιατρικές Υπηρεσίεςκαι Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (medicinske in javne zdravstvene službe);

(d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (zobozdravstvene službe) in

(e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (službe na področju duševnega zdravja).

LATVIJA

A. Ministrstva, sekretariati ministrstev za posebne naloge in njihove podrejene institucije:

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za obrambo in podrejene institucije);

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (ministrstvo za zunanje zadeve in podrejene institucije);

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za gospodarstvo in podrejene institucije);

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za finance in podrejene institucije);

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za notranje zadeve in podrejene institucije);

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za izobraževanje in znanost ter podrejene institucije);

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (ministrstvo za kulturo in podrejene institucije);

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za socialno varstvo in podrejene institucije);

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za promet in podrejene institucije);

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za pravosodje in podrejene institucije);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za zdravje in podrejene institucije);

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za varstvo okolja in regionalni razvoj ter podrejene institucije);

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (ministrstvo za kmetijstvo in podrejene institucije) in

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (ministrstva za posebne naloge in podrejene institucije);

B. Druge državne institucije:

1. Augstākā tiesa (vrhovno sodišče);

2. Centrālā vēlēšanu komisija (osrednja volilna komisija);

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (komisija za finančni in kapitalski trg);

4. Latvijas Banka (banka Latvije);

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (tožilstvo in institucije pod njegovim nadzorom);

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (parlament in podrejene institucije);

7. Satversmes tiesa (ustavno sodišče);

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (urad kanclerja in institucije pod njegovim nadzorom);

9. Valsts kontrole (državni revizijski urad);

10. Valsts prezidenta kanceleja (urad predsednika države) in

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (druge državne institucije, ki ne sodijo pod ministrstva):

    (a) Tiesībsarga birojs (urad varuha človekovih pravic) in

    (b) Nacionālā radio un televīzijas padome (nacionalni svet za radiodifuzijo).

LITVA

1. Prezidentūros kanceliarija (urad predsednika);

2. Seimo kanceliarija (urad parlamenta) in Seimui atskaitingos institucijos (institucije, ki poročajo parlamentu):

    (a) Lietuvos mokslo taryba (svet za znanost);

    (b) Seimo kontrolierių įstaiga (urad parlamentarnega varuha človekovih pravic);

    (c) Valstybės kontrolė (nacionalni revizijski urad);

(d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (služba za posebne preiskave);

(e) Valstybės saugumo departamentas (oddelek za državno varnost);

(f) Konkurencijos taryba (svet za konkurenco);

(g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (center za raziskave genocida in uporniškega gibanja);

(h) Vertybinių popierių komisija (litovska komisija za vrednostne papirje);

(i) Ryšių reguliavimo tarnyba (regulativni organ za komunikacije);

(j) Nacionalinė sveikatos taryba (nacionalni zdravstveni odbor);

(k) Etninės kultūros globos taryba (svet za zaščito etnične kulture);

(l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (urad varuha pravic do enakih možnosti);

(m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (nacionalna komisija za kulturno dediščino);

(n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (institucija varuha otrokovih pravic);

(o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (državna komisija za regulacijo cen virov energije);

(p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (državna komisija za litovščino);

(q) Vyriausioji rinkimų komisija (osrednja volilna komisija);

(r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (glavna komisija za uradno etiko) in

(s) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (urad inšpektorja za novinarsko etiko);

3. Vyriausybės kanceliarija (urad vlade) in Vyriausybei atskaitingos institucijos (institucije, odgovorne vladi):

(a) Ginklų fondas (sklad za orožje);

(b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (odbor za razvoj informacijske družbe);

(c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (oddelek za telesno vzgojo in šport);

(d) Lietuvos archyvų departamentas (oddelek za arhiv Litve);

(e) Mokestinių ginčų komisija (komisija za davčne spore);

(f) Statistikos departamentas (oddelek za statistiko);

(g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (oddelek za nacionalne manjšine in v tujini živeče Litovce);

(h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (državna služba za nadzor nad tobakom in alkoholom);

(i) Viešųjų pirkimų tarnyba (urad za javna naročila);

(j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (državni inšpektorat za varnost jedrske energije);

(k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (državni inšpektorat za varstvo podatkov);

(l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (državna komisija za nadzor igralništva);

(m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (državna služba za prehrano in veterino);

(n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (glavna komisija za upravne spore);

(o) Draudimo priežiūros komisija (komisija za nadzor zavarovalnic);

(p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (litovska državna fundacija za znanost in študije);

(q) Konstitucinis Teismas (ustavno sodišče) in

(r) Lietuvos bankas (banka Litve);

4. Aplinkos ministerija (ministrstvo za okolje) in Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (institucije pod ministrstvom za okolje):

(a) Generalinė miškų urėdija (generalni direktorat za državne gozdove);

(b) Lietuvos geologijos tarnyba (litovski urad za geološke raziskave);

(c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (litovska hidrometeorološka služba);

(d) Lietuvos standartizacijos departamentas (litovski odbor za standarde);

(e) Nacionalinis akreditacijos biuras (litovski nacionalni akreditacijski urad);

(f) Valstybinė metrologijos tarnyba (državna meroslovna služba);

(g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (državna služba za zavarovana območja) in

(h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (državni inšpektorat za načrtovanje prostora in gradbeništvo);

5. Finansų ministerija (ministrstvo za finance) in Įstaigos prie Finansų ministerijos (institucije pod ministrstvom za finance):

(a) Muitinės departamentas (litovska carina);

(b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (služba za tehnološko varnost državnih dokumentov);

(c) Valstybinė mokesčių inspekcija (državni davčni inšpektorat) in

(d) Finansų ministerijos mokymo centras (center za usposabljanje na ministrstvu za finance);

6. Krašto apsaugos ministerija (ministrstvo za nacionalno obrambo) in Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (institucije pod ministrstvom za nacionalno obrambo):

(a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (drugi oddelek za preiskave);

(b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (centralna služba za finance in lastnino);

(c) Karo prievolės administravimo tarnyba (upravna služba za vojaški vpoklic);

(d) Krašto apsaugos archyvas (nacionalna služba za arhive o obrambi);

(e) Krizių valdymo centras (center za krizno upravljanje);

(f) Mobilizacijos departamentas (oddelek za mobilizacijo);

(g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (služba za komunikacijske in informacijske sisteme);

(h) Infrastruktūros plėtros departamentas (oddelek za razvoj infrastrukture);

(i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (center za civilno uporniško gibanje);

(j) Lietuvos kariuomenė (litovske oborožene sile) in

(k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (vojaške enote in službe v okviru nacionalnega obrambnega sistema);

7. Kultūros ministerija (ministrstvo za kulturo) in Įstaigos prie Kultūros ministerijos (institucije pod ministrstvom za kulturo):

   (a) Kultūros paveldo departamentas (oddelek za litovsko kulturno dediščino) in

   (b) Valstybinė kalbos inspekcija (državna jezikovna komisija);

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (ministrstvo za socialno varnost in delo) in Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (institucije pod ministrstvom za socialno varnost in delo):

   (a) Garantinio fondo administracija (uprava jamstvenega sklada);

   (b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (državna služba za zaščito otrokovih pravic in posvojitve);

   (c) Lietuvos darbo birža (litovski zavod za zaposlovanje);

   (d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (litovski organ za usposabljanje za trg dela);

   (e) Trišalės tarybos sekretoriatas (sekretariat tristranskega sveta);

   (f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (oddelek za spremljanje socialnih storitev);

   (g) Darbo inspekcija (inšpektorat za delo);

(h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (državni odbor za sklad socialnega zavarovanja);

(i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (služba za ugotavljanje invalidnosti in delovne sposobnosti);

(j) Ginčų komisija (komisija za reševanje sporov);

(k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (državni center za kompenzacijsko tehniko za invalidne osebe) in

(l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (oddelek za zadeve invalidov);

9. Susisiekimo ministerija (ministrstvo za promet in komunikacije) and Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (institucije pod ministrstvom za promet in komunikacije):

(a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (litovska uprava za ceste);

(b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (državni železniški inšpektorat);

(c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (državni inšpektorat za cestni promet) in

(d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (direktorat za mejne kontrolne točke);

10. Sveikatos apsaugos ministerija (ministrstvo za zdravje) in Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (institucije pod ministrstvom za zdravje):

(a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (državna agencija za akreditacijo na področju zdravstvenega varstva);

(b) Valstybinė ligonių kasa (državni sklad za bolnike);

(c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (državni zdravstveni inšpektorat);

(d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (državna agencija za nadzor nad zdravili);

(e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (litovska služba za forenzično psihiatrijo in odvisnosti od drog);

(f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (državna služba za javno zdravje);

(g) Farmacijos departamentas (oddelek za farmacijo);

(h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (center ministrstva za zdravje za izredne zdravstvene razmere);

(i) Lietuvos bioetikos komitetas (litovski odbor za bioetiko) in

(j) Radiacinės saugos centras (center za varstvo pred sevanji);

11. Švietimo ir mokslo ministerija (ministrstvo za izobraževanje in znanost) in Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (institucije pod ministrstvom za izobraževanje in znanost):

(a) Nacionalinis egzaminų centras (nacionalni izpitni center) in

(b) Studijų kokybės vertinimo centras (center za ocenjevanje kakovosti v visokošolskem izobraževanju);

12. Teisingumo ministerija (ministrstvo za pravosodje) in Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (institucije pod ministrstvom za pravosodje):

    (a) Kalėjimų departamentas (oddelek za zavode za prestajanje zaporne kazni);

    (b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (nacionalni odbor za varstvo pravic potrošnikov) in

    (c) Europos teisės departamentas (oddelek za evropsko pravo);

13. Ūkio ministerija (ministrstvo za gospodarstvo) in Įstaigos prie Ūkio ministerijos (institucije pod ministrstvom za gospodarstvo):

    (a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (oddelek za upravljanje stečajev podjetij);

    (b) Valstybinė energetikos inspekcija (državni inšpektorat za energijo);

    (c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (državni inšpektorat za neživilske proizvode) in

    (d) Valstybinis turizmo departamentas (litovski državni oddelek za turizem);

14. Užsienio reikalų ministerija (ministrstvo za zunanje zadeve):

    (a) Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (diplomatske misije in konzulati v tujini ter predstavništva pri mednarodnih organizacijah);

15. Vidaus reikalų ministerija (ministrstvo za notranje zadeve) and Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (institucije pod ministrstvom za notranje zadeve):

(a) Asmens dokumentų išrašymo centras (center za personalizacijo osebnih dokumentov);

(b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (služba za preiskavo finančnega kriminala);

(c) Gyventojų registro tarnyba (služba za register rezidentov);

(d) Policijos departamentas (oddelek za policijo);

(e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (oddelek za požarno varnost in reševanje);

(f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (oddelek za upravljanje premoženja in ekonomijo);

(g) Vadovybės apsaugos departamentas (oddelek za varovanje zelo pomembnih oseb);

(h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (oddelek za državno mejno stražo);

(i) Valstybės tarnybos departamentas (oddelek za državno upravo);

(j) Informatikos ir ryšių departamentas (oddelek za informacijsko tehnologijo in komunikacije);

(k) Migracijos departamentas (oddelek za migracije);

(l) Sveikatos priežiūros tarnyba (oddelek za zdravstveno varstvo) in

(m) Bendrasis pagalbos centras (center za odziv na izredne razmere);

16. Žemės ūkio ministerija (ministrstvo za kmetijstvo) in Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (institucije pod ministrstvom za kmetijstvo):

(a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (nacionalna plačilna agencija);

(b) Nacionalinė žemės tarnyba (nacionalna geodetska služba);

(c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (državna služba za varstvo rastlin);

(d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (državna služba za nadzor vzreje živali);

(e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (državna služba za semena in žita) in

(f) Žuvininkystės departamentas (oddelek za ribištvo);

17. Teismai (sodišča):

(a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (vrhovno sodišče Litve);

(b) Lietuvos apeliacinis teismas (prizivno sodišče Litve);

(c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (vrhovno upravno sodišče Litve);

(d) Apygardų teismai (okrajna sodišča);

(e) Apygardų administraciniai teismai (okrajna upravna sodišča);

(f) Apylinkių teismai (okrožna sodišča);

(g) Nacionalinė teismų administracija (državna sodna uprava) in

(h) Generalinė prokuratūra (tožilstvo).

LUKSEMBURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée);

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;

4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement;

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite;

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police;

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires;

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique in

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

MADŽARSKA

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (ministrstvo za nacionalne vire);

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (ministrstvo za razvoj podeželja);

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministrstvo za nacionalni razvoj);

4. Honvédelmi Minisztérium (ministrstvo za obrambo);

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (ministrstvo za javno upravo in pravosodje);

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (ministrstvo za nacionalno gospodarstvo);

7. Külügyminisztérium (ministrstvo za zunanje zadeve);

8. Miniszterelnöki Hivatal (urad predsednika vlade);

9. Belügyminisztérium (ministrstvo za notranje zadeve) in

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (direktorat za osrednje službe).

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (urad predsednika vlade);

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (ministrstvo za družino in socialno solidarnost);

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Għazagħ u Impjieg (ministrstvo za izobraževanje, mlade in zaposlovanje);

4. Ministeru tal-Finanzi (ministrstvo za finance);

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (ministrstvo za vire in infrastrukturo);

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (ministrstvo za turizem in kulturo);

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (ministrstvo za pravosodje in notranje zadeve);

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (ministrstvo za kmetijske zadeve in okolje);

9. Ministeru għal Għawdex (ministrstvo za otok Gozo);

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (ministrstvo za zdravje, starejše in oskrbo skupnosti);

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (ministrstvo za zunanje zadeve);

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (ministrstvo za investicije, industrijo in informacijsko tehnologijo);

13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (ministrstvo za konkurenčnost in komunikacije);

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (ministrstvo za razvoj mest in ceste);

15. L-Uffiċċju tal-President (urad predsednika) in

16. Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (pisarna referenta predstavniškega doma).

NIZOZEMSKA

1. Ministerie van Algemene Zaken (ministrstvo za splošne zadeve):

   (a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

   (b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (svetovalni svet za vladno politiko) in

   (c) Rijksvoorlichtingsdienst (nizozemska vladna informacijska služba);

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (ministrstvo za notranje zadeve):

   (a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Centrale Archiefselectiedienst – CAS (centralna služba za izbor evidenc);

(c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst – AIVD (splošna obveščevalna in varnostna služba);

(d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten – BPR (agencija za evidence osebja in potne listine) in

(e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (agencija za državne policijske službe);

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (ministrstvo za zunanje zadeve):

(a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken – DGRC (generalni direktorat za regionalno politiko in konzularne zadeve);

(b) Directoraat-generaal Politieke Zaken – DGPZ (generalni direktorat za politične zadeve);

(c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking – DGIS (generalni direktorat za mednarodno sodelovanje);

(d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking – DGES (generalni direktorat za evropsko sodelovanje);

(e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden – CBI (center za spodbujanje uvoza iz držav v razvoju);

(f) Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (podporne službe, ki spadajo pod generalnega sekretarja in namestnika generalnega sekretarja) in

(g) Buitenlandse Posten – ieder afzonderlijk (različne misije v tujini);

4. Ministerie van Defensie (ministrstvo za obrambo):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Commando Diensten Centra – CDC (poveljstvo za podporo);

(c) Defensie Telematica Organisatie – DTO (organizacija za obrambno telematiko);

(d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (obrambna nepremičninska služba, osrednji direktorat);

(e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (obrambna nepremičninska služba, regionalni direktorati);

(f) Defensie Materieel Organisatie – DMO (organizacija za obrambna sredstva);

(g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (nacionalna agencija za oskrbo v okviru organizacije za obrambni material);

(h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (logistični center v okviru organizacije za obrambni material);

(i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (ustanova za vzdrževanje v okviru organizacije za obrambni material) in

(j) Defensie Pijpleiding Organisatie – DPO (organizacija za obrambo plinovoda);

5. Ministerie van Economische Zaken (ministrstvo za gospodarske zadeve):

   (a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

   (b) Centraal Planbureau – CPB (nizozemski urad za analizo ekonomske politike);

   (c) Bureau voor de Industriële Eigendom – BIE (urad za industrijsko lastnino);

   (d) SenterNovem (SenterNovem – agencija za trajnostne inovacije);

   (e) Staatstoezicht op de Mijnen – SodM (državni inšpektorat za rudarstvo);

   (f) Nederlandse Mededingingsautoriteit – NMa (nizozemski organ za konkurenco);

   (g) Economische Voorlichtingsdienst – EVD (nizozemska agencija za zunanjo trgovino);

   (h) Agentschap Telecom (agencija za radiokomunikacije);

   (i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers – PIANOo (profesionalno in inovativno javno naročanje, omrežje za javne naročnike) in

   (j) Octrooicentrum Nederland (nizozemski patentni urad);

6. Ministerie van Financiën (ministrstvo za finance):

   (a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (center za računalništvo in programsko opremo na področju davkov in carine);

(c) Belastingdienst (davčna in carinska uprava);

(d) De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (različni oddelki davčne in carinske uprave na celotnem ozemlju Nizozemske);

(e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst – incl. Economische Controle dienst – ECD (davčna informacijska in preiskovalna služba – vključno s preiskovalno službo za gospodarstvo);

(f) Belastingdienst Opleidingen (center za usposabljanje na področju davkov in carine) in

(g) Dienst der Domeinen (služba za državno premoženje);

7. Ministerie van Justitie (ministrstvo za pravosodje):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Dienst Justitiële Inrichtingen (agencija za kazenske zavode);

(c) Raad voor de Kinderbescherming (agencija za otroško varstvo in zaščito);

(d) Centraal Justitie Incasso Bureau (osrednja agencija za pobiranje glob);

(e) Openbaar Ministerie (državno tožilstvo);

(f) Immigratie en Naturalisatiedienst (služba za priseljevanje in naturalizacijo) in

(g) Nederlands Forensisch Instituut (nizozemski forenzični inštitut);

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (ministrstvo za kmetijstvo, naravo in kakovost hrane):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Dienst Regelingen – DR (nacionalna služba za izvajanje uredb (agencija));

(c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst – PD (služba za varstvo rastlin (agencija));

(d) Algemene Inspectiedienst – AID (splošna inšpekcijska služba);

(e) Dienst Landelijk Gebied – DLG (vladna služba za trajnostni razvoj podeželja) in

(f) Voedsel en Waren Autoriteit – VWA (organ za varnost hrane in potrošniških izdelkov);

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (ministrstvo za izobraževanje, kulturo in znanost):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Inspectie van het Onderwijs (inšpektorat za izobraževanje);

(c) Erfgoedinspectie (inšpektorat za dediščino);

(d) Centrale Financiën Instellingen (agencija za centralno financiranje institucij);

(e) Nationaal Archief (državni arhiv);

(f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (svetovalni svet za znanstveno in tehnološko politiko);

(g) Onderwijsraad (svet za izobraževanje) in

(h) Raad voor Cultuur (svet za kulturo);

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (ministrstvo za socialne zadeve in zaposlovanje):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Inspectie Werk en Inkomen (inšpektorat za delo in prihodke) in

(c) Agentschap SZW (agencija SZW);

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (ministrstvo za promet, javne gradnje in upravljanje voda):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (generalni direktorat za promet in civilno letalstvo);

(c) Directoraat-generaal Personenvervoer (generalni direktorat za prevoz potnikov);

(d) Directoraat-generaal Water (generalni direktorat za področje voda);

(e) Centrale diensten (centralne službe);

(f) Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (organizacija skupnih služb za promet in upravljanje voda);

(g) Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (kraljevi nizozemski meteorološki inštitut);

(h) Rijkswaterstaat, Bestuur (odbor za javne gradnje in upravljanje voda);

(i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (posamezni regijski oddelki Generalnega direktorata za javna dela in upravljanje voda);

(j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (posamezne specializirane službe generalnega direktorata za javne gradnje in upravljanje voda);

(k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (svetovalni svet za geoinformacije ter informacijsko in komunikacijsko tehnologijo);

(l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer – AVV (svetovalni svet za promet in prevoz);

(m) Bouwdienst (služba za gradbeništvo);

(n) Rijksinstituut voor Kust en Zee – RIKZ (nacionalni inštitut za upravljanje obalnih območij in morij);

(o) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling – RIZA (nacionalni inštitut za upravljanje sladkih voda in čiščenje voda);

(p) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (enota za upravljanje „Zrak“);

(q) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (enota za upravljanje „Voda“) in

(r) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (enota za upravljanje „Zemlja“);

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (ministrstvo za stanovanja, prostorsko načrtovanje in okolje):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (generalni direktorat za stanovanjsko gospodarstvo, skupnosti in integracijo);

(c) Directoraat-generaal Ruimte (generalni direktorat za prostorsko politiko);

(d) Directoraat-general Milieubeheer (generalni direktorat za varstvo okolja);

(e) Rijksgebouwendienst (agencija za vladna poslopja) in

(f) VROM Inspectie (inšpektorat);

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (ministrstvo za zdravje, socialno skrbstvo in šport):

(a) Bestuursdepartement (oddelki za osrednjo politiko in osebje);

(b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (inšpektorat za varovanje zdravja in veterinarske ukrepe v zvezi z javnim zdravjem);

(c) Inspectie Gezondheidszorg (inšpektorat za zdravstveno varstvo);

(d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (službe za mlade in inšpektorat za varstvo mladih);

(e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu – RIVM (nacionalni inštitut za javno zdravje in okolje);

(f) Sociaal en Cultureel Planbureau (urad za načrtovanje na področju socialnih zadev in kulture) in

(g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (agencija za nadzor zdravil);

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (spodnji dom);

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (zgornji dom);

16. Raad van State (državni svet);

17. Algemene Rekenkamer (nizozemsko računsko sodišče);

18. Nationale Ombudsman (nacionalni varuh človekovih pravic);

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (urad nizozemskih redov);

20. Kabinet der Koningin (kraljičin kabinet) in

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (odbor za pravosodno upravljanje in svetovanje ter sodišča).

AVSTRIJA

1. Trenutno zajeti subjekti:

   (a) Bundeskanzleramt (zvezno kanclerstvo);

   (b) Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (zvezno ministrstvo za evropske in mednarodne zadeve);

   (c) Bundesministerium für Finanzen (zvezno ministrstvo za finance);

   (d) Bundesministerium für Gesundheit (zvezno ministrstvo za zdravje);

   (e) Bundesministerium für Inneres (zvezno ministrstvo za notranje zadeve);

   (f) Bundesministerium für Justiz (zvezno ministrstvo za pravosodje);

(g) Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (zvezno ministrstvo za obrambo in šport);

(h) Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (zvezno ministrstvo za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje ter upravljanje voda);

(i) Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (zvezno ministrstvo za zaposlovanje, socialne zadeve in varstvo potrošnikov);

(j) Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (zvezno ministrstvo za izobraževanje, umetnost in kulturo);

(k) Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (zvezno ministrstvo za promet, inovacije in tehnologijo);

(l) Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (zvezno ministrstvo za gospodarske zadeve, družino in mlade);

(m) Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (zvezno ministrstvo za znanost in raziskave);

(n) Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (zvezni urad za umerjanje in merjenje);

(o) Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (avstrijski raziskovalni in testni center družba z omejeno odgovornostjo Arsenal);

(p) Bundesanstalt für Verkehr (zvezni inštitut za promet);

(q) Bundesbeschaffung G.m.b.H (družba z omejeno odgovornostjo za zvezna javna naročila) in

(r) Bundesrechenzentrum G.m.b.H (družba z omejeno odgovornostjo zvezni center za obdelavo podatkov).

2. Vsi drugi centralni javni organi, vključno z njihovimi regionalnimi in lokalnimi pododdelki, če nimajo industrijskega ali komercialnega značaja.

POLJSKA

1. Kancelaria Prezydenta RP (urad predsednika);

2. Kancelaria Sejmu RP (urad spodnjega doma);

3. Kancelaria Senatu RP (urad senata);

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (urad predsednika vlade);

5. Sąd Najwyższy (vrhovno sodišče);

6. Naczelny Sąd Administracyjny (vrhovno upravno sodišče);

7. Trybunat Konstytucyjny (ustavno sodišče);

8. Najwyższa Izba Kontroli (vrhovna revizijska zbornica);

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (urad zagovornika človekovih pravic);

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (urad varuha otrokovih pravic);

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (ministrstvo za delo in socialno politiko);

12. Ministerstwo Finansów (ministrstvo za finance);

13. Ministerstwo Gospodarki (ministrstvo za gospodarstvo);

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (ministrstvo za regionalni razvoj);

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (ministrstvo za kulturo in nacionalno dediščino);

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (ministrstvo za nacionalno izobraževanje);

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (ministrstvo za nacionalno obrambo);

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (ministrstvo za kmetijstvo in razvoj podeželja);

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (ministrstvo za državno blagajno);

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (ministrstvo za pravosodje);

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (ministrstvo za promet, gradbeništvo in pomorsko gospodarstvo);

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (ministrstvo za znanost in visokošolsko izobraževanje);

23. Ministerstwo Środowiska (ministrstvo za okolje);

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (ministrstvo za notranje zadeve);

25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (ministrstvo za upravo in digitalizacijo);

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (ministrstvo za zunanje zadeve);

27. Ministerstwo Zdrowia (ministrstvo za zdravje);

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (ministrstvo za šport in turizem);

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (patentni urad Republike Poljske);

30. Urząd Regulacji Energetyki (poljski regulativni organ za energijo);

31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (urad za vojne veterane in žrtve represije);

32. Urząd Transportu Kolejowego (urad za železniški promet);

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (urad za tujce);

34. Urząd Zamówień Publicznych (urad za javna naročila);

35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (urad za konkurenco in varstvo potrošnikov);

36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (urad za civilno letalstvo);

37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (urad za elektronsko komunikacijo);

38. Wyższy Urząd Górniczy (državni organ za rudarstvo);

39. Główny Urząd Miar (glavni urad za meritve);

40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (glavni urad za geodezijo in kartografijo);

41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (splošni urad za gradbeni nadzor);

42. Główny Urząd Statystyczny (glavni statistični urad);

43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (nacionalni svet za radiodifuzijo);

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (generalni inšpektorat za varstvo osebnih podatkov);

45. Państwowa Komisja Wyborcza (državna volilna komisija);

46. Państwowa Inspekcja Pracy (državni inšpektorat za delo);

47. Rządowe Centrum Legislacji (vladni zakonodajni center);

48. Narodowy Fundusz Zdrowia (nacionalni zdravstveni sklad);

49. Polska Akademia Nauk (poljska akademija za znanost);

50. Polskie Centrum Akredytacji (poljski akreditacijski center);

51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (poljski center za preizkušanje in certificiranje);

52. Polski Komitet Normalizacyjny (poljski odbor za standardizacijo);

53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institucija za socialno zavarovanje);

54. Komisja Nadzoru Finansowego (poljski organ za finančni nadzor);

55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (glavni urad za državni arhiv);

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (kmetijski sklad za socialno zavarovanje);

57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (generalni direktorat za nacionalne ceste in avtoceste);

58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (glavni inšpektorat za varstvo rastlin in semen);

59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (nacionalni sedež državne gasilske službe);

60. Komenda Główna Policji (poljska nacionalna policija);

61. Komenda Główna Straży Granicznej (glavno poveljstvo mejne straže);

62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (glavni inšpektorat za tržno kakovost agroživilskih proizvodov);

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (glavni inšpektorat za varstvo okolja);

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (glavni inšpektorat za cestni promet);

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (glavni farmacevtski inšpektorat);

66. Główny Inspektorat Sanitarny (glavni sanitarni inšpektorat);

67. Główny Inspektorat Weterynarii (glavni veterinarski inšpektorat);

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (agencija za notranjo varnost);

69. Agencja Wywiadu (tuja obveščevalna agencija);

70. Agencja Mienia Wojskowego (agencija za vojaško lastnino);

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (agencija za prestrukturiranje in posodobitev kmetijstva);

72. Agencja Rynku Rolnego (agencija za kmetijski trg);

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agencija za kmetijsko premoženje);

74. Państwowa Agencja Atomistyki (nacionalna agencija za jedrsko energijo);

75. Narodowy Bank Polski (nacionalna banka Poljske);

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (nacionalni sklad za varstvo okolja in upravljanje voda);

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (nacionalni sklad za rehabilitacijo invalidov) in

78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (inštitut za nacionalni spomin – komisija za pregon kaznivih dejanj proti poljskemu narodu).

PORTUGALSKA

1. Presidência do Conselho de Ministros (predsedstvo sveta ministrov);

2. Ministério das Finanças (ministrstvo za finance);

3. Ministério da Defesa Nacional (ministrstvo za obrambo);

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (ministrstvo za zunanje zadeve in portugalske skupnosti);

5. Ministério da Administração Interna (ministrstvo za notranje zadeve);

6. Ministério da Justiça (ministrstvo za pravosodje);

7. Ministério da Economia (ministrstvo za gospodarstvo);

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (ministrstvo za kmetijstvo, razvoj podeželja in ribolov);

9. Ministério da Educação (ministrstvo za izobraževanje);

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (ministrstvo za znanost in univerzitetno izobraževanje);

11. Ministério da Cultura (ministrstvo za kulturo);

12. Ministério da Saúde (ministrstvo za zdravje);

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (ministrstvo za delo in socialno solidarnost);

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (ministrstvo za javne gradnje, promet in stanovanjsko gospodarstvo);

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (ministrstvo za mesta, upravljanje zemljišč in okolje);

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (ministrstvo za kvalifikacije in zaposlovanje);

17. Presidência da República (predsedstvo republike);

18. Tribunal Constitucional (ustavno sodišče);

19. Tribunal de Contas (računsko sodišče) in

20. Provedoria de Justiça (varuh človekovih pravic).

ROMUNIJA

1. Administraţia Prezidenţială (urad predsednika);

2. Senatul României (romunski senat);

3. Camera Deputaţilor (poslanska zbornica);

4. Inalta Curte de Casaţie şi Justiţie (vrhovno sodišče);

5. Curtea Constituţională (ustavno sodišče);

6. Consiliul Legislativ (zakonodajni svet);

7. Curtea de Conturi (računsko sodišče);

8. Consiliul Superior al Magistraturii (vrhovni sodni svet);

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casaţie şi Justiţie (urad tožilstva, ki je del vrhovnega sodišča);

10. Secretariatul General al Guvernului (generalni sekretariat vlade);

11. Cancelaria primului ministru (urad predsednika vlade);

12. Ministerul Afacerilor Externe (ministrstvo za zunanje zadeve);

13. Ministerul Economiei şi Finanţelor (ministrstvo za gospodarstvo in finance);

14. Ministerul Justiţiei (ministrstvo za pravosodje);

15. Ministerul Apărării (ministrstvo za obrambo);

16. Ministerul Internelor şi Reformei Administrative (ministrstvo za notranje zadeve in reformo uprave);

17. Ministerul Muncii, Familiei şi Egalităţii de Sanse (ministrstvo za delo in enake možnosti);

18. Ministerul pentru Intreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale (ministrstvo za mala in srednja podjetja, trgovino, turizem ter svobodne poklice);

19. Ministerul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale (ministrstvo za kmetijstvo in razvoj podeželja);

20. Ministerul Transporturilor (ministrstvo za promet);

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice şi Locuinţei (ministrstvo za razvoj, javne gradnje in stanovanjsko gospodarstvo);

22. Ministerul Educaţiei Cercetării şi Tineretului (ministrstvo za izobraževanje, raziskave in mlade);

23. Ministerul Sănătăţii Publice (ministrstvo za javno zdravje);

24. Ministerul Culturii şi Cultelor (ministrstvo za kulturo in verska vprašanja);

25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiei (ministrstvo za komunikacije in informacijsko tehnologijo);

26. Ministerul Mediului şi Dezvoltării Durabile (ministrstvo za okolje in trajnostni razvoj);

27. Serviciul Român de Informaţii (romunska obveščevalna služba);

28. Serviciul Român de Informaţii Externe (romunska tuja obveščevalna služba);

29. Serviciul de Protecţie şi Pază (služba za zaščito in varovanje);

30. Serviciul de Telecomunicaţii Speciale (posebna telekomunikacijska služba);

31. Consiliul Naţional al Audiovizualului (nacionalni avdiovizualni svet);

32. Direcţia Naţională Anticorupţie (nacionalni oddelek za boj proti korupciji);

33. Inspectoratul General de Poliţie (generalni policijski inšpektorat);

34. Autoritatea Naţională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice (nacionalni organ za urejanje in spremljanje javnih naročil);

35. Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilităţi Publice – ANRSC (nacionalni organ za urejanje storitev javnih služb na ravni skupnosti);

36. Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranţa Alimentelor (nacionalni organ za sanitarno veterinarsko varnost in varnost hrane);

37. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor (nacionalni organ za varstvo potrošnikov);

38. Autoritatea Navală Română (romunski organ za pomorstvo);

39. Autoritatea Feroviară Română (romunski organ za železniški promet);

40. Autoritatea Rutieră Română (romunski organ za cestni promet);

41. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Drepturilor Copilului-şi Adopţie (nacionalni organ za zaščito otrokovih pravic in posvojitve);

42. Autoritatea Naţională pentru Persoanele cu Handicap (nacionalni organ za invalidne osebe);

43. Autoritatea Naţională pentru Tineret (nacionalni organ za mlade);

44. Autoritatea Naţională pentru Cercetare Stiinţifica (nacionalni organ za znanstvene raziskave);

45. Autoritatea Naţională pentru Comunicaţii (nacionalni organ za komunikacije);

46. Autoritatea Naţională pentru Serviciile Societăţii Informaţionale (nacionalni organ za storitve informacijske družbe);

47. Autoritatea Electorală Permanente (stalni volilni organ);

48. Agenţia pentru Strategii Guvernamentale (agencija za vladne strategije);

49. Agenţia Naţională a Medicamentului (nacionalna agencija za zdravila);

50. Agenţia Naţională pentru Sport (nacionalna agencija za šport);

51. Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (nacionalna agencija za zaposlovanje);

52. Agenţia Naţională de Reglementare în Domeniul Energiei (nacionalni organ za ureditev na področju električne energije);

53. Agenţia Română pentru Conservarea Energiei (romunska agencija za ohranjanje energije);

54. Agenţia Naţională pentru Resurse Minerale (nacionalna agencija za mineralne vire);

55. Agenţia Română pentru Investiţii Străine (romunska agencija za tuje naložbe);

56. Agenţia Naţională a Funcţionarilor Publici (nacionalna agencija za javne uslužbence) in

57. Agenţia Naţională de Administrare Fiscală (nacionalna agencija za davčno upravo).

SLOVENIJA

1. Predsednik Republike Slovenije;

2. Državni zbor;

3. Državni svet;

4. Varuh človekovih pravic;

5. Ustavno sodišče;

6. Računsko sodišče;

7. Državna revizijska komisija;

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti;

9. Vladne službe;

10. Ministrstvo za finance;

11. Ministrstvo za notranje zadeve;

12. Ministrstvo za zunanje zadeve;

13. Ministrstvo za obrambo;

14. Ministrstvo za pravosodje;

15. Ministrstvo za gospodarstvo;

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano;

17. Ministrstvo za promet;

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo;

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve;

20. Ministrstvo za zdravje;

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo;

22. Ministrstvo za kulturo;

23. Ministrstvo za javno upravo;

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije;

25. Višja sodišča;

26. Okrožna sodišča;

27. Okrajna sodišča;

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije;

29. Okrožna državna tožilstva;

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije;

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije;

32. Upravno sodišče Republike Slovenije;

33. Senat za prekrške Republike Slovenije;

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani;

35. Delovna sodišča in

36. Upravne enote.

SLOVAŠKA

Ministrstva in drugi organi centralne javne uprave, kakor so navedeni v Zakonu št. 575/2001 zb. o strukturi dejavnosti vlade in organov centralne državne uprave:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ministrstvo za gospodarstvo Slovaške republike);

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ministrstvo za finance Slovaške republike);

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (ministrstvo za promet, gradbeništvo in regionalni razvoj Slovaške republike);

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (ministrstvo za kmetijstvo in razvoj podeželja Slovaške republike);

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (ministrstvo za notranje zadeve Slovaške republike);

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (ministrstvo za obrambo Slovaške republike);

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (ministrstvo za pravosodje Slovaške republike);

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (ministrstvo za zunanje zadeve Slovaške republike);

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ministrstvo za delo, socialne zadeve in družino Slovaške republike);

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (ministrstvo za okolje Slovaške republike);

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ministrstvo za izobraževanje, znanost, raziskave in šport Slovaške republike);

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (ministrstvo za kulturo Slovaške republike);

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (ministrstvo za zdravstvene storitve Slovaške republike);

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (urad vlade Slovaške republike);

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (protimonopolni urad Slovaške republike);

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (statistični urad Slovaške republike);

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (urad za geodete, kartografijo in kataster Slovaške republike);

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (slovaški urad za standarde, meroslovje in preizkušanje);

19. Úrad pre verejné obstarávanie (urad za javna naročila);

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (urad za industrijsko lastnino Slovaške republike);

21. Národný bezpečnostný úrad (nacionalni varnostni organ);

22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (urad predsednika Slovaške republike);

23. Národná rada Slovenskej republiky (nacionalni svet Slovaške republike);

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (ustavno sodišče Slovaške republike);

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (vrhovno sodišče Slovaške republike);

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (državno tožilstvo Slovaške republike);

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (vrhovni revizijski urad Slovaške republike);

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (telekomunikacijski urad Slovaške republike);

29. Poštový úrad (regulativni urad za pošto);

30. Úrad na ochranu osobných údajov (urad za varstvo osebnih podatkov);

31. Kancelária verejného ochrancu práv (urad varuha človekovih pravic) in

32. Úrad pre finančný trh (urad za finančni trg).

FINSKA

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (urad kanclerja za pravosodje);

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (ministrstvo za promet in komunikacije):

   (a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket (finski regulativni organ za komunikacije);

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (ministrstvo za kmetijstvo in gozdarstvo):

   (a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (finski urad za varnost hrane) in

   (b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (finski nacionalni organ za geodezijo);

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (ministrstvo za pravosodje):

   (a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (urad varuha osebnih podatkov);

   (b) Tuomioistuimet – Domstolar (sodišča);

   (c) Korkein oikeus – Högsta domstolen (vrhovno sodišče);

(d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (vrhovno upravno sodišče);

(e) Hovioikeudet – hovrätter (prizivna sodišča);

(f) Käräjäoikeudet – tingsrätter (okrožna sodišča);

(g) Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (upravna sodišča);

(h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (trgovsko sodišče);

(i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (delovno sodišče);

(j) Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (sodišče za zavarovalne zadeve);

(k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (odbor za pritožbe potrošnikov) in

(l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (služba za zapore);

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (ministrstvo za izobraževanje):

(a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (nacionalni odbor za izobraževanje) in

(b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (finski odbor za klasifikacijo filmov);

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (ministrstvo za obrambo):

   (a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten (finske obrambne sile);

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (ministrstvo za notranje zadeve):

   (a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (centralna kriminalistična policija);

   (b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (nacionalna prometna policija);

   (c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (mejna straža) in

   (d) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (sprejemni centri za prosilce za azil);

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (ministrstvo za socialne zadeve in zdravje):

   (a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (odbor za pritožbe na področju brezposelnosti);

   (b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (prizivno sodišče);

   (c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket (nacionalna agencija za zdravila);

(d) Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (nacionalni organ za medicinsko-pravne zadeve) in

(e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (finski center za sevanje in jedrsko varnost);

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (ministrstvo za zaposlovanje in gospodarstvo):

(a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket (finska agencija za potrošnike);

(b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (finski organ za konkurenco);

(c) Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (nacionalni odbor za patente in registracijo);

(d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (nacionalni urad za spravne posredovalce) in

(e) Työneuvosto – Arbetsrådet (svet za delo);

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (ministrstvo za zunanje zadeve);

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (urad predsednika vlade);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (ministrstvo za finance):

    (a) Valtiokonttori – Statskontoret (državna blagajna);

    (b) Verohallinto – Skatteförvaltningen (davčna uprava);

    (c) Tullilaitos – Tullverket (carina) in

    (d) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (center za register prebivalstva);

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (ministrstvo za okolje):

    (a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (finski inštitut za okolje) in

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (državni revizijski urad).

ŠVEDSKA

1. Akademien för de fria konsterna (kraljeva akademija lepih umetnosti);

2. Allmänna reklamationsnämnden (nacionalni odbor za pritožbe potrošnikov);

3. Arbetsdomstolen (delovno sodišče);

4. Arbetsförmedlingen (švedske službe za zaposlovanje);

5. Arbetsgivarverk, statens (nacionalna agencija za delodajalce v javni upravi);

6. Arbetslivsinstitutet (nacionalni inštitut za delovno življenje);

7. Arbetsmiljöverket (švedski urad za delovno okolje);

8. Arkitekturmuseet (muzej arhitekture);

9. Ljud och bildarkiv, statens (nacionalni arhiv zvočnih posnetkov in gibljivih slik);

10. Barnombudsmannen (urad varuha otrokovih pravic);

11. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (švedski svet za ocenjevanje tehnologij v zdravstvu);

12. Kungliga Biblioteket (kraljeva knjižnica);

13. Biografbyrå, statens (nacionalni odbor za cenzuro filma);

14. Biografiskt lexikon, svenskt (švedski biografski leksikon);

15. Bokföringsnämnden (švedski odbor za računovodske standarde);

16. Bolagsverket (švedski urad za registracijo gospodarskih družb);

17. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (nacionalni odbor za jamstvo nepremičninskih kreditov);

18. Boverket (nacionalni stanovanjski odbor);

19. Brottsförebyggande rådet (nacionalni svet za preprečevanje kriminala);

20. Brottsoffermyndigheten (organ za odškodnine in podporo žrtvam kaznivih dejanj);

21. Centrala studiestödsnämnden (nacionalni odbor za pomoč študentom);

22. Datainspektionen (odbor za preverjanje podatkov);

23. Departementen (ministrstva (vladne službe));

24. Domstolsverket (uprava nacionalnih sodišč);

25. Elsäkerhetsverket (nacionalni odbor za električno varnost);

26. Exportkreditnämnden (odbor za jamstva izvoznih kreditov);

27. Finansinspektionen (organ za finančni nadzor);

28. Fiskeriverket (nacionalni odbor za ribištvo);

29. Folkhälsoinstitut, statens (nacionalni inštitut za javno zdravje);

30. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (švedski raziskovalni svet za okolje);

31. Fortifikationsverket (nacionalna uprava za vojaške objekte);

32. Medlingsinstitutet (nacionalni urad za mediacijo);

33. Försvarets materielverk (uprava za obrambni material);

34. Försvarets radioanstalt (inštitut za radiodifuzijo za namene nacionalne obrambe);

35. Försvarshistoriska museer, statens (švedski muzeji vojne zgodovine);

36. Försvarshögskolan (visoka šola za nacionalno obrambo);

37. Försvarsmakten (švedske oborožene sile);

38. Försäkringskassan (urad za socialno zavarovanje);

39. Geologiska undersökning, Sveriges (švedski urad za geološke raziskave);

40. Geotekniska institut, statens (geotehnični inštitut);

41. Glesbygdsverket (nacionalna agencija za razvoj podeželja);

42. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (inštitut za grafiko in fakulteta za podiplomski študij na področju komunikacij);

43. Granskningsnämnden för Radio och TV (švedska komisija za radiodifuzijo);

44. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (služba švedske vlade za pomorstvo);

45. Handikappombudsmannen (varuh pravic invalidov);

46. Haverikommission, statens (odbor za preiskovanje nesreč);

47. Hovrätterna (6) (prizivna sodišča (6));

48. Hyres- och arendenämnder (12) (regionalna sodišča za spore v zvezi z najemninami in zakupninami (12));

49. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (odbor za odgovornost zdravstvenega osebja);

50. Högskoleverket (nacionalna agencija za visokošolsko izobraževanje);

51. Högsta domstolen (vrhovno sodišče);

52. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (nacionalni inštitut za psihosocialne dejavnike in zdravje);

53. Institut för tillväxtpolitiska studier (nacionalni inštitut za regionalne študije);

54. Institutet för rymdfysik (švedski inštitut za vesoljsko fiziko);

55. Migrationsverket (švedski odbor za migracije);

56. Jordbruksverk, statens (švedski odbor za kmetijstvo);

57. Justitiekanslern (urad kanclerja za pravosodje);

58. Jämställdhetsombudsmannen (urad varuha enakih možnosti);

59. Kammarkollegiet (nacionalni pravosodni odbor za javna zemljišča in sredstva);

60. Kammarrätterna (4) (upravna prizivna sodišča (4));

61. Kemikalieinspektionen (nacionalni inšpektorat za kemikalije);

62. Kommerskollegium (nacionalni odbor za trgovino);

63. Verket för innovationssystem – VINNOVA (švedska agencija za inovacijske sisteme);

64. Konjunkturinstitutet (nacionalni inštitut za ekonomske raziskave);

65. Konkurrensverket (švedski organ za konkurenco);

66. Konstfack (visoka šola za umetnost, obrti in oblikovanje);

67. Konsthögskolan (visoka šola lepih umetnosti);

68. Nationalmuseum (nacionalni muzej lepih umetnosti);

69. Konstnärsnämnden (odbor za podporo umetnosti);

70. Konstråd, statens (nacionalni svet za umetnost);

71. Konsumentverket (nacionalni odbor za potrošniške politike);

72. Kriminaltekniska laboratorium, statens (nacionalni laboratorij sodne medicine);

73. Kriminalvården (služba za izvrševanje kazenskih sankcij in pogojni odpust);

74. Kriminalvårdsnämnden (nacionalni odbor za pogojni odpust);

75. Kronofogdemyndigheten (švedski izvršilni organ);

76. Kulturråd, statens (nacionalni svet za kulturne zadeve);

77. Kustbevakningen (švedska obalna straža);

78. Lantmäteriverket (nacionalni organ za geodezijo);

79. Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet (kraljeva orožarna);

80. Livsmedelsverk, statens (nacionalna uprava za hrano);

81. Lotteriinspektionen (nacionalni odbor za igre na srečo);

82. Läkemedelsverket (agencija za medicinske izdelke);

83. Länsrätterna (24) (okrajna upravna sodišča (24));

84. Länsstyrelserna (24) (okrajni upravni odbori (24));

85. Pensionsverk, statens (nacionalni odbor za pokojnine uslužbencev v javni upravi);

86. Marknadsdomstolen (trgovsko sodišče);

87. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (švedski meteorološki in hidrološki inštitut);

88. Moderna museet (muzej sodobne umetnosti);

89. Musiksamlingar, statens (švedska nacionalna glasbena zbirka);

90. Naturhistoriska riksmuseet (naravoslovni muzej);

91. Naturvårdsverket (nacionalna agencija za varstvo okolja);

92. Nordiska Afrikainstitutet (skandinavski inštitut za afriške študije);

93. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (skandinavska visoka šola za javno zdravje);

94. Notarienämnden (notarski odbor);

95. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (švedski nacionalni odbor za meddržavne posvojitve);

96. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (švedska agencija za gospodarsko in regionalno rast);

97. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (urad varuha pred etnično diskriminacijo);

98. Patentbesvärsrätten (prizivno sodišče za patente);

99. Patent- och registreringsverket (urad za patente in registracijo);

100. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (švedski odbor za register naslovov prebivalstva);

101. Polarforskningssekretariatet (švedski sekretariat za polarne raziskave);

102. Presstödsnämnden (svet za subvencije tiska);

103. Radio- och TV-verket (švedski organ za radio in televizijo);

104. Regeringskansliet (vladni uradi);

105. Regeringsrätten (vrhovno upravno sodišče);

106. Riksantikvarieämbetet (centralni odbor za starine nacionalnega pomena);

107. Riksarkivet (nacionalni arhivi);

108. Riksbanken (Banka Švedske);

109. Riksdagsförvaltningen (parlamentarni upravni urad);

110. Riksdagens ombudsmän, JO (parlamentarni varuh človekovih pravic);

111. Riksdagens revisorer (parlamentarni revizorji);

112. Riksgäldskontoret (urad za javni dolg);

113. Rikspolisstyrelsen (odbor za nacionalno policijo);

114. Riksrevisionen (nacionalni revizijski urad);

115. Riksutställningar, Stiftelsen (služba za potujoče razstave);

116. Rymdstyrelsen (nacionalni odbor za vesolje);

117. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (švedski svet za delovno življenje in socialne raziskave);

118. Räddningsverk, statens (nacionalni odbor za reševalne službe);

119. Rättshjälpsmyndigheten (regionalni organ za pravno pomoč);

120. Rättsmedicinalverket (nacionalni odbor za sodno medicino);

121. Sameskolstyrelsen och sameskolor (Sami (laponska) šolska uprava, Sami (laponske) šole);

122. Sjöfartsverket (nacionalna pomorska uprava);

123. Maritima museer, statens (nacionalni pomorski muzeji);

124. Skatteverket (švedska davčna uprava);

125. Skogsstyrelsen (nacionalni odbor za gozdarstvo);

126. Skolverk, statens (nacionalna agencija za izobraževanje);

127. Smittskyddsinstitutet (švedski inštitut za nadzor nad nalezljivimi boleznimi);

128. Socialstyrelsen (nacionalni odbor za zdravje in dobro počutje);

129. Sprängämnesinspektionen (nacionalni inšpektorat za eksplozive in vnetljive snovi);

130. Statistiska centralbyrån (statistični urad Švedske);

131. Statskontoret (agencija za upravni razvoj);

132. Strålsäkerhetsmyndigheten (švedski organ za radiološko zaščito);

133. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (švedski organ za mednarodno razvojno sodelovanje);

134. Styrelsen för psykologiskt försvar (nacionalni odbor za psihološko obrambo in ugotavljanje skladnosti);

135. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (švedski odbor za akreditacijo);

136. Svenska Institutet, stiftelsen (švedski inštitut);

137. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (knjižnica zvočnih knjig in publikacij v Braillovi pisavi);

138. Tingsrätterna (97) (okrožna in mestna sodišča (97));

139. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (odbor za predlaganje imenovanja sodnikov);

140. Totalförsvarets pliktverk (odbor za nabor oboroženih sil);

141. Totalförsvarets forskningsinstitut (švedska agencija za obrambne raziskave);

142. Tullverket (švedska carinska uprava);

143. Turistdelegationen (švedski organ za turizem);

144. Ungdomsstyrelsen (nacionalni odbor za mladino);

145. Universitet och högskolor (univerze in visoke šole);

146. Utlänningsnämnden (odbor za pritožbe tujcev);

147. Utsädeskontroll, statens (nacionalni inštitut za testiranje in certificiranje semen);

148. Vatten- och avloppsnämnd, statens (nacionalno sodišče za spore v zvezi z oskrbo z vodo in odpadnimi vodami);

149. Verket för högskoleservice (VHS) (nacionalna agencija za visoko šolstvo);

150. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (švedska agencija za gospodarsko in regionalno rast);

151. Vetenskapsrådet (švedski raziskovalni svet);

152. Veterinärmedicinska anstalt, statens (nacionalni veterinarski inštitut);

153. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (švedski nacionalni inštitut za raziskave cest in prometa);

154. Växtsortnämnd, statens (nacionalni odbor za raznolikost rastlin);

155. Åklagarmyndigheten (švedsko tožilstvo) in

156. Krisberedskapsmyndigheten (švedska agencija za obvladovanje izrednih razmer).

Opombe k Dodatku 20-A-1

1. Javni naročniki držav članic Evropske unije zajemajo vse podrejene subjekte teh javnih naročnikov, če ti niso ločene pravne osebe.

2. Naročila subjektov na področju obrambe in varnosti so zajeta samo v zvezi z neobčutljivimi in nevojnimi materiali iz Dodatka 20-A-4.

3. Člen 20.25 se ne uporablja za dobavitelje in ponudnike storitev iz Argentine iz opombe 1 iz Dodatka 20-B-7 v zvezi z oddajo naročil v Evropski uniji dobaviteljem ali ponudnikom storitev iz držav podpisnic Mercosurja, razen Argentine, ki so mala ali srednja podjetja[1] v skladu s pravom Evropske unije, dokler Evropska unija ne sprejme, da Argentina ne izvaja več razlikovalnih ukrepov v korist domačih malih in srednjih podjetij.

[1] Evropska unija lahko opredeli značilnosti podjetij, ki se bodo štela za MSP, ob upoštevanju posebnosti različnih držav članic, sektorjev in regij ter na podlagi ene, nekaterih ali vseh naslednjih ali enakovrednih lastnosti: med drugim števila zaposlenih oziroma zasedenih delovnih mest, vrednosti letne prodaje in vrednosti sredstev, uporabljenih v proizvodnem procesu, v skladu z zakonodajo EU. Te značilnosti se opredelijo v splošnih zakonih in drugih predpisih EU, tudi na ravni držav članic Evropske unije, in ne v zakonih ali drugih predpisih, ki se uporabljajo izključno za javna naročila.

Dodatek 20-A-2

SUBJEKTI NA PODCENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

1. Poglavje 20 ne zajema subjektov na podcentralni ravni javne uprave. Vendar je Evropska unija pripravljena zagotoviti pokritost subjektov na podcentralni ravni javne uprave pod naslednjimi pogoji:

   Opombe, ki se uporabljajo za Argentino, Brazilijo in Urugvaj:

   1. Če se Dodatek 20-C-2 in izjeme iz splošnih opomb k Dodatku 20-C-7 spremenijo tako, da se zagotovi zadovoljiv dostop do javnih naročil brazilskih subjektov na centralni in podcentralni ravni, se Dodatek 20-A-2 spremeni, da se zagotovi ustrezna raven pokritosti s strani Evropske unije.

   2. Če Argentina oziroma Urugvaj zadovoljivo pokriva subjekte na podcentralni ravni v skladu z Dodatkom 20-B-2 oziroma 20-E-2, se ta dodatek spremeni, da se zagotovi ustrezna raven pokritosti s strani Evropske unije.

   3. Če posvetovanja z Argentino oziroma Urugvajem o pokritosti na podcentralni ravni v skladu z Dodatkom 20-B-2 oziroma 20-E-2 ne privedejo do zadovoljivega izida v rokih, določenih v navedenih dodatkih, se Evropska unija in država podpisnica Mercosurja, katere pokritost se ne šteje za zadovoljivo, posvetujeta, da bi ocenili posledice za poglavje 20.

Dodatek 20-A-3

VSI DRUGI SUBJEKTI

Poglavje 20 ne zajema drugih subjektov.

Dodatek 20-A-4

BLAGO

1. Če v tej prilogi ni določeno drugače in v skladu s splošnimi opombami iz Dodatka 20-A-7, poglavje 20 zajema javna naročila vsega blaga, ki ga naročajo naročniki iz dodatkov 20-A-1 do 20-A-3.

2. Za blago, ki ga naročijo ministrstva za obrambo in agencije za obrambne ali varnostne dejavnosti v Belgiji, Bolgariji, na Češkem, Danskem, v Nemčiji, Estoniji, na Irskem, v Grčiji, Španiji, Franciji, na Hrvaškem, v Italiji, na Cipru, v Latviji, Litvi, Luksemburgu, na Madžarskem, Malti, Nizozemskem, v Avstriji, na Poljskem, Portugalskem, v Romuniji, Sloveniji, na Slovaškem, Finskem in Švedskem, poglavje 20 zajema samo blago, opisano v spodaj navedenih poglavjih kombinirane nomenklature (KN):

Poglavje 25:	Sol; žveplo; zemljine in kamen; mavčni materiali, apno in cement
Poglavje 26:	Rude, žlindre in pepeli
Poglavje 27:	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski
	razen:
	ex 2710: posebna motorna goriva.

Poglavje 28: Anorganski kemijski proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin, radioaktivnih elementov ali izotopov

razen:

ex 2808: razstreliva;

ex 2813: razstreliva;

ex 2814: solzivec;

ex 2825: razstreliva;

ex 2829: razstreliva;

ex 2834: razstreliva;

ex 2844: strupeni izdelki;

ex 2845: strupeni izdelki;

ex 2847: razstreliva;

ex 2852: strupeni izdelki oziroma

ex 2853: strupeni izdelki.

Poglavje 29: Organski kemijski proizvodi

razen:

ex 2904: razstreliva;

ex 2905: razstreliva;

ex 2908: razstreliva;

ex 2909: razstreliva;

ex 2912: razstreliva;

ex 2913: razstreliva;

ex 2914: strupeni izdelki;

ex 2915: strupeni izdelki;

ex 2916: strupeni izdelki;

ex 2920: strupeni izdelki;

ex 2921: strupeni izdelki;

ex 2922: strupeni izdelki;

ex 2933: razstreliva;

ex 2926: strupeni izdelki oziroma

ex 2928: razstreliva.

Poglavje 30: Farmacevtski izdelki.

Poglavje 31: Gnojila.

Poglavje 32: Ekstrakti za strojenje ali barvanje; tanini in njihovi derivati; barvila, pigmenti in druge barvilne snovi; barve in laki; kiti in druge tesnilne mase; tiskarske barve in črnila.

Poglavje 33: Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki.

Poglavje 34: Mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljeni voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in „zobarski voski“ ter zobarski preparati na osnovi mavca.

Poglavje 35: Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi.

Poglavje 37: Proizvodi za fotografske in kinematografske namene.

Poglavje 38: Razni kemijski proizvodi

razen:

ex 3824: strupeni izdelki.

Poglavje 39:	Plastične mase in izdelki iz plastičnih mas
	razen:
	ex 3912: razstreliva.
Poglavje 40:	Kavčuk in proizvodi iz kavčuka in gume
	razen:
	ex 4011: neprebojne pnevmatike.
Poglavje 41:	Surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje.
Poglavje 42:	Usnjeni izdelki; sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz svilenega katguta).
Poglavje 43:	Naravno in umetno krzno; krzneni izdelki.
Poglavje 44:	Les in lesni izdelki; lesno oglje.
Poglavje 45:	Pluta in plutasti izdelki.
Poglavje 46:	Izdelki iz slame, esparta ali drugih materialov za pletarstvo; košarski in pletarski izdelki.
Poglavje 47:	Celuloza, lesna ali iz drugih vlaknastih celuloznih materialov; papir in karton za recikliranje (odpadki in ostanki).

Poglavje 48:	Papir in karton; izdelki iz papirne mase, papirja ali kartona.
Poglavje 49:	Tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi grafične industrije; rokopisi, tipkana besedila in načrti.
Poglavje 65:	Pokrivala in njihovi deli.
Poglavje 66:	Dežniki, sončniki, sprehajalne palice, palice-stolčki, biči, korobači in njihovi deli.
Poglavje 67:	Preparirano perje in puh in izdelki iz perja ali puha; umetno cvetje; izdelki iz človeških las.
Poglavje 68:	Izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov.
Poglavje 69:	Keramični izdelki.
Poglavje 70:	Steklo in stekleni izdelki.
Poglavje 71:	Naravni in kultivirani biseri, dragi in poldragi kamni, plemenite kovine, kovine, platirane s plemenitimi kovinami, in iz njih narejeni izdelki; imitacije nakita; kovanci.
Poglavje 73:	Izdelki iz železa in jekla.
Poglavje 74:	Baker in bakreni izdelki.
Poglavje 75:	Nikelj in nikljevi izdelki.

Poglavje 76:	Aluminij in aluminijasti izdelki.
Poglavje 78:	Svinec in svinčeni izdelki.
Poglavje 79:	Cink in cinkovi izdelki.
Poglavje 80:	Kositer in kositrni izdelki.
Poglavje 81:	Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki.
Poglavje 82:	Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin razen: ex 8207: orodje iz navadnih kovin oziroma ex 8209: orodje in njegovi deli iz navadnih kovin.
Poglavje 83:	Razni izdelki iz navadnih kovin.
Poglavje 84:	Jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli razen: 8407: motorji;

8408: motorji;

ex 8411: drugi motorji;

ex 8412: drugi motorji;

ex 8458: stroji;

ex 8486: stroji;

ex 8471: stroji za avtomatsko obdelavo podatkov;

ex 8473: deli strojev iz tarifne številke 8471 oziroma

ex 8401: jedrski reaktorji.

Poglavje 85: Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke

razen:

ex 8517: telekomunikacijska oprema;

ex 8525: oddajniki oziroma

ex 8527: oddajniki.

Poglavje 86:	Železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst
	razen:
	ex 8601: električne oklepne lokomotive;
	ex 8603: druge oklepne lokomotive;
	ex 8605: vagoni oziroma
	ex 8604: vagoni za popravila.
Poglavje 87:	Vozila, razen železniških in tramvajskih tirnih vozil, ter njihovi deli in pribor
	razen:
	8710: tanki in druga oklepna vozila;
	8701: traktorji;
	ex 8702: vojaška vozila;
	ex 8705: samonakladalna vozila za prevoz vozil z okvarami;

ex 8711: motorna kolesa oziroma

ex 8716: priklopniki.

Poglavje 89: Ladje, čolni in plavajoče konstrukcije

razen:

ex 8906: vojne ladje.

Poglavje 90: Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihovi deli in pribor

razen:

ex 9005: daljnogledi;

ex 9013: razni inštrumenti, laserji;

ex 9014: daljinomeri;

ex 9028: električni in elektronski merilni inštrumenti;

ex 9030: električni in elektronski merilni inštrumenti;

ex 9031: električni in elektronski merilni inštrumenti;

ex 9012: mikroskopi;

ex 9018: medicinski instrumenti;

ex 9019: naprave za mehanoterapijo;

ex 9021: ortopedski pripomočki oziroma

ex 9022: rentgenski aparati.

Poglavje 91: Ure in njihovi deli.

Poglavje 92: Glasbila; njihovi deli in pribor.

Poglavje 94: Pohištvo; medicinsko-kirurško pohištvo; posteljni vložki, posteljna dna, polnjena posteljnina in podobna posteljna oprema; svetilke in pribor zanje, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe

razen:

ex 9401: letalski sedeži.

Poglavje 96: Razni izdelki.

3. V zvezi z Argentino to poglavje ne zajema javnih naročil naslednjega blaga:

(a) prehranska dopolnila iz KN 2106.90 (Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu) in CPV 33616 (Vitamini) ali 33617 (Mineralni dodatki);

(b) koncentrat faktorja VIII iz KN 3002 (človeška kri; živalska kri, pripravljena za terapevtsko, profilaktično ali diagnostično rabo; antiserumi in druge frakcije krvi ter imunološki proizvodi, modificirani ali nemodificirani ali dobljeni po biotehničnih postopkih; cepiva, toksini, kulture mikroorganizmov (razen kvasovk) in podobni proizvodi; celične kulture, modificirane ali nemodificirane: – antiserumi in druge frakcije krvi ter imunološki proizvodi, modificirani ali nemodificirani ali dobljeni po biotehničnih postopkih) in iz CPV 336515 (Imunski serumi in imunoglobulini);

(c) interferon beta, peginterferon alfa-2-a, baziliksimab (DCI), bevacizumab (DCI), daklizumab (DCI), etanercept (DCI), gemtuzumab ozogamicin (DCI), oprelvekin (DCI), rituksimab (DCI) in trastuzumab (DCI); iz KN 3002.15 (Imunološki proizvodi, ki so pripravljeni v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno) in CPV 336515 (Imunski serumi in imunoglobulini) ali 33652 (Zdravila z delovanjem na novotvorbe in imunomodulatorji);

(d) cepiva za humano medicino iz KN 3002.41 in CPV 336516;

(e) zdravila iz mešanice dveh ali več sestavin, pripravljena za terapevtsko ali profilaktično uporabo, ki pa niso pripravljena v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno, iz KN 3003 in CPV 336 (Zdravila);

(f) zdravila, ki sestoje iz pomešanih ali nepomešanih proizvodov za terapevtsko ali profilaktično uporabo, pripravljena v odmerjenih dozah (vključno tistih v obliki za uporabo skozi kožo) ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno, iz KN 3004 in CPV 336 (Zdravila);

(g) vata, gaza, obveze in podobni proizvodi (npr. obliži, obkladki), impregnirani, premazani ali prevlečeni s farmacevtskimi snovmi ali pripravljeni v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno, za medicinske, kirurške, zobarske ali veterinarske namene, iz KN 3005 in CPV 331411 (Obvezilni material; material za spenjanje, šivanje, ligature);

(h) farmacevtsko blago, navedeno v opombi 4 k POGLAVJU 30 nomenklature KN (vključno z reagenti za določanje krvnih skupin), iz KN 3006 in CPV 331411 (Obvezilni material; material za spenjanje, šivanje, ligature), 33696 (Reagenti in kontrastna sredstva), 3369711 (cementi za rekonstrukcijo kosti), 331418 (Zobozdravniško potrošno blago), 33141623 (Kompleti za prvo pomoč), 3364142 (kemična kontracepcijska sredstva) ali 33695 (drugi neterapevtski izdelki);

(i) medicinski, kirurški ali laboratorijski aparati za sterilizacijo iz KN 8419.20 in CPV 33191 (Naprave za sterilizacijo, dezinfekcijo in čiščenje);

(j) medicinski, kirurški, zobozdravniški in veterinarski instrumenti in aparati, vključno s scintigrafskimi, elektromedicinskimi aparati in aparati za preiskavo vida, iz KN 9018 in CPV 331 (Medicinska oprema);

razen tistih iz:

KN 9018.19 (Drugi medicinski, kirurški, zobozdravniški in veterinarski instrumenti in aparati, vključno s scintigrafskimi, elektromedicinskimi aparati in aparati za preiskavo vida);

KN 9018.20 (Aparati z ultravijoličnimi ali infrardečimi žarki);

KN 9018.41.00 (zobozdravniški vrtalni stroji, tudi kombinirani z drugo zobozdravniško opremo na skupnem stojalu);

KN 9018.50.90 (Drugi instrumenti in aparati za oči – oftalmologijo: optični);

KN 9018.90.84 (samo umetni inkubatorji za dojenčke in aparati za merjenje arterijskega tlaka);

CPV 331583 (Medicinske naprave z ultravijoličnimi žarki);

CPV 3313151 (Zobozdravniški svedri);

CPV 33122 (Oftalmološka oprema – samo optična) oziroma

CPV 33152 (Inkubatorji);

(k) aparati za mehanoterapijo; aparati za masažo; aparati za psihološka testiranja; aparati za ozonoterapijo, kisikoterapijo, aerosolno terapijo, umetno dihanje in drugi terapevtski dihalni aparati iz KN 9019 in CPV 33154 (naprave za mehanoterapijo), 33155 (naprave za fizioterapijo), 33157 (naprave za psihološka testiranja) ali 33156 (naprave za plinsko terapijo in dihalne naprave);

(l) ortopedski pripomočki, tudi bergle, kirurški pasovi in kilni pasovi; opornice in drugi pripomočki za zlome; umetni deli telesa; aparati za izboljšanje sluha in drugi pripomočki, ki se nosijo na telesu ali vdelajo v telo, da bi odpravili hibo ali invalidnost, iz KN 9021 in CPV 331417 (Ortopedske priprave);

razen tistih iz:

KN 9021.21 (umetno zobovje);

KN 9021.31.00 (umetni sklepi);

KN 9021.40.00 (Aparati za izboljšanje sluha, razen delov in pribora);

KN 9021.90 (Drugi aparati za odpravo hibe ali invalidnosti);

CPV 3314182 (zobje);

CPV 3314175 (umetni sklepi) oziroma

CPV 33185 (aparati za izboljšanje sluha);

(m) rentgenski aparati in aparati z alfa, beta ali gama žarki ali drugim ionizirajočim sevanjem za medicinsko, kirurško, zobozdravniško, veterinarsko ali drugo uporabo, vključno z aparati za radiografijo ali radioterapijo; rentgenske cevi in drugi generatorji rentgenskih žarkov, visokonapetostni generatorji, komandne plošče in komandne mize, zasloni, mize, stoli in podobno za preiskovanje in zdravljenje: iz KN 9022 in CPV 33151 (Naprave in potrebščine za radioterapijo) in

(n) hidrometri in podobni plavajoči instrumenti, termometri, pirometri, barometri, higrometri (vlagomeri) in psihrometri, tudi kombinacije teh instrumentov, z možnostjo registriranja ali brez nje, iz KN 9025 in CPV 38411 (hidrometri), 38412 (termometri), 38413 (pirometri), 38414 (higrometri) ali 38415 (psihrometri).

4. V zvezi z Brazilijo je izključeno vse blago zdravstvenega sektorja, če je zajeto v tem dodatku.

Dodatek 20-A-5

STORITVE, RAZEN GRADBENIH STORITEV

V skladu z opombami k temu dodatku in splošnimi opombami iz Dodatka 20-A-7 poglavje 20 v zvezi z javnimi naročili naročnikov iz dodatkov 20-A-1 do 20-A-3 zajema naslednje storitve razen gradbenih storitev, opredeljene v skladu z začasno osrednjo klasifikacijo proizvodov Združenih narodov (CPC), kot je navedena v dokumentu MTN.GNS/W/120[1].

Storitve	Referenčna št. CPC
Storitve vzdrževanja in popravila	6112, 6122, 633, 886
Storitve kopenskega prevoza, vključno s storitvami oklepnih avtomobilov, in kurirske storitve, razen prevoza pošte	712 (razen 71235), 7512, 87304
Storitve v zračnem prevozu potnikov in tovora, razen prevoza pošte	73 (razen 7321)
Kopenski prevoz pošte, razen prevoza z železnico, in zračni prevoz pošte	71235, 7321
Telekomunikacijske storitve	752
Finančne storitve	ex 81
(a) Zavarovalniške storitve	812, 814
(b) Bančne in investicijske storitve***	
Računalniške in povezane storitve	84
Računovodske, revizorske in knjigovodske storitve	862
Storitve na področju raziskav trga in javnega mnenja	864
Storitve svetovanja pri upravljanju in povezane storitve	865, 866****
Arhitekturne storitve; inženirske storitve in integrirane inženirske storitve; urejanje naselij in krajine; storitve, povezane z znanstvenim in tehničnim svetovanjem; storitve tehničnega preizkušanja in analiz	867
Oglaševalske storitve	871
Storitve v zvezi s čiščenjem stavb in upravljanjem premoženja	874, 82201 do 82206
Storitve s področja založništva in tiskanja na podlagi honorarja ali pogodbe	88442
Storitve pri ravnanju z odpadnimi vodami in odpadki, sanitarne in podobne storitve	94

[1] Razvrstitveni seznam sektorskih storitev, obvestilo Sekretariata GATT z dne 10. julija 1991.

Opombe k Dodatku 20-A-5

1. Javno naročilo naročnikov iz dodatkov 20-A-1, 20-A-2 in 20-A-3 katere koli storitve, zajete v tem dodatku, je zajeto javno naročilo v zvezi s ponudnikom storitev Mercosurja le, če je Mercosur navedeno storitev zajel v skladu z dodatki 20-B-5, 20-C-5, 20-D-5 oziroma 20-E-5.

2. Poglavje 20 se ne uporablja za storitve, ki jih morajo subjekti naročiti pri drugem subjektu na podlagi izključne pravice, ki jo uživajo v skladu z objavljenimi zakoni, predpisi ali upravnimi določbami.

3. V zvezi z bančnimi in investicijskimi storitvami se poglavje 20 ne uporablja za javna naročila ali pridobitev storitev fiskalnega urada ali depozitnih storitev, likvidacijskih in upravljavskih storitev za regulirane finančne institucije ali storitev, povezanih s prodajo, odkupom in razdelitvijo javnega dolga, vključno s posojili in državnimi obveznicami ter dolžniškimi in drugimi vrednostnimi papirji.

   Na Švedskem se plačila za državne agencije in iz njih opravijo preko švedskega poštnega sistema za brezgotovinsko poslovanje (Postgiro).

4. V zvezi s storitvami iz CPC 866 se poglavje 20 ne uporablja za storitve na področju arbitraže in poravnav.

5. V zvezi z Brazilijo so izključene vse storitve zdravstvenega sektorja, če so zajete v tem dodatku.

Dodatek 20-A-6

GRADBENE STORITVE IN KONCESIJE ZA GRADNJE

A. Gradbene storitve:

1. V skladu s splošnimi opombami iz Dodatka 20-A-7 poglavje 20 zajema vse gradbene storitve iz oddelka 51 začasne osrednje klasifikacije proizvodov, ki jih naročajo naročniki iz dodatkov 20-A-1 do 20-A-3.

2. „Pogodba o gradbenih storitvah“ pomeni pogodbo, katere cilj je na kakršen koli način izvesti nizke ali visoke gradnje na podlagi oddelka 51 CPC.

3. Javno naročilo naročnikov iz dodatkov 20-A-1 do 20-A-3 katere koli gradbene storitve, zajete v Dodatku 20-A-6, je zajeto javno naročilo v zvezi s ponudnikom gradbene storitve iz države podpisnice Mercosurja le, če je zadevna država podpisnica Mercosurja navedeno gradbeno storitev zajela v skladu z dodatki 20-B-6, 20-C-6, 20-D-6 oziroma 20-E-6.

B. Koncesije za gradnje:

1. Za koncesijske pogodbe za gradnje, ki jih oddajo naročniki iz Dodatka 20-A-1, veljata člena 20.6 in 20.11, omejena na izvajalce gradbenih storitev iz Argentine in Brazilije, če je njihova vrednost enaka ali večja od 5 000 000 (pet milijonov) posebnih pravic črpanja.

2. V tem dodatku „koncesijska pogodba za gradnje“ pomeni pisno sklenjeno odplačno pogodbo, s katero naročniki izvedbo gradenj zaupajo enemu ali več gospodarskim subjektom, pri čemer je nadomestilo zgolj pravica do uporabe gradenj, ki so predmet pogodbe, ali ta pravica skupaj s plačilom. Podelitev koncesije za gradnje vključuje prenos operativnega tveganja pri izkoriščanju teh gradenj na gospodarske subjekte in zajema tveganje, povezano s povpraševanjem ali ponudbo ali z obojim. Povračilo izvedenih naložb ali stroškov, ki so nastali pri izvajanju del, ne bi smelo biti zajamčeno.

Dodatek 20-A-7

SPLOŠNE OPOMBE

1. Uporabljajo se naslednje opombe:

   (a) Poglavje 20 se ne uporablja za: javna naročila kmetijskih proizvodov v podporo kmetijskim podpornim programom in programom prehranjevanja ljudi (na primer pomoč v hrani, vključno z nujno človekoljubno pomočjo);

   (b) poglavje 20 se ne uporablja za javna naročila za nakup, razvoj, produkcijo ali koprodukcijo programskega materiala, namenjenega za predvajanje na radijskih ali televizijskih postajah, in pogodbe za čas predvajanja;

   (c) naročila, ki jih oddajo naročniki iz dodatkov 20-A-1 in 20-A-2 v zvezi z dejavnostmi na področjih pitne vode, energije, prometa in poštnega sektorja, niso zajeta v poglavju 20, razen če so zajeta v Dodatku 20-A-3, in

   (d) v zvezi z Ålandskimi otoki (Ahvenanmaa) se uporabljajo posebni pogoji Protokola št. 2 o Ålandskih otokih k Pogodbi o pristopu Republike Finske k Evropski uniji, podpisanega 26. julija 1994 v Bruslju.

2. Priloga 20-A se uporablja za blago, storitve, ponudnike in dobavitelje iz Paragvaja od prvega dne drugega meseca po datumu začetka uporabe Priloge 20-D. Če Paragvaj ne pošlje pisnega uradnega obvestila iz Priloge 20-D, se Priloga 20-A ne uporablja za blago, storitve, ponudnike in dobavitelje iz Paragvaja.

PRILOGA 20-B

ARGENTINA

Dodatek 20-B-1

SUBJEKTI NA CENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

V skladu s splošnimi opombami iz Dodatka 20-B-7 se poglavje 20 uporablja za javna naročila, ki jih izvajajo argentinski subjekti iz tega dodatka, če je vrednost naročila, ocenjena v skladu s členom 20.4, enaka naslednjim mejnim vrednostim ali jih presega:

(a) Za blago in storitve

(i) Od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 5. (petega) leta po začetku njegove veljavnosti: 800 000 (osemsto tisoč) posebnih pravic črpanja;

(ii) od 6. (šestega) leta do konca 10. (desetega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma: 500 000 (petsto tisoč) posebnih pravic črpanja;

(iii) od 11. (enajstega) leta do konca 15. (petnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma: 300 000 (tristo tisoč) posebnih pravic črpanja;

(iv) od 16. (šestnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma naprej: 130 000 (sto trideset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(b) Za gradbene storitve

(i) Od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 5. (petega) leta po začetku njegove veljavnosti: 8 000 000 (osem milijonov) posebnih pravic črpanja;

(ii) od 6. (šestega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma naprej: 5 000 000 (pet milijonov) posebnih pravic črpanja.

Poglavje 20 se uporablja za argentinske vladne subjekte, navedene v nadaljevanju:

1. Centralna uprava[1]

Poglavje 20 se uporablja za vse subjekte centralne uprave, navedene v nadaljevanju, vključno z njenimi podrejenimi centraliziranimi subjekti (secretarías, subsecretarías, direcciones nacionales, direcciones simples y organismos desconcentrados)[2], razen če so izrecno izključeni:

– Presidencia de la Nación (razen Agencia Federal de Inteligencia),

– Jefatura de Gabinete de Ministros,

– Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda,

– Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,

– Ministerio de Justicia y Derechos Humanos,

– Ministerio de Seguridad,

– Ministerio de Defensa,

[1] Pojasniti je treba, da centralna uprava ne vključuje decentraliziranih subjektov ali organov, državnih podjetij in drugih subjektov ali organov nacionalne javne uprave.

[2] Pojasniti je treba, da to v slovenščini pomeni: sekretariati, podsekretariati, nacionalni direktorati, enostavni direktorati in decentralizirani subjekti ali organi.

– Ministerio de Hacienda,

– Ministerio de Producción y Trabajo,

– Ministerio de Transporte,

– Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología,

– Ministerio de Salud y Desarrollo Social in

– Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca.

2. Decentralizirani subjekti

– Sindicatura General de la Nación,

– Instituto Nacional del Agua,

– Dirección Nacional del Registro Nacional de las Personas,

– Dirección Nacional de Migraciones,

– Tribunal de Tasaciones de la Nación,

– Instituto Nacional de Asuntos Indígenas,

– Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo,

– Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos,

– Comisión Nacional de Valores,

– Superintendencia de Seguros de la Nación,

– Superintendencia de Servicios de Salud,

– Tribunal Fiscal de la Nación,

– Unidad de Información Financiera,

– Instituto Nacional de Tecnología Industrial,

– Instituto Nacional de la Propiedad Industrial,

– Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria,

– Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero,

– Instituto Nacional de Vitivinicultura,

– Instituto Nacional de Semillas,

– Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria,

– Instituto Nacional de Promoción Turística,

– Dirección Nacional de Vialidad,

– Comisión Nacional de Regulación del Transporte,

– Organismo Regulador del Sistema Nacional de Aeropuertos,

– Administración Nacional de Aviación Civil,

– Junta de Investigación de Accidentes de Aviación Civil,

– Servicio Geológico Minero Argentino,

– Ente Nacional Regulador del Gas,

– Ente Nacional Regulador de la Electricidad,

– Ente Nacional de Comunicaciones,

– Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU),

– Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET),

– Biblioteca Nacional "Dr. Mariano Moreno",

– Instituto Nacional del Teatro,

– Fondo Nacional de las Artes,

– Superintendencia de Riesgos del Trabajo,

– Instituto Nacional Central Único Coordinador de Ablación e Implante,

– Administración Nacional de Laboratorios e Institutos de Salud Dr. Carlos Malbrán,

– Instituto Nacional de Rehabilitación Psicofísica del Sur Dr. Juan Otimio Tesone,

– Administración de Parques Nacionales,

– Instituto Nacional de Asociativismo y Economía Social in

– Teatro Nacional Cervantes.

3. Institucije socialne varnosti

– Caja de Retiros, Jubilaciones y Pensiones de la Policía Federal Argentina,

– Instituto de Ayuda Financiera para pago de Retiros y Pensiones Militares in

– Administración Nacional de la Seguridad Social.

Dodatek 20-B-2

SUBJEKTI NA PODCENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

Argentina začne notranje posvetovalne postopke z vladami provinc in vlado avtonomnega mesta Buenos Aires, da bi zagotovila zadovoljivo raven pokritosti na podcentralni ravni. Posvetovanja se izvedejo z namenom, da se vključijo vsi subjekti v okviru takih podcentralnih vlad. Pokritost se šteje za zadovoljivo, če zajema vlade na podcentralni ravni, ki ustvarijo vsaj 65 % (petinšestdeset odstotkov) nacionalnega BDP[1].

Argentina zaključi ta posvetovanja najpozneje 2 (dve) leti po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma in nemudoma uradno obvesti Evropsko unijo o rezultatih takih posvetovanj.

Če je dosežena zadovoljiva pokritost iz prvega odstavka tega dodatka, Skupni svet sprejme sklep o ustrezni spremembi tega dodatka.

Če posvetovanja na podcentralni ravni ne privedejo do zadovoljivega izida v določenem časovnem okviru, se Evropska unija in Argentina posvetujeta, da bi ocenili posledice za poglavje 20.

[1] Za izračun zadovoljive pokritosti se kot referenca uporabi nacionalni BDP leta začetka veljavnosti tega sporazuma, kot ga izračuna argentinski nacionalni urad za statistiko in popis prebivalstva (INDEC).

Dodatek 20-B-3

DRUGI SUBJEKTI

Poglavje 20 ne zajema drugih subjektov.

Dodatek 20-B-4

BLAGO

V skladu z opombami k temu dodatku in splošnimi opombami iz Dodatka 20-B-7 poglavje 20 zajema vsa javna naročila blaga, ki jih izvajajo argentinski subjekti iz Dodatka 20-B-1, razen blaga, ki ustreza spodaj navedenemu harmoniziranemu sistemu (HS):

– 8528: monitorji in projektorji, ki nimajo vgrajenega televizijskega sprejemnika; televizijski sprejemniki, kombinirani ali nekombinirani v istem ohišju s sprejemnikom za radiodifuzijo ali z aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali slike;

– 9403: drugo pohištvo in njegovi deli;

– 8415: klimatske naprave z ventilatorjem na motorni pogon in elementi za spreminjanje temperature in vlažnosti, vključno s stroji, pri katerih vlažnosti ni mogoče posebej regulirati;

– 940130: vrtljivi sedeži z nastavljanjem višine;

– 4802: nepremazan papir in karton, ki se uporabljata za pisanje, tiskanje ali druge grafične namene, vključno neperforiran papir in karton za luknjane kartice in trakove v zvitkih ali pravokotnih (vključno kvadratnih) listih, katere koli velikosti, razen papirja iz tarifne številke 48,01 ali 48,03; ročno izdelana papir in karton:

– 3215: tiskarska črnila, črnila za pisanje ali risanje in druga črnila, vključno nekoncentrirana ali v trdnem stanju;

– 4901: tiskane knjige, brošure, letaki in podobno tiskano gradivo, v prostih listih ali ne.

Opombe k Dodatku 20-B-4:

Iz poglavja 20 so izključena naročila naslednjega blaga, izraženega v harmoniziranem sistemu (HS), s strani naslednjih ministrstev:

Ministerio de Defensa and Ministerio de Seguridad:

– 61: oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani;

– 62: oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepleteni ali nekvačkani;

– 4203: oblačila in oblačilni dodatki, iz usnja ali umetnega usnja;

– 64: obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov;

– 6506.10: samo neprebojne čelade;

– 6307.90.90: samo neprebojni jopiči;

– vojaška oprema;

– 8904: vlačilci in potiskači;

– 8906: druga plovila, vključno z vojnimi ladjami in reševalnimi čolni, razen čolnov na vesla.

Ministerio de Seguridad:

– 8702: motorna vozila za prevoz 10 ali več oseb, vštevši voznika;

– 8703: avtomobili in druga motorna vozila, konstruirana predvsem za prevoz oseb (razen vozil iz tarifne številke 8702), vključno z motornimi vozili za kombinirani prevoz ljudi in blaga (tipa „karavan“, „kombi“ itd.) in dirkalnimi avtomobili;

– 8704: motorna vozila za prevoz blaga;

– 8705: motorna vozila za posebne namene (npr.: samonakladalna vozila za prevoz vozil z okvarami, vozila z dvigali, gasilska vozila, vozila z vgrajenimi betonskimi mešalniki, vozila za čiščenje cest, vozila za škropljenje ali posipavanje, mobilne delavnice, mobilne radiološke enote), razen motornih vozil, ki so konstruirana predvsem za prevoz oseb ali blaga;

– 8903: samo čolni.

Ministerio de salud y desarrollo social:

– 2005: druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali ocetni kislini, nezamrznjene, razen proizvodov iz tarifne številke 20.06:

– 0402: mleko in smetana, koncentrirana, ali ki vsebujeta dodan sladkor ali druga sladila;

– 1006: riž;

– 1902: testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljen ali nepripravljen;

– 2106.90.30: prehranska dopolnila;

– 3002.12.23: koncentrat faktorja VIII;

– 3002.15.10: interferon beta; peginterferon alfa-2-a;

– 3002.15.20: baziliksimab (DCI); bevacizumab (DCI); daklizumab (DCI); etanercept (DCI); gemtuzumab ozogamicin (DCI); oprelvekin (DCI); rituksimab (DCI); trastuzumab (DCI);

– 3002.20: cepiva za humano medicino;

– 3003: zdravila (razen proizvodov iz tarifnih številk 30.02, 30.05 ali 30.06) iz mešanice dveh ali več sestavin, pripravljena za terapevtsko ali profilaktično uporabo, ki pa niso pripravljena v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno;

– 3004: zdravila (razen proizvodov iz tarifnih številk 30.02, 30.05 ali 30.06), ki sestoje iz pomešanih ali nepomešanih proizvodov za terapevtsko ali profilaktično uporabo, pripravljena v odmerjenih dozah (vključno tistih v obliki za uporabo skozi kožo) ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno;

– 3005: vata, gaza, obveze in podobni proizvodi (npr. obliži, obkladki), impregnirani, premazani ali prevlečeni s farmacevtskimi snovmi ali pripravljeni v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno, za medicinske, kirurške, zobarske ali veterinarske namene;

– 3006: farmacevtsko blago, navedeno v opombi 4 k ustreznem poglavju HS:

– 8419.20: medicinski, kirurški ali laboratorijski aparati za sterilizacijo;

– 9018: medicinski, kirurški, zobozdravniški in veterinarski instrumenti in aparati, vključno s scintigrafskimi, elektromedicinskimi aparati in aparati za preiskavo vida;

– 9019: naprave za mehanoterapijo; aparati za masažo; aparati za psihološka testiranja; aparati za ozonoterapijo, kisikoterapijo, aerosolno terapijo, umetno dihanje in drugi terapevtski dihalni aparati;

– 9021: ortopedski pripomočki, tudi bergle, kirurški pasovi in kilni pasovi; opornice in drugi pripomočki za zlome; umetni deli telesa; aparati za izboljšanje sluha in drugi pripomočki, ki se nosijo na telesu ali vdelajo v telo, da bi odpravili hibo ali invalidnost;

– 9022: rentgenski aparati in aparati z alfa, beta ali gama žarki za medicinsko, kirurško, zobozdravniško, veterinarsko ali drugo uporabo, vključno z aparati za radiografijo ali radioterapijo; rentgenske cevi in drugi generatorji rentgenskih žarkov, visokonapetostni generatorji, komandne plošče in komandne mize, zasloni, mize, stoli in podobno za preiskovanje in zdravljenje;

– 9025: hidrometri in podobni plavajoči instrumenti, termometri, pirometri, barometri, higrometri (vlagomeri) in psihrometri, tudi kombinacije teh instrumentov, z možnostjo registriranja ali brez nje.

Dodatek 20-B-5

STORITVE

V skladu s splošnimi opombami iz Dodatka 20-B-7 poglavje 20 zajema vsa javna naročila spodaj navedenih storitev, ki jih izvajajo argentinski subjekti iz Dodatka 20-B-1. Spodaj navedene storitve so opredeljene v skladu z začasno osrednjo klasifikacijo proizvodov Združenih narodov (CPC), kot je navedena v dokumentu MTN.GNS/W/120.

RAZVRSTITVENI SEZNAM SEKTORSKIH STORITEV

SEKTORJI IN PODSEKTORJI			USTREZNA OZNAKA CPC
1.	POSLOVNE STORITVE		Oddelek B
	A.	Strokovne storitve	
		a. Računovodske, revizorske in knjigovodske storitve	862
	B.	Računalniške in povezane storitve	
		a. Storitve svetovanja pri namestitvi računalniške strojne opreme	841
		b. Storitve izvajanja programske opreme	842
		c. Storitve obdelave podatkov	843

d.	Storitve v zvezi s podatkovnimi zbirkami	844	
e.	Drugo	845 + 849	

F. Druge poslovne storitve

a.	Oglaševalske storitve	871
b.	Storitve na področju raziskav trga in javnega mnenja	864
c.	Storitve svetovanja pri upravljanju	865
d.	Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem	866
e.	Storitve tehničnega preskušanja in analiz	8676
h.	Storitve, povezane z rudarstvom	883 + 5115
m.	Sorodne storitve na področju znanstvenega in tehničnega svetovanja	8675
n.	Vzdrževanje in popravila opreme (razen plovil, zrakoplovov in druge transportne opreme)	663 + 8861–8866
o.	Storitve čiščenja stavb	874
p.	Fotografske storitve (razen posebnih fotografskih storitev in storitev obdelave filmov) (CPC 87504 in 87506)	875
q.	Storitve pakiranja	876

	r.	Tiskanje, založniške storitve	88442
	s.	Kongresne storitve	87909*
2.	KOMUNIKACIJSKE STORITVE		
	B.	Kurirske storitve	7512
	C.	Telekomunikacijske storitve: Ne vključuje zagotavljanja satelitskih zmogljivosti za geostacionarne umetne satelite pri fiksnih satelitskih storitvah.	
	a.	Storitve govorne telefonije	7521
	b.	Storitve prenosa podatkov po paketno komutiranih omrežjih	7523**
	c.	Storitve prenosa podatkov po vodovno komutiranih omrežjih	7523**
	d.	Storitve teleksa	7523**
	e.	Telegrafske storitve	7522
	f.	Faksimilne storitve	7521** + 7529**
	g.	Storitve zasebnih zakupljenih vodov	7522** + +7523**
	h.	Elektronska pošta	7523**
	i.	Glasovna pošta	7523**

* Navedena storitev je sestavni del skupne postavke CPC, ki je navedena drugje v tem razvrstitvenem seznamu.

** Navedena storitev je le del celotnega nabora dejavnosti, ki so zajete v CPC (npr. govorna pošta je le sestavni del postavke CPC 7523).

	j.	Priklic spletnih informacij in informacij iz podatkovnih zbirk	7523**
	k.	Elektronska izmenjava podatkov (EDI)	7523**
	l.	Faksimilne storitve z dodano vrednostjo, vključno s shrani in pošlji ter shrani in poišči	7523**
	m.	Pretvorba kod in protokolov	n. r.
	n.	Spletne informacije in/ali obdelava podatkov (vključno z obdelavo transakcij)	843**
	o.	Drugo	
6.	OKOLJSKE STORITVE		
	A.	Ravnanje z odplakami	9401
	B.	Storitve odstranjevanja odpadkov	9402
	C.	Sanitarne in podobne storitve	9403
9.	TURIZEM IN STORITVE V ZVEZI S POTOVANJI		
	A.	Hoteli in restavracije (vključno s pripravo in dostavo hrane)	641-643
	B.	Storitve turističnih agencij in organizatorjev potovanj	7471
	C.	Storitve turističnih vodnikov	7472

Dodatek 20-B-6

GRADBENE STORITVE IN KONCESIJE ZA IZVAJANJE DEL

1. GRADBENE STORITVE

V skladu z opombami k temu dodatku in splošnimi opombami iz Dodatka 20-B-7 poglavje 20 zajema vsa javna naročila gradbenih storitev iz oddelka 51 začasne osrednje klasifikacije proizvodov, ki jih izvajajo argentinski subjekti iz Dodatka 20-B-1.

2. KONCESIJE ZA GRADNJE

Če jih oddajo subjekti iz Dodatka 20-B-1 in ob upoštevanju mejnih vrednosti, ki se uporabljajo za naročila gradbenih storitev, kot je določeno v Dodatku 20-B-1, sta edina člena poglavja 20, ki se uporabljata za koncesijske pogodbe za gradnje, člen 20.6 in člen 20.11.

Za namene tega odstavka koncesijske pogodbe za gradnje pomenijo vsak pogodbeni sporazum, katerega glavni cilj je gradnja ali sanacija fizične infrastrukture, obratov, stavb, objektov ali drugih gradenj v državni lasti in v skladu s katerimi naročnik ponudniku s pogodbo in za določeno obdobje podeli začasno lastništvo ali pravico do nadzora, upravljanja in zahtevanja plačila za uporabo teh gradenj za čas trajanja pogodbe.

Opomba k Dodatku 20-B-6:

Za javna naročila blaga v zvezi s pogodbo o gradbenih storitvah, vključno s koncesijskimi pogodbami za gradnje, si Argentina pridržuje pravico, da v skladu s svojo zakonodajo uporabi cenovne preferenciale za naslednje blago, izraženo v harmoniziranem sistemu (HS), za naslednja prehodna obdobja:

– HS 8410[1] in HS 8504[2]: od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 9. (devetega) leta po začetku njegove veljavnosti; od 10. (desetega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma se cenovni preferenciali ne uporabljajo in

– HS 8414[3] in HS 8428[4]: od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 4. (četrtega) leta po začetku njegove veljavnosti; od 5. (petega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma se cenovni preferenciali ne uporabljajo.

---

[1] Hidravlične turbine, vodna kolesa in njihovi regulatorji.

[2] Električni transformatorji, statični pretvorniki (npr. usmerniki) in indukcijske tuljave.

[3] Zračne ali vakuumske črpalke, zračni ali drugi plinski kompresorji in ventilatorji; ventilacijske ali recirkulacijske nape z vgrajenim ventilatorjem, vključno s tistimi, ki imajo filter.

[4] Drugi stroji za dviganje, manipulacijo, nakladanje ali razkladanje (npr.: dvigala, premične stopnice, transporterji in žičnice).

Dodatek 20-B-7

SPLOŠNE OPOMBE

Za poglavje 20 se uporabljajo naslednje splošne opombe:

1. Poglavje 20 se ne uporablja za nobeno obliko preferenciala ali prednosti, namenjeno MSP[1]. Preferencial ali prednost lahko vključuje kakršen koli cenovni preferencial, pravico do izboljšanja prvotne ponudbe ali izključno pravico do zagotavljanja blaga ali storitve. Dostop do zgoraj navedenih preferencialov ali prednosti bo v enaki meri na voljo podjetjem Evropske unije, registriranim kot mikro, mala in srednja podjetja v Argentini. Pojasniti je treba, da se lahko podjetja Evropske unije registrirajo kot mikro, mala in srednja podjetja v Argentini v skladu z zahtevami iz ustrezne veljavne zakonodaje.

2. Poglavje 20 se ne uporablja za predkomercialna javna naročila, namenjena spodbujanju razvoja inovativnih rešitev za potrebe javnega sektorja. Predkomercialna javna naročila vključujejo idejo izdelka, zasnovo rešitve, izdelavo prototipa, izvirni razvoj in potrditev ali preskušanje omejenega nabora prvih izdelkov.

   Argentina vsaka 3 (tri) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma Evropsko unijo obvesti o predkomercialnih javnih naročilih, izvedenih v navedenem obdobju.

[1] Pojasniti je treba, da MSP vključujejo mikro, mala in srednja podjetja ter podjetnike. Argentina lahko opredeli značilnosti podjetij, ki se bodo štela za MSP, ob upoštevanju posebnosti različnih velikosti, sektorjev in regij države ter na podlagi ene, nekaterih ali vseh naslednjih ali enakovrednih lastnosti: med drugim števila zaposlenih oziroma zasedenih delovnih mest, vrednosti letne prodaje in vrednosti sredstev, uporabljenih v proizvodnem procesu, v skladu z njeno nacionalni zakonodajo. Te značilnosti se opredelijo v splošnih zakonih in drugih predpisih Argentine in ne v zakonih ali drugih predpisih, ki se uporabljajo izključno za javna naročila.

3. Poglavje 20 se ne uporablja za koncesije za storitve.

4. Poglavje 20 se ne uporablja za javna naročila blaga in storitev iz proizvodnih obratov družinskih kmetov ali zadrug družinskih kmetov, registriranih v nacionalnem registru družinskih kmetov, ki ga izvaja nacionalna vlada za zagotavljanje hrane v bolnišnicah, šolah, menzah skupnosti, ustanovah v okviru nacionalnega kazenskega sistema, oboroženih silah in drugih javnih institucijah v okviru nacionalne vlade.

5. Ne glede na člen 20.14(5) lahko Argentina izključi dobavitelja, če:

   (a) obstaja potrjena obtožnica proti dobavitelju zaradi kaznivih dejanj zoper premoženje, javno upravo, zaupanje javnosti in dobro vero, kaznivih dejanj pranja denarja ali drugih finančnih kaznivih dejanj ali kaznivih dejanj, določenih v Medameriški konvenciji proti korupciji, sprejeti na tretjem plenarnem zasedanju 29. marca 1996, ali

   (b) je dobavitelj:

      (i) uslužbenec ali uradnik argentinskega javnega sektorja ali

      (ii) podjetje, v katerem ima tak uslužbenec ali uradnik zadostno udeležbo, da nadzira postopek odločanja v podjetju.

   Pojasniti je treba, da pri javnih naročilih v okviru režima javno-zasebnega partnerstva sklicevanje na stečaj v pododstavku (a) člena 20.14(5) vključuje tekoči postopek zaradi insolventnosti.

6. Argentina si pridržuje pravico, da naročila ne odda z odprtimi ali omejenimi razpisnimi postopki v naslednjih primerih:

(a) naročila za popravilo strojev, vozil, opreme ali motorjev, katerih razorožitev, prenos ali predhodni pregled je bistvenega pomena za določitev potrebnega popravila, sprejetje drugega pogodbenega postopka pa se bo izkazalo za dražje; ta izjema se ne sme uporabljati za običajna vzdrževalna popravila takih predmetov;

(b) javna naročila, ki se izvajajo med jurisdikcijami in subjekti nacionalne vlade ali med takimi jurisdikcijami in subjekti ter pokrajinskimi ali občinskimi subjekti ali subjekti vlade avtonomnega mesta Buenos Aires, pa tudi s podjetji, v katerih ima Argentina večinsko udeležbo, če je namen javnega naročila zagotavljanje varnostnih, logističnih ali zdravstvenih storitev;

(c) javna naročila, ki se izvajajo med jurisdikcijami in subjekti nacionalne vlade in nacionalnih univerz, in

(d) za dopolnilne gradnje, ki so bistvene za izvedbo tekočih javnih gradenj (gradbene storitve), ki jih ni bilo mogoče predvideti v prvotnem projektu in jih ni bilo mogoče vključiti v zadevno naročilo; vrednost oddanih naročil za take dopolnilne gradnje ne presega omejitev, določenih v argentinski zakonodaji, in v nobenem primeru ne presega 50 % (petdeset odstotkov) vrednosti glavnega naročila.

7. Poglavje 20 se ne uporablja za javna naročila, ki se izvajajo zunaj ozemlja Argentine za potrošnjo zunaj tega ozemlja.

8. Ne glede na člen 20.11 (Kompenzacije) lahko Argentina, kadar subjekti iz Dodatka 20-B-1 izvajajo javna naročila iz poglavja 20, v skladu s svojo zakonodajo zahteva ali naloži kakršno koli kompenzacijo v višini do 50 % (petdeset odstotkov) vrednosti naročila, vključno s tem, da izbrani dobavitelj kupi lokalno blago in storitve, povezane s predmetom javnega naročila.

   Od 11. (enajstega) leta do konca 15. (petnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma lahko Argentina zahteva ali naloži kompenzacije le v višini do 35 % (petintrideset odstotkov) vrednosti naročila.

   Omejitve iz prvega in drugega pododstavka tega odstavka se ne uporabljajo za naročila, ki jih izvaja Ministerio de seguridad ali Ministerio de defensa.

   Od 16. (šestnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma kompenzacije ne presegajo 20 % (dvajset odstotkov) vrednosti naročila.

   Kompenzacije se navedejo v obvestilu o nameravanem javnem naročilu, navedejo v razpisni dokumentaciji in se uporabljajo na enak način med vsemi sodelujočimi ponudniki.

   Argentina vsaka 3 (tri) leta od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma Evropsko unijo obvesti o uporabi kompenzacij, izvedenih v navedenem obdobju.

9. Ne glede na člen 20.13(1) lahko Argentina za naročnike iz Dodatka 20-B-1 uporabi prehodno obdobje do 18 (osemnajst) mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma. Ti subjekti v takem prehodnem obdobju objavljajo svoja obvestila o nameravanih javnih naročilih prek povezav na vstopnem elektronskem spletnem mestu, ki je dostopno brezplačno.

PRILOGA 20-C

OBSEG JAVNIH NAROČIL BRAZILIJE

Dodatek 20-C-1

SUBJEKTI NA CENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

SEZNAM BRAZILIJE

Če ni določeno drugače, se poglavje 20 uporablja za spodaj navedene subjekte[1], vključno z njihovimi povezanimi agencijami, kadar je vrednost javnega naročila enaka ali presega:

Za blago in storitve

– Od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 7. (sedmega) leta po začetku njegove veljavnosti: 216 000 posebnih pravic črpanja,

– od 8. (osmega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma naprej: 130 000 posebnih pravic črpanja,

Za gradbene storitve

– Od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 7. (sedmega) leta po začetku njegove veljavnosti: 8 000 000 posebnih pravic črpanja,

– od 8. (osmega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma naprej: 5 000 000 posebnih pravic črpanja.

[1] Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, navedenih v tej prilogi.

1. Izvršilna veja oblasti:

– Advocacia-Geral da União

– Casa Civil da Presidência da República

– Controladoria-Geral da União

– Gabinete de Segurança Institucional da Presidência da República

– Presidência da República

– Secretaria de Comunicação Social da Presidência da República

– Secretaria de Relações Institucionais da Presidência da República

– Secretaria-Geral da Presidência da República

– Vice-Presidência da República

– Ministério da Agricultura e Pecuária

– Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovação

– Ministério da Cultura

– Ministério da Defesa

– Ministério da Educação

– Ministério da Fazenda

– Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos

– Ministério da Igualdade Racial

– Ministério da Integração e do Desenvolvimento Regional

– Ministério da Justiça e Segurança Pública

– Ministério da Pesca e Aquicultura

– Ministério da Previdência Social

– Ministério da Saúde

– Ministério das Cidades

– Ministério das Comunicações

– Ministério das Mulheres

– Ministério das Relações Exteriores

– Ministério de Minas e Energia

– Ministério de Portos e Aeroportos

– Ministério do Desenvolvimento Agrário e Agricultura Familiar

– Ministério do Desenvolvimento e Assistência Social, Família e Combate à Fome

– Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços

– Ministério do Empreendedorismo, da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte

– Ministério do Esporte

– Ministério do Meio Ambiente e Mudança do Clima

– Ministério do Planejameno e Orçamento

– Ministério do Trabalho e Emprego

– Ministério do Turismo

– Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania

– Ministério dos Povos Indígenas

– Ministério dos Transportes

2. Sodna veja oblasti:

– Conselho Nacional de Justiça

– Defensoria Pública da União

– Justiça do Distrito Federal e dos Territórios

– Justiça do Trabalho (Tribunais Regionais do Trabalho)

– Justiça Eleitoral (Tribunais Regionais Eleitorais)

– Justiça Federal (Tribunais Regionais Federais)

– Ministério Público da União

– Superior Tribunal de Justiça – STJ

– Superior Tribunal de Justiça Militar – STM

– Supremo Tribunal Federal – STF

– Tribunal Superior do Trabalho

– Tribunal Superior Eleitoral – TSE

3. Zakonodajna veja oblasti:

– Câmara dos Deputados

– Senado Federal

– Tribunal de Contas da União

Opombe k Dodatku 20-C-1

(a) Naslednji subjekti niso vključeni v ta dodatek: INCRA (Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária); AEB (Agência Espacial Brasileira); CNEN (Comissão Nacional de Energia Nuclear) in INPI (Instituto Nacional da Propriedade Industrial).

(b) Če je naročnik Presidência da República, Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos, Ministério das Relações Exteriores in Ministério da Justiça e Segurança Pública, se poglavje 20 ne uporablja za storitve, povezane z informacijsko tehnologijo, kot so razvoj in vzdrževanje programske opreme, ki se uporablja za šifriranje komunikacij, shranjevanje in vzdrževanje podatkovnih zbirk, ki vsebujejo osebne podatke brazilskih državljanov, nastalih na podlagi zahtevkov za dokumente in potni list; razvoj in vzdrževanje računalniških programov, odgovornih za postopek priprave dokumentov, ki jih diplomatska služba izda brazilskim državljanom; proizvodnjo potnih listov (CPC 32610) in storitve, povezane z dejavnostmi razmejitve meja.

(c) Če je naročnik Ministério da Defesa, Ministério da Justiça, in Ministério da Educação, se poglavje 20 ne uporablja za naslednje oznake, ki jih vsebuje Nomenclatura Comum do Mercosul (NCM): 61051000 („pletene bombažne srajce za moške“), 61061000 („srajce, bluze, srajčne bluze, pletene, za ženske, izdelane iz bombaža“), 61091000 („srajce, vključno s pleteno notranjostjo, izdelane iz bombaža“), 61099000 („srajce, vključno s pleteno notranjostjo, izdelane iz drugega tekstilnega materiala“), 61102000 („puloverji, jope, brezrokavniki in podobni izdelki, pleteni, izdelani iz bombaža), 62034200 (obleke, kompleti, suknjiči, hlače, kombinezoni, kargo hlače in kratke hlače (razen kopalnih hlač), za moške, izdelani iz bombaža), 62052000 („bombažne srajce za moške“).

(d) Če je naročnik Ministério da Educação, Ministério da Justiça, Ministério da Saúde in z njim povezane agencije, si Brazilija pridržuje pravico do uporabe razpisnega postopka s pogajanji za naročilo blaga, ki ga dobavi organ ali subjekt, ki združuje javno upravo, kot je opredeljen v uredbi-zakonu št. 200 z dne 25. februarja 1967 in ki je bil ustanovljen posebej za ta namen pred začetkom veljavnosti novega zakona o javnem naročanju 14.133/21, pod pogojem, da je pogodbena cena združljiva s tržno ceno.

Dodatek 20-C-2

SUBJEKTI NA PODCENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

Če ni določeno drugače, poglavje 20 zajema javna naročila subjektov, navedenih v tem dodatku, ob upoštevanju naslednjih pragov:

Pragovi:

Blago	216 000 posebnih pravic črpanja
Storitve	216 000 posebnih pravic črpanja
Gradbene storitve	8 000 000 posebnih pravic črpanja

Seznam subjektov:

1. ACRE

   Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

2. AMAPÁ

   Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

3. AMAZONAS

A. Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi podrejenimi agencijami. Pojasniti je treba, da „podrejene agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

B. Za subjekte, navedene v oddelku Amazonas v tem dodatku, ta sporazum ne zajema javnih naročil:

(a) umetniških ali kulturnih dobrin ali storitev;

(b) blaga in storitev, povezanih z okoljskim gospodarstvom amazonskega deževnega gozda.

4. CEARÁ

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

5. DISTRITO FEDERAL

A) Izvršilna veja oblasti:

1. Regionalna uprava Arniqueire (Administração Regional da Arniqueira);

2. Regionalna uprava Candangolândie (Administração Regional da Candangolândia);

3. Regionalna uprava regije Águas Claras (Administração Regional de Águas Claras);

4. Regionalna uprava Brazlândie (Administração Regional de Brazlândia);

5. Regionalna uprava Ceilândie (Administração Regional de Ceilândia);

6. Regionalna uprava Planaltine (Administração Regional de Planaltina);

7. Regionalna uprava Samambaie (Administração Regional de Samambaia);

8. Regionalna uprava Santa Marie (Administração Regional de Santa Maria);

9. Regionalna uprava São Sebastiãa (Administração Regional de São Sebastião);

10. Regionalna uprava Sobradinha (Administração Regional de Sobradinho);

11. Regionalna uprava Sobradinha 2 (Administração Regional de Sobradinho 2);

12. Regionalna uprava Taguatinge (Administração Regional de Taguatinga);

13. Regionalna uprava regije Vicente Pires (Administração Regional de Vicente Pires);

14. Regionalna uprava Cruzeira (Administração Regional do Cruzeiro);

15. Regionalna uprava Fercala (Administração Regional do Fercal);

16. Regionalna uprava Game (Administração Regional do Gama);

17. Regionalna uprava regije Guará (Administração Regional do Guará);

18. Regionalna uprava regije Itapoã (Administração Regional do Itapoã);

19. Regionalna uprava regije Jardim Botânico (Administração Regional do Jardim Botânico);

20. Regionalna uprava regije Lago Norte (Administração Regional do Lago Norte);

21. Regionalna uprava regije Lago Sul (Administração Regional do Lago Sul);

22. Regionalna uprava regije N. Bandeirante (Administração Regional do N. Bandeirante);

23. Regionalna uprava regije Paranoá (Administração Regional do Paranoá);

24. Regionalna uprava regije Park Way (Administração Regional do Park Way);

25. Regionalna uprava regije Plano Piloto (Administração Regional do Plano Piloto);

26. Regionalna uprava regije Recanto das Emas (Administração Regional do Recanto das Emas);

27. Regionalna uprava regije Riacho Fundo 1 (Administração Regional do Riacho Fundo 1);

28. Regionalna uprava regije Riacho Fundo 2 (Administração Regional do Riacho Fundo 2);

29. Regionalna uprava dopolnilnega industrijskega in oskrbovalnega sektorja (SCIA) in strukturnega mesta (Administração Regional do SCIA e Estrutural);

30. Regionalna uprava industrijskega in oskrbovalnega sektorja – SIA (Administração Regional do SIA);

31. Regionalna uprava regije Sol Nascente in Pôr do Sol (Administração Regional do Sol Nascente e Pôr do Sol);

32. Regionalna uprava regije Sudoeste/Octogonal (Administração Regional do Sudoeste/Octogonal);

33. Regionalna uprava Varjãa (Administração Regional do Varjão);

34. Vojaški dom (Casa Militar);

35. Vojaška gasilska enota zveznega okrožja (Corpo de Bombeiros Militar do Distrito Federal);

36. Fundacija botaničnega vrta v Brasílii (Fundação Jardim Botânico de Brasília);

37. Univerza zveznega okrožja (Universidade do Distrito Federal – UnDF);

38. Civilna policija zveznega okrožja (Polícia Civil do Distrito Federal);

39. Vojaška policija zveznega okrožja (Polícia Militar do Distrito Federal);

40. Generalno državno tožilstvo zveznega okrožja (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) (opomba 5.3.b.);

41. Urad za komunikacije zveznega okrožja (Secretaria de Comunicação do Distrito Federal);

42. Državni urad za upravljanje kazenskih zavodov (Secretaria de Estado da Administração Penitenciária);

43. Državni urad za kmetijstvo, preskrbo s hrano in razvoj podeželja (Secretaria de Estado da Agricultura, Abastecimento e Desenvolvimento Rural);

44. Državni urad za civilne zadeve (Secretaria de Estado da Casa Civil);

45. Državni urad za mladino in mlade odrasle (Secretaria de Estado da Juventude);

46. Državni urad za ženske (Secretaria de Estado da Mulher);

47. Državni urad za javno varnost (Secretaria de Estado da Segurança Pública);

48. Državni urad za mesta (Secretaria de Estado das Cidades);

49. Državni urad za storitve skupnosti (Secretaria de Estado de Atendimento à Comunidade);

50. Državni urad za znanost, tehnologijo in inovacije (Secretaria de Estado de Ciência, Tecnologia e Inovação);

51. Državni urad za kulturo in ustvarjalno gospodarstvo (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) (opomba 5.3.a.);

52. Državni urad za razvoj metropolitanskega območja (Secretaria de Estado de Desenvolvimento da Região Metropolitana);

53. Državni urad za gospodarski razvoj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico);

54. Državni urad za socialni razvoj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Social);

55. Državni urad za razvoj mest in stanovanj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Urbano e Habitação);

56. Državni urad za gospodarstvo (Secretaria de Estado de Economia);

57. Državni urad za izobraževanje (Secretaria de Estado de Educação);

58. Državni urad za šport in prosti čas (Secretaria de Estado de Esporte e Lazer);

59. Državni urad vlade (Secretaria de Estado de Governo);

60. Državni urad za pravosodje in državljanstvo (Secretaria de Estado de Justiça e Cidadania);

61. Državni urad za gradnje in infrastrukturo (Secretaria de Estado de Obras e Infraestrutura);

62. Državni urad za varstvo mestnega reda (Secretaria de Estado de Proteção da Ordem Urbanística);

63. Državni urad za institucionalne odnose (Secretaria de Estado de Relações Institucionais);

64. Državni urad za parlamentarne odnose (Secretaria de Estado de Relações Parlamentares);

65. Državni urad za delo (Secretaria de Estado de Trabalho);

66. Državni urad za promet in mobilnost (Secretaria de Estado de Transporte e Mobilidade);

67. Državni urad za turizem (Secretaria de Estado de Turismo);

68. Državni urad za okolje (Secretaria de Estado do Meio Ambiente);

69. Izredni urad za družinsko pomoč (Secretaria de Extraordinária da Família);

70. Urad za posebne projekte (Secretaria de Projetos Especiais);

71. Izredni urad za invalide (Secretaria Extraordinária da Pessoa com Deficiência).

(B) Zakonodajna veja oblasti:

Revizijsko sodišče zveznega okrožja (Tribunal de Contas do Distrito Federal).

(C) Za subjekte, navedene v oddelku Distrito Federal, ta sporazum ne zajema:

(a) javnih naročil kulturnih ali umetniških storitev s strani Državnega urada za kulturo in ustvarjalno gospodarstvo (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa);

(b) javnih naročil naslednjih storitev s strani Generalnega državnega tožilstva zveznega okrožja (Procuradoria-Geral do Distrito Federal): informacijske tehnologije, komunikacije, svetovanja pri upravljanju ter raziskav in razvoja.

6. GOIÁS

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

7. MARANHÃO

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

8. MATO GROSSO

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

9. MINAS GERAIS

(A) Izvršilna veja oblasti:

1. Agencija za razvoj metropolitanskega območja Belo Horizonte (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana de Belo Horizonte);

2. Agencija za razvoj metropolitanskega območja Vale do Aço (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana do Vale do Aço);

3. Regulativna agencija za oskrbo z vodo in sanitarne storitve v zvezni državi Minas Gerais (Agência Reguladora de Serviços de Abastecimento de Água e de Esgotamento Sanitário do Estado de Minas Gerais);

4. Državni odbor za izobraževanje (Conselho Estadual de Educação);

5. Urad za državno odgovornost (Controladoria Geral do Estado);

6. Vojaška gasilska enota zvezne države Minas Gerais (Corpo de Bombeiros Militar de Minas Gerais);

7. Podjetje za tehnično pomoč in svetovanje na podeželju v zvezni državi Minas Gerais (Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural do Estado de Minas Gerais);

8. Fundacija Clóvis Salgado (Fundação Clóvis Salgado);

9. Fundacija za podporo raziskavam zvezne države Minas Gerais (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais);

10. Fundacija Ouro Preto Art (Fundação de Arte de Ouro Preto);

11. Fundacija za izobraževanje za delo zvezne države Minas Gerais (Fundação de Educação para o Trabalho de Minas Gerais);

12. Izobraževalna fundacija Caio Martins (Fundação Educacional Caio Martins);

13. Državna fundacija za okolje (Fundação Estadual do Meio Ambiente);

14. Fundacija Helena Antipoff (Fundação Helena Antipoff);

15. Fundacija João Pinheiro (Fundação João Pinheiro);

16. Vojaški urad guvernerja (Gabinete Militar do Governador);

17. Zavod za socialno varnost javnih uslužbencev zvezne države Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores do Estado de Minas Gerais);

18. Zavod za socialno varnost vojaških uslužbencev zvezne države Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores Militares do Estado de Minas Gerais);

19. Državni zavod za gozdove (Instituto Estadual de Florestas);

20. Zavod za upravljanje voda zvezne države Minas Gerais (Instituto Mineiro de Gestão das Águas);

21. Poslovni register zvezne države Minas Gerais (Junta Comercial do Estado de Minas Gerais);

22. Državni urad varuha človekovih pravic (Ouvidoria Geral do Estado);

23. Civilna policija zvezne države Minas Gerais (Polícia Civil do Estado de Minas Gerais);

24. Vojaška policija zvezne države Minas Gerais (Polícia Militar do Estado de Minas Gerais);

25. Urad za kulturo in turizem (Secretaria de Cultura e Turismo);

26. Urad za gospodarski razvoj (Secretaria de Desenvolvimento Econômico);

27. Urad za socialni razvoj (Secretaria de Desenvolvimento Social);

28. Urad za izobraževanje (Secretaria de Educação);

29. Urad vlade (Secretaria de Governo);

30. Urad za infrastrukturo in mobilnost (Secretaria de Infraestrutura e Mobilidade);

31. Urad za okolje in trajnostni razvoj (Secretaria de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável);

32. Urad za načrtovanje in upravljanje (Secretaria de Planejamento e Gestão);

33. Univerza v zvezni državi Minas Gerais (Universidade do Estado de Minas Gerais);

34. Državna univerza Montes Claros (Universidade Estadual de Montes Claros);

35. Urad za kmetijstvo, živinorejo in oskrbo (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) (opomba 9.4).

(B) Zakonodajna veja oblasti:

Revizijsko sodišče zvezne države Minas Gerais (Tribunal de Contas de Minas Gerais).

(C) Drugo:

Urad javnega pravobranilca v zvezni državi Minas Gerais (Defensoria Pública do Estado de Minas Gerais).

(D) Za subjekte, navedene v oddelku Minas Gerais, ta sporazum ne zajema javnih naročil storitev ali gradbenih storitev s strani Urada za kmetijstvo, živinorejo in oskrbo (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento).

10. PARÁ

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi podrejenimi agencijami. Pojasniti je treba, da „podrejene agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

11. PARAÍBA

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

12. PARANÁ

(A) Izvršilna veja oblasti:

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

(B) Sodna veja oblasti:

Pritožbeno sodišče države Paraná (Tribunal de Justiça do Paraná).

(C) Zakonodajna veja oblasti:

– Zakonodajna skupščina (Assembleia Legislativa);

– Revizijsko sodišče v državi Paraná (Tribunal de Contas do Estado do Paraná).

(D) Drugo:

– Državno tožilstvo države (Ministério Público Estadual);

– Državni urad javnega pravobranilca (Defensoria Pública do Estado).

13. PERNAMBUCO

Izvršilna veja oblasti:

– Urad za državno upravo in centrala za javna naročila (Secretaria de Administração do Estado e Central de Licitações do Estado);

– Urad za državno odgovornost (Secretaria da Controladoria Geral do Estado);

– Generalno državno tožilstvo države (Procuradoria-Geral do Estado).

14. RIO DE JANEIRO

(A) Izvršilna veja oblasti:

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

(B) Zakonodajna veja oblasti:

Revizijsko sodišče v državi Rio de Janeiro (Tribunal de Contas do Estado do Rio de Janeiro).

(C) Drugo:

Državno tožilstvo države (Ministério Público Estadual).

15. RIO GRANDE DO NORTE

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

16. RIO GRANDE DO SUL

(A) Izvršilna veja oblasti:

1. Ministrstvo za civilne zadeve (Casa Civil);

2. Državna agencija za regulacijo pooblaščenih javnih služb v državi Rio Grande do Sul (Agência Estadual de Regulação dos Serviços Públicos Delegados do Rio Grande do Sul);

3. Vojaška brigada (Brigada Militar);

4. Vojaški dom in civilna obramba (Casa Militar e Defesa Civil);

5. Vojaška gasilska enota (Corpo de Bombeiros Militar);

6. Neodvisni oddelek za ceste (Departamento Autônomo de Estradas de Rodagem);

7. Državni oddelek za promet (Departamento Estadual de Trânsito);

8. Urad za razvoj projektov (Escritório de Desenvolvimento de Projetos);

9. Fundacija za podporo raziskavam države Rio Grande do Sul (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Rio Grande do Sul);

10. Fundacija za socialno in izobraževalno pomoč (Fundação de Atendimento Sócio-Educativo);

11. Fundacija za posebno zaščito države Rio Grande do Sul (Fundação de Proteção Especial do Rio Grande do Sul);

12. Fundacija tehnične šole Liberato Salzano Vieira da Cunha (Fundação Escola Técnica Liberato Salzano Vieira da Cunha);

13. Državna fundacija za metropolitansko in regionalno načrtovanje (Fundação Estadual de Planejamento Metropolitano e Regional);

14. Državna fundacija za varstvo okolja (Fundação Estadual de Proteção Ambiental);

15. Fundacija za delo in socialne ukrepe države Rio Grande do Sul (Fundação Gaúcha do Trabalho e Ação Social);

16. Fundacija simfoničnega orkestra Porto Alegre (Fundação Orquestra Sinfônica de Porto Alegre);

17. Fundacija gledališča São Pedro (Fundação Teatro São Pedro);

18. Fundacija za zoobotaniko (Fundação Zoobotânica);

19. Urad guvernerja (Gabinete do Governador);

20. Urad namestnika guvernerja (Gabinete do Vice-Governador);

21. Zavod za riž države Rio Grande do Sul (Instituto Rio Grandense do Arroz);

22. Splošni inštitut za izvedenska mnenja (Instituto-Geral de Perícias);

23. Zavod za socialno varnost države Rio Grande do Sul (Instituto de Previdência do Estado do Rio Grande do Sul);

24. Storitveni, industrijski in poslovni register države Rio Grande do Sul (Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul);

25. Civilna policija (Polícia Civil);

26. Generalno državno tožilstvo države (Procuradoria-Geral do Estado);

27. Urad za upravljanje kazenskih zavodov (Secretaria da Administração Penitenciária);

28. Urad za kmetijstvo, živinorejo in razvoj podeželja (Secretaria da Agricultura, Pecuária e Desenvolvimento Rural);

29. Urad za kulturo (Secretaria da Cultura);

30. Urad za izobraževanje (Secretaria da Educação);

31. Finančno ministrstvo (Secretaria da Fazenda) (opomba 16.2.c.);

32. Urad za javno varnost (Secretaria da Segurança Pública) (opomba 16.2.b.);

33. Urad za usklajevanje in podporo občinam (Secretaria de Articulação e Apoio Aos Municípios);

34. Urad za komunikacije (Secretaria de Comunicação);

35. Urad za gospodarski razvoj in turizem (Secretaria de Desenvolvimento Econômico e Turismo);

36. Urad za inovacije, znanost in tehnologijo (Secretaria de Inovação, Ciência e Tecnologia);

37. Urad za pravosodje, državljanstvo in človekove pravice (Secretaria de Justiça, Cidadania e Direitos Humanos);

38. Urad za logistiko in promet (Secretaria de Logística e Transportes);

39. Urad za gradnje in stanovanja (Secretaria de Obras e Habitação);

40. Urad za načrtovanje, upravljanje in vodenje (Secretaria de Planejamento, Governança e Gestão);

41. Izredna pisarna za partnerstva (Secretaria Extraordinária de Parcerias);

42. Urad za delo in socialno pomoč (Secretaria de Trabalho e Assistência Social);

43. Urad za šport in prosti čas (Secretaria do Esporte e Lazer);

44. Urad za okolje in infrastrukturo (Secretaria do Meio Ambiente e Infraestrutura);

45. Izredni urad za federativne in mednarodne odnose (Secretaria Extraordinária de Relações Federativas e Internacionais);

46. Podurad državnega razstavnega parka Assis Brasil (Subsecretaria do Parque Estadual de Exposições Assis Brasil);

47. Nadzorni urad pristanišča Rio Grande (Superintendência do Porto do Rio Grande);

48. Nadzorni urad za kazenske zavode (Superintendência dos Serviços Penitenciários);

49. Državna univerza države Rio Grande do Sul (Universidade Estadual do Rio Grande do Sul).

(B) Za subjekte, navedene v oddelku Rio Grande do Sul, ta sporazum ne zajema:

(a) nabave hrane za zaporniški sistem;

(b) nabave motornih vozil s strani Urada za javno varnost (Secretaria de Segurança Pública);

(c) nabave s strani finančnega ministrstva (Secretaria da Fazenda), ki vključuje občutljive podatke in informacije ali podatke in informacije, zaščitene s pravili o tajnosti ali nacionalnimi varnostnimi predpisi;

(d) nabave prevoznih storitev za javne organe, vključno z najemom zrakoplovov in kopenskih vozil.

17. RONDÔNIA

Izvršilna veja oblasti:

Državni urad za gospodarski razvoj (Secretaria de Desenvolvimento Econômico).

18. RORAIMA

(A) Izvršilna veja oblasti:

1. Stalni odbor za zbiranje ponudb (Comissão Permanente de Licitação – CPL);

2. Sektorska razpisna komisija pri državnem sekretariatu za infrastrukturo (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Infraestrutura – CSL/SEINF);

3. Sektorska razpisna komisija pri državnem sekretarju za izobraževanje in šport (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Educação e Desporto – CSL/SEED);

4. Odbor za zbiranje ponudb državnega oddelka za promet države Roraima (Comissão de Licitação do Departamento Estadual de Trânsito de Roraima);

5. Odbor za zbiranje ponudb zavoda za socialno varnost države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Previdência do Estado de Roraima);

6. Odbor za zbiranje ponudb Inštituta za uteži in mere države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Pesos e Medidas do Estado de Roraima);

7. Odbor za zbiranje ponudb Inštituta za podporo znanosti, tehnologiji in inovacijam države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Amparo à Ciência, Tecnologia e Inovação do Estado de Roraima);

8. Odbor za zbiranje ponudb državne univerze v Roraimi (Comissão de Licitação da Universidade Estadual de Roraima);

9. Odbor za zbiranje ponudb državne fundacije za okolje in vodne vire (Comissão de Licitação da Fundação Estadual do Meio Ambiente e Recursos Hídricos);

10. Odbor za zbiranje ponudb agencije za varnost v kmetijstvu Roraime (Comissão de Licitação da Agência de Defesa Agropecuária de Roraima);

11. Odbor za zbiranje ponudb poslovnega registra države Roraima (Comissão de Licitação da Junta Comercial do Estado de Roraima);

12. Razpisna komisija Virtualne univerze v Roraimi (Comissão de Licitação da Universidade Virtual de Roraima);

13. Odbor za zbiranje ponudb Zavoda za zemljišča in kolonizacijo države Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Terras e Colonização do Estado de Roraima).

(B) Sodna veja oblasti:

Pritožbeno sodišče države Roraima (Tribunal de Justiça de Roraima) – TJ/RR.

19. SANTA CATARINA

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

20. SÃO PAULO

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

21. TOCANTINS

Vsi subjekti izvršilne veje oblasti, vključno z njihovimi povezanimi agencijami. Pojasniti je treba, da „povezane agencije“ zajemajo vse podrejene organe in agencije javnega prava, ki imajo ločeno pravno osebnost v strukturi subjektov, vključenih v ta dodatek.

Dodatek 20-C-3

DRUGI SUBJEKTI

Poglavje 20 ne zajema javnih naročil, ki jih izvajajo drugi brazilski subjekti.

Dodatek 20-C-4

BLAGO

Če ni določeno drugače, poglavje 20 zajema vsa naročila blaga, ki jih izvajajo subjekti iz dodatkov 20-C-1 in 20-C-2, razen blaga, navedenega v nadaljevanju, v brazilski klasifikaciji za javna naročila CATMAT (Catálogo de Materiais).

3695	06786	Specializirana oprema za obdelavo lesa
3710		Oprema za pripravo tal
3720		Oprema za sečnjo
3740	11339	Oprema za pršenje
3805		Oprema za izkopavanje in zemeljska dela
3810		Žerjavi in bagri
3820		Oprema za rudarjenje, vrtanje kamnin in zemlje ter s tem povezana oprema
3825		Oprema za čiščenje cest
3830		Dodatki za tovornjake in traktorje
3895	06670	Oprema za stiskanje asfalta
4120	13768	Klimatske naprave
6670		Tehtnice
6810		Kemikalije
6820		Barve
6830		Plini, stisnjeni in utekočinjeni
6840		Pesticidi in razkužila
6850		Razne posebne kemikalije
8820	47643	Žive živali, ki niso vzrejene za prehrano

Dodatek 20-C-5

STORITVE

Če ni določeno drugače, poglavje 20 zajema javna naročila storitev, ki jih izvajajo subjekti iz Dodatka 20-C-1 in Dodatka 20-C-2, s spodnjega seznama. Navedene storitve so opredeljene v skladu z dokumentom STO MTN.GNS/W/120 z dne 10. julija 1991 in začasno osrednjo klasifikacijo proizvodov (Central Product Classification (CPC)) Združenih narodov, Statistična listina, serija M, št. 77.

SEKTORJI IN PODSEKTORJI	USTREZNA OZNAKA CPC
1. Poslovne storitve	Oddelek B
A. Strokovne storitve	
d. Arhitekturne storitve	8671 – Arhitekturne storitve
e. Inženirske storitve	8672 – Inženirske storitve
f. Integrirane inženirske storitve	8673 – Integrirane inženirske storitve
g. Storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture	8674 – Storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture
F. Druge poslovne storitve	
b. Storitve na področju raziskav trga in javnega mnenja	864 – Storitve na področju raziskav trga in javnega mnenja
c. Storitve svetovanja pri upravljanju	865 – Storitve svetovanja pri upravljanju
d. Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem	86601 – Storitve upravljanja projektov, razen v gradbeništvu

SEKTORJI IN PODSEKTORJI	USTREZNA OZNAKA CPC
e. Storitve tehničnega preskušanja in analiz	8676 – Storitve tehničnega preskušanja in analiz
f. Storitve, povezane s kmetijstvom, lovom in gozdarstvom	881 – Storitve, povezane s kmetijstvom, lovom in gozdarstvom
	8811 – Storitve, povezane s kmetijstvom
	8812 – Storitve, povezane z rejo živali
	8813 – Storitve, povezane z lovom
	8814 – Storitve, povezane z gozdarstvom in sečnjo
g. Storitve, povezane z ribolovom	882 – Storitve, povezane z ribolovom
o. Storitve čiščenja stavb	8740 – Storitve čiščenja stavb
q. Storitve pakiranja	8760 – Storitve pakiranja
s. Kongresne storitve	87909 – Kongresne storitve
6. Okoljske storitve	
A. Ravnanje z odplakami	9401 – Ravnanje z odplakami

Opombe k Dodatku 20-C-5

Brazilija si pridržuje pravico do uporabe razpisnega postopka s pogajanji za naročila storitev, ki jih opravlja organ ali subjekt, ki združuje javno upravo, kot je opredeljen v uredbi-zakonu št. 200 z dne 25. februarja 1967 in ki je bil ustanovljen posebej za ta namen pred začetkom veljavnosti novega zakona o javnem naročanju 14.133/21, pod pogojem, da je pogodbena cena združljiva s tržno ceno.

Dodatek 20-C-6

GRADBENE STORITVE IN KONCESIJE ZA IZVAJANJE DEL

1 GRADBENE STORITVE

Vse storitve, navedene v oddelku 51 začasne osrednje klasifikacije proizvodov (CPC).

2 KONCESIJE ZA GRADNJE

Če jih oddajo subjekti iz Dodatka 20-C-1 in Dodatka 20-C-2 ter ob upoštevanju mejnih vrednosti, ki se uporabljajo za naročila gradbenih storitev, kot je določeno v Dodatku 20-C-1 in Dodatku 20-C-2, je edini člen poglavja 20 k temu sporazumu, ki se uporablja za koncesijske pogodbe za gradnje, člen 20.6. Za namene tega odstavka koncesijske pogodbe za gradnje pomenijo vsak pogodbeni sporazum, katerega glavni cilj je gradnja ali sanacija fizične infrastrukture, obratov, stavb, objektov ali drugih gradenj v državni lasti in v skladu s katerimi naročnik ponudniku s pogodbo in za določeno obdobje podeli začasno lastništvo ali pravico do nadzora, upravljanja in zahtevanja plačila za uporabo teh gradenj za čas trajanja pogodbe.

Dodatek 20-C-7

SPLOŠNE OPOMBE

Če ni določeno drugače, se za poglavje 20 uporabljajo naslednje splošne opombe:

1. Poglavje 20 se ne uporablja za:

   (a) javna naročila, opravljena zunaj ozemlja Brazilije za potrošnjo zunaj ozemlja navedene pogodbenice;

   (b) sklepanje pogodb v zvezi s prenosom storitev, kot so odobritve, dovoljenja in koncesije, razen koncesij za gradnje, ki so zajete v naslovu 2 Dodatka 20-C-6;

   (c) javna naročila blaga in storitev, kupljenih v okviru programov prehrane in prehranske varnosti ter prehrane v šolah, ki podpirajo družinske kmete ali družinske kmetijske zadruge, ki imajo posebno registracijo, v skladu z brazilskimi zakoni in predpisi;

   (d) javna naročila v zvezi z enotnim zdravstvenim sistemom (SUS).

2. Prepoved kompenzacij iz člena 20.11 se ne uporablja za Brazilijo, če so pogoji in njihova ocena nediskriminatorni med potencialnimi ponudniki, jasno opredeljeni v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila in navedeni v obvestilu o nameravanem javnem nanaročilu.

3. Brazilija si pridržuje pravico do uporabe marž preferenciala za nacionalno proizvedeno blago in storitve, kot je določeno v zvezni brazilski zakonodaji. Evropska unija je obveščena v 30 (tridesetih) dneh po tem, ko vlada sprejme odločitev o blagu in storitvah, ki lahko spadajo v to kategorijo.

4. Brazilija si pridržuje pravico do uporabe marž preferenciala v cenah ter politik pomoči malim podjetnikom v višini do 25 % predmeta javnega naročila v korist svojih mikro in malih podjetij[1].

5. Brazilija si pridržuje pravico do izvedbe razpisnega postopka s pogajanju za naročanje blaga in storitev od neprofitnih brazilskih institucij, namenjenih socialni pomoči, javnim storitvam ali socialnim storitvam v javnem interesu.

6. Poleg možnosti izvajanja razpisnih postopkov s pogajanji za predkomercialna javna naročila, katerih cilj je spodbujanje razvoja inovativnih rešitev za potrebe javnega sektorja iz točke (e) člena 20.20(1), lahko Brazilija, kadar se sklicuje na to določbo, uporabi razpisne postopke s pogajanji za poznejše nakupe istega blaga in storitev, ki so bili razviti v okviru take ureditve, od nacionalnega razvijalca prototipa ali prvega blaga ali storitve.

7. Brazilija uporablja člen 20.13(2) 3 (tri) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma.

_____

[1] V skladu z *Lei Complementar* št. 123 z dne 14. decembra 2006, s katerim je ustanovljen *Estatuto Nacional da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte,* je mikropodjetje opredeljeno kot pravna oseba ali samostojni podjetnik z letnim bruto prihodkom do 244 000,00 BRL. Malo podjetje je opredeljeno kot pravna oseba ali samostojni podjetnik z letnim bruto prihodkom od 244 000,00 do 1 200 000,00 BRL. Te omejitve se v prvem letu delovanja izračunajo sorazmerno. Zakon spreminja tudi določbe zakonov št. 8.212 in 8.213 iz leta 1991, *Consolidação das Leis do Trabalho* (potrjen z *Decreto-Lei* št. 5.452 iz leta 1943), Zakon št. 10.189 iz leta 2001, *Lei Complementar* št. 63 iz leta 1990 ter razveljavlja zakona št. 9.317 iz leta 1996 in 9.841 iz leta 1999. Poleg tega spremembe klasifikacije ne vplivajo na predhodno podpisane pogodbe.
https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao.

PRILOGA 20-D

PARAGVAJ

OPOMBA O UPORABI PRILOGE 20-D
MED EVROPSKO UNIJO IN PARAGVAJEM

Za uporabo Priloge 20-D s strani Paragvaja mora Evropska unija v 3 (treh) letih od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma prejeti pisno uradno obvestilo Paragvaja, v katerem je navedeno, da Paragvaj soglaša z uporabo navedene priloge najpozneje 3 (tri) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma.

Dodatek 20-D-1

SUBJEKTI NA CENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

Poglavje 20 se uporablja za javna naročila, ki jih izvajajo paragvajski subjekti iz tega dodatka, če je vrednost javnega naročila, ocenjena v skladu s členom 20.4 Sporazuma, enaka naslednjim pragovom ali jih presega:

(a) Za blago in storitve

(i) Od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 10. (desetega) leta po začetku njegove veljavnosti: 1 067 568 (en milijon sedeminšestdeset tisoč petsto oseminšestdeset) posebnih pravic črpanja.

(ii) Od 11. (enajstega) leta do konca 15. (petnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma: 850 000 (osemsto petdeset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(iii) Od 16. (šestnajstega) leta do konca 18. (osemnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma: 650 000 (šeststo petdeset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(iv) Od 19. (devetnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma naprej: 580 000 (petsto osemdeset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(b) Za gradbene storitve

Ta dodatek ne zajema gradbenih storitev.

Seznam Paragvaja

Poglavje 20 se uporablja za subjekte na centralni ravni Paragvaja, navedene v nadaljevanju:

(A) CENTRALNA UPRAVA

1. Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE);

2. Ministerio de Justicia (MJ);

3. Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS);

4. Ministerio de Industria y Comercio (MIC);

5. Ministerio de la Mujer (Min. Mujer);

6. Ministerio de Economía y Finanzas (MEF);

7. Vicepresidencia de la República (VPR);

8. Ministerio de Desarrollo Social (MDS);

9. Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES);

10. Secretaría Nacional por los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad (SENADIS);

11. Secretaría Nacional de la Juventud (SNJ);

12. Auditoría General del Poder Ejecutivo;

13. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT);

14. Instituto Nacional de Estadística (INE);

15. Escribanía Mayor de Gobierno;

16. Procuraduría General de la República (PGR);

17. Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL);

18. Secretaría de Prevención de Lavado de Dinero (SEPRELAD);

19. Secretaría Nacional Anticorrupción (SENAC);

20. Secretaría Nacional Antidrogas (SENAD);

21. Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR);

22. Ministerio de Tecnologías de la Información y Comunicación (MITIC);

23. Ministerio de la Niñez y la Adolescencia (MNA);

24. Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales (SEDERREC).

(B) ZAKONODAJNA PRISTOJNOST

1. Congreso Nacional.

(C) SODNA PRISTOJNOST

1. Ministerio Público (MP);

2. Consejo de la Magistratura (CM);

3. Jurado de Enjuiciamiento de Magistrados (JEM);

4. Ministerio de la Defensa Pública (MDP).

(D) AVTONOMNI IN AVTOKRATSKI SUBJEKTI

1. Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (INTN);

2. Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra (INDERT);

3. Instituto Paraguayo del Indígena (INDI);

4. Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN);

5. Dirección Nacional de Correos del Paraguay (DINACOPA);

6. Dirección Nacional de Ingresos Tributarios (DNIT);

7. Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI);

8. Instituto Paraguayo de Tecnología Agraria (IPTA);

9. Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE);

10. Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC);

11. Instituto Forestal Nacional (INFONA);

12. Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA);

13. Agencia Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior (ANEAES);

14. Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial (ANTSV);

15. Autoridad Reguladora Radiológica y Nuclear (ARRN);

16. Comisión Nacional de Competencia (CONACOM);

17. Consejo Nacional de Educación Superior (CONES);

18. Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN);

19. Secretaría de Defensa del Consumidor y el Usuario (SEDECO);

20. Secretaría Nacional de Cultura;

21. Defensoría del Pueblo;

22. Mecanismo Nacional de Prevención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (MNP).

(E) FINANČNI SUBJEKTI

1. Banco Nacional de Fomento (BNF);

2. Crédito Agrícola de Habilitación (CAH);

3. Agencia Financiera de Desarrollo (AFD);

4. Caja de Préstamos del Ministerio de Defensa Nacional;

5. Instituto Nacional de Cooperativismo (INCOOP).

(F) CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

(G) JAVNI SUBJEKTI SOCIALNE VARNOSTI

1. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la ANDE;

2. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal Municipal;

3. Caja de Seguridad Social de Empleados y Obreros Ferroviarios.

(H) UNIVERZE

1. Universidad Nacional de Canindeyú;

2. Universidad Nacional de Concepción;

3. Universidad Nacional de Itapúa;

4. Universidad Nacional de Pilar.

Dodatek 20-D-2

Poglavje 20 se uporablja za javna naročila, ki jih izvajajo paragvajski subjekti iz tega dodatka, če je vrednost javnega naročila, ocenjena v skladu s členom 20.4 Sporazuma, enaka naslednjim pragovom ali jih presega:

(a) Za blago in storitve

(i) Od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 10. (desetega) leta po začetku njegove veljavnosti: 1 067 568 (en milijon sedeminšestdeset tisoč petsto oseminšestdeset) posebnih pravic črpanja.

(ii) Od 11. (enajstega) leta do konca 15. (petnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma: 850 000 (osemsto petdeset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(iii) Od 16. (šestnajstega) leta do konca 18. (osemnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma: 650 000 (šeststo petdeset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(iv) Od 19. (devetnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma naprej: 580 000 (petsto osemdeset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(b) Za gradbene storitve

Ta dodatek ne zajema gradbenih storitev.

Seznam Paragvaja

SUBJEKTI NA PODCENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

Vlade departmajev

1. Gobernación del Departamento de Concepción;

2. Gobernación del Departamento de San Pedro;

3. Gobernación del Departamento de Cordillera;

4. Gobernación del Departamento de Guairá;

5. Gobernación del Departamento de Caaguazú;

6. Gobernación del Departamento de Caazapá;

7. Gobernación del Departamento de Itapúa;

8. Gobernación del Departamento de Misiones;

9. Gobernación del Departamento de Paraguarí;

10. Gobernación del Departamento de Alto Paraná;

11. Gobernación del Departamento de Central;

12. Gobernación del Departamento de Ñeembucú;

13. Gobernación del Departamento de Amambay;

14. Gobernación del Departamento de Canindeyú;

15. Gobernación del Departamento de Boquerón;

16. Gobernación del Departamento de Presidente Hayes;

17. Gobernación del Departamento de Alto Paraguay.

Dodatek 20-D-3

DRUGI SUBJEKTI

Poglavje 20 ne zajema drugih subjektov.

Dodatek 20-D-4

BLAGO

Če ni določeno drugače, poglavje 20 zajema vsa naročila blaga, ki jih izvajajo subjekti iz dodatkov 20-D-1 in 20-D-2, razen blaga, ki ustreza HS, navedenemu v nadaljevanju:

Nomenklatura HS 2017	Poimenovanje
02.02	Meso, goveje, zamrznjeno
02.03	Meso, prašičje, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno
04	Mlečni proizvodi; ptičja jajca; naravni med; užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
15.15	Druge rastlinske masti in olja, nehlapna (vključno z jojoba oljem) in njihove frakcije, rafinirani ali ne, toda kemično nemodificirani
15.16	Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali elaidinizirani, rafinirani ali ne, toda nadalje nepredelani
1517.10.00	Margarina, razen tekoče margarine
1601.00.00	Klobase in podobni proizvodi iz mesa, klavničnih proizvodov ali krvi; prehrambeni proizvodi na osnovi teh proizvodov
17.01	Sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese ter kemično čista saharoza, v trdnem stanju
19.02	testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljen ali nepripravljen
19.04	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov (npr. koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu

Nomenklatura HS 2017	Poimenovanje
19.05	Kruh, pecivo, keksi in drugi pekovski proizvodi, ki vsebujejo kakav ali ne; hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni proizvodi
2008.11.00	Arašidi
20.09	Sadni sokovi (vključno grozdni mošt) in zelenjavni sokovi, nefermentirani in, ki ne vsebujejo dodanega alkohola, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne
2101.20.20	Yerba mate
2201.10.00	Mineralne vode in sodavice
2804.30.00	Dušik
2804.40.00	Kisik
30	Farmacevtski izdelki
32.08	Barve in laki na osnovi sintetičnih polimerov ali kemično modificiranih naravnih polimerov, dispergiranih ali raztopljenih v nevodnem mediju; raztopine, opredeljene v opombi 4 k poglavju 20
32.09	Barve in laki na osnovi sintetičnih polimerov ali kemično modificiranih naravnih polimerov, dispergiranih ali raztopljenih v vodnem mediju
32.14	Steklarski kiti, cepilna smola, smolni cementi, tesnile mase in drugi kiti; pleskarsko barvarska polnila; preparati za površinsko obdelavo fasad, notranjih zidov, tal, stropov in podobno, ki niso ognjevarni
32.15	Tiskarska črnila, črnila za pisanje ali risanje in druga črnila, vključno nekoncentrirana ali v trdnem stanju
34.01	Milo; organski površinsko aktivni proizvodi in preparati, ki se uporabljajo kot milo, v obliki paličic, kolutov, litih ali oblikovanih kosov, ki vsebujejo milo ali ne; organski površinsko aktivni proizvodi in preparati za umivanje kože, v obliki tekočine ali kreme, pakirani v embalaži za prodajo na drobno, ki vsebujejo milo ali ne; papir, vata, polst in netkan tekstil, impregnirani ali premazani z milom ali detergentom
39.17	Cevi in pribor zanje (na primer: spojnice, kolena, prirobnice) iz plastičnih mas

Nomenklatura HS 2017	Poimenovanje
39.23	Izdelki za prevoz ali pakiranje blaga (embalaža), iz plastičnih mas; zamaški, pokrovi, pokrovke in druga zapirala, iz plastičnih mas
39.25	Gradbeni proizvodi za vgraditev iz plastičnih mas, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
3926.10.00	Proizvodi za pisarne ali šole
4011.40.00	Za motorna kolesa
44.18	Stavbno pohištvo in drugi leseni proizvodi za gradbeništvo, vključno celičaste lesene plošče, sestavljene plošče za oblaganje tal, žagane in klane skodle
48.19	Škatle, zaboji, vreče in drugi izdelki za pakiranje, iz papirja, kartona, celulozne vate ali koprene iz celuloznih vlaken; kartonažni izdelki, iz papirja ali kartona, ki se uporabljajo v pisarnah, trgovinah ali podobno
48.20	Evidenčne knjige, knjigovodske knjige, beležnice, bloki z naročilnicami in pobotnicami, bloki s pisemskim papirjem, bloki z listki, dnevniki, rokovniki in podobni izdelki, šolski zvezki, pivniki, registratorji (vključno z vpetimi listi), mape in ovitki za spise, poslovni obrazci v več izvodih, kompleti z vstavljenim karbonskim papirjem in drugi izdelki za pisanje iz papirja ali kartona; albumi za vzorce ali zbirke in knjižni ovitki iz papirja ali kartona
48.21	Papirne ali kartonske etikete, vseh vrst, tiskane ali netiskane
49.01	Tiskane knjige, brošure, letaki in podobno tiskano gradivo, v prostih listih ali ne.
49.11	Druge tiskovine, vključno tiskane slike in fotografije
61	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani
63.02	Posteljno, namizno, toaletno in kuhinjsko perilo
70.07	Varnostno steklo iz kaljenega ali plastnega stekla
72.14	Druge palice iz železa ali nelegiranega jekla, kovane, vroče valjane, vroče vlečene ali vroče iztiskane, brez nadaljnje obdelave, vključno s tistimi, ki so spiralno zvite po valjanju
72.15	Druge palice iz železa ali nelegiranega jekla
72.16	Kotni profili in drugi profili iz železa ali nelegiranega jekla
72.17	Žica iz železa ali nelegiranega jekla
73.05	Druge cevi (npr. varjene, kovičene ali zaprte na podoben način), s krožnim prečnim prerezom, katerega zunanji premer presega 406,4 mm, iz železa ali jekla

Nomenklatura HS 2017	Poimenovanje
73.07	Pribor (fitingi) za cevi (npr.: spojnice, kolena, oglavki) iz železa ali jekla
73.08	Konstrukcije (razen montažnih zgradb iz tarifne številke 94,06) in deli konstrukcij (npr.: mostovi in mostne sekcije, vrata za zapornice, stolpi, predalčni stebri, strehe, strešna ogrodja, vrata in okna ter okviri zanje, pragovi za vrata, roloji, ograje in stebri), iz železa ali jekla; pločevine, palice, profili, kotniki, cevi in podobno, pripravljeni za uporabo v konstrukcijah, iz železa ali jekla
7309.00	Rezervoarji, cisterne, sodi in podobni kontejnerji za kakršen koli material (razen komprimiranih ali utekočinjenih plinov), iz železa ali jekla, s prostornino več kot 300 litrov, z oblogo ali brez nje, s toplotno izolacijo ali brez nje, toda brez mehaničnih ali termičnih naprav
7310	Cisterne, sodi, pločevinaste škatle in podobni kontejnerji, za kakršen koli material (razen komprimiranih ali utekočinjenih plinov), iz železa ali jekla, s prostornino do 300 litrov, z oblogo ali brez obloge, s toplotno izolacijo ali brez nje, toda brez mehaničnih ali termičnih naprav
7311.00.00	Vsebniki za komprimirane ali utekočinjene pline, iz železa ali jekla
7313.00.00	Bodeča žica iz železa ali jekla; torzijsko zaviti (vpredeni) trakovi ali enojna ploščata žica, z bodicami ali brez njih, in rahlo torzijsko zavita (vpredena) dvojna žica, ki se uporablja za ograje, iz železa ali jekla
73.14	Tkanine (vključno z brezkončnimi trakovi), rešetke, mreže in ograje iz železne ali jeklene žice; rešetke, dobljene z razrezovanjem ali raztegovanjem enega kosa pločevine ali traku, iz železa ali jekla
73.17.00	Žičniki, žeblji, risalni žebljički, spiralno zaviti žeblji, prešivne spojke (razen tistih iz tarifne številke 83,05) in podobni predmeti, iz železa in jekla, z glavo iz drugega materiala ali brez nje, razen takih izdelkov z bakreno glavo
8303.00.00	Armirani ali ojačani sefi, železne blagajne ter vrata in omarice oziroma predali s ključavnico za trezorje, kasete za denar ali dokumente ipd., iz navadnih kovin
83.11	Žice, palice, cevi, plošče, elektrode in podobni izdelki, iz navadnih kovin ali kovinskih karbidov, obloženi ali izpolnjeni s talili, ki se uporabljajo za mehko spajkanje, trdo spajkanje, varjenje ali nanašanje kovine ali kovinskega karbida; žice in palice, aglomerirane iz prahu navadnih kovin, za metalizacijo z brizganjem
8701.95.90	Traktorji (razen traktorjev iz tarifne številke 87.09); drugi, z močjo motorja nad 130 kW
8703.22	Druga vozila z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, z izmeničnim gibanjem bata: s prostornino cilindrov nad 1 000 cm^3 do vključno 1 500 cm^3

Nomenklatura HS 2017	Poimenovanje
8703.23	Druga vozila z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, z izmeničnim gibanjem bata: s prostornino cilindrov nad 1 500 cm^3 do vključno 3 000 cm^3
8704.21.90	Motorna vozila za prevoz blaga: druga z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim); bruto mase do vključno 5 t
8704.22.90	Motorna vozila za prevoz blaga: druga z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim); bruto mase nad 5 t do vključno 20 t
8704.31.90	Motorna vozila za prevoz blaga: druga z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečko; bruto mase do vključno 5 t
8711.20.20	Motorna kolesa s prostornino cilindrov nad 125 cm^3
8711.20.10	Motorna kolesa s prostornino cilindrov do vključno 125 cm^3

Dodatek 20-D-5

STORITVE

Poglavje 20 zajema javna naročila spodaj navedenih storitev, ki jih izvajajo subjekti iz dodatkov 20-D-1 in 20-D-2, ki so opredeljene v skladu z dokumentom STO MTN.GNS/W/120 z dne 10. julija 1991 in začasno osrednjo klasifikacijo proizvodov (Central Product Classification (CPC)) Združenih narodov, Statistična listina, serija M, št. 77.

SEKTORJI IN PODSEKTORJI		Ustrezna oznaka CPC
1.	POSLOVNE STORITVE	
B.	Računalniške in povezane storitve	Oddelek B
	a. Storitve svetovanja pri namestitvi računalniške strojne opreme	84100
	b. Storitve analize sistemov	84220
	c. Storitve obdelave podatkov	843
	d. Storitve, povezane s podatkovnimi zbirkami	844
C.	Storitve na področju raziskav in razvoja	
	b. Storitve v zvezi z raziskavami in razvojem na področju družboslovja in humanističnih ved	852
F.	Druge poslovne storitve	
	b. Storitve raziskav javnega mnenja	86402
	c. Storitve svetovanja pri upravljanju	865
	d. Storitve, povezane s svetovanjem pri upravljanju	866
	h. Storitve, povezane z rudarstvom	883 + 5115
	n. Vzdrževanje in popravila opreme (razen plovil, zrakoplovov in druge prevozne opreme)	663 + 8861–8866
	s. Storitve, opravljene v okviru skupščin ali kongresov	87909*
2.	KOMUNIKACIJSKE STORITVE	
C.	Telekomunikacijske storitve	
4.	DISTRIBUCIJSKE STORITVE	
B.	Prodaja na debelo	622
C.	Maloprodaja	631 + 632 + 6111 + 6113 + 6121
D.	Storitve franšizinga	8929
7.	FINANČNE STORITVE	
C.	Storitve pozavarovanja in retrocesije	81299*
9.	TURISTIČNE STORITVE IN STORITVE V ZVEZI S POTOVANJI	

SEKTORJI IN PODSEKTORJI		Ustrezna oznaka CPC
A.	Hoteli in restavracije (vključno s storitvami zunanje preskrbe s hrano po pogodbi)	641–643
C.	Storitve turističnih vodnikov	7472

Dodatek 20-D-6

GRADBENE STORITVE

Ta dodatek ne zajema gradbenih storitev.

Dodatek 20-D-7

SPLOŠNE OPOMBE

Za poglavje 20 se uporabljajo naslednje splošne opombe.

1. V nacionalnih javnih razpisih subjektov iz dodatkov 20-D-1 in 20-D-2 si Paragvaj pridržuje pravico do uporabe podpornih programov za proizvodnjo in zaposlovanje na podlagi pogodb, ki jih je sklenila država Paragvaj. V zvezi s podpornimi programi za proizvodnjo in zaposlovanje na nacionalni ravni lahko Paragvaj:

   (a) 18 (osemnajst) let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma za izdelke in storitve nacionalnega porekla uporablja maržo preferencialov v cenah v višini 20 % (dvajset odstotkov):

      (i) pri proizvodih, kadar delo, surovine in vložki iz Paragvaja predstavljajo 40 % (štirideset odstotkov) ali več, in

      (ii) pri cestnih delih, gradbeništvu, vzdrževanju, prevozu, zavarovanju, svetovanju in drugih dejavnostih na splošno, če ima več kot 70 % (sedemdeset odstotkov) osebja ponudnika paragvajsko državljanstvo;

   (b) 10 (deset) let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma uporablja podporne programe za spodbujanje inovacij ter znanstvenih in tehnoloških raziskav, vključno s kompenzacijami, če so njihovi pogoji in njihova ocena nediskriminatorni in navedeni v obvestilu o nameravanem javnem naročilu ter jasno opredeljeni v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila.

2. Poglavje 20 se ne uporablja, kadar se predmet zbiranja ponudb nanaša na nacionalne politike, katerih cilj je izobraževanje, storitve za javno zdravje, vključene v programe, ki jih je odobrilo ministrstvo za zdravje, prehrano in prehransko varnost ter programe prehrane v šolah, in programe družinskega kmetovanja v skladu s paragvajsko zakonodajo.

3. Poglavje 20 se ne uporablja za:

   (a) nakupe paragvajskih državnih in vseh drugih javnih institucij, ki niso navedene v dodatkih 20-D-1 in 20-D-2;

   (b) naročila za prenos storitev, kot so odobritve, dovoljenja in koncesije, vključno s koncesijami za javne gradnje;

   (c) nepogodbene sporazume ali kakršno koli obliko pomoči, ki jo zagotovi pogodbenica ali podjetje v državni lasti, vključno s sklepanjem pogodb v okviru programov, ki se financirajo s posojili mednarodnih finančnih organizacij, donacijami, povečanjem kapitala, davčnimi spodbudami, subvencijami, jamstvi, sporazumi, sodelovanjem ter javnim zagotavljanjem blaga in storitev ljudem ali vladam na regionalni, pokrajinski ali lokalni ravni;

   (d) pogodbe, podpisane izključno zaradi zagotavljanja tuje pomoči;

   (e) javna naročila, opravljena zunaj ozemlja pogodbenice, za potrošnjo zunaj ozemlja pogodbenice;

   (f) pridobivanje storitev agencij ali storitev davčnih skladišč, storitev likvidacije in upravljanja za regulirane finančne institucije ali storitev prodaje in razdelitve javnega dolga ali

(g) javna naročila, ki jih izvajajo javni subjekti, ne glede na to, ali so vključeni v Dodatek 20-D-1 ali ne, če predmet naročila ni oddan v podizvajanje tretji osebi, ki ni javni subjekt, in pod pogojem, da se predmet naročila nanaša na logistične, socialne in izobraževalne dobrine in storitve.

PRILOGA 20-E

URUGVAJ

Dodatek 20-E-1

SUBJEKTI NA CENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

(a) Pragovi za blago in storitve:

(i) Od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do konca 10. (desetega) leta po začetku njegove veljavnosti: 211 951 (dvesto enajst tisoč devetsto enainpetdeset) posebnih pravic črpanja;

(ii) od 11. (enajstega) leta do konca 15. (petnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma: 200 000 (dvesto tisoč) posebnih pravic črpanja in

(iii) od 16. (šestnajstega) leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma naprej: 130 000 (sto trideset tisoč) posebnih pravic črpanja.

(b) Pragovi za gradbene storitve:

5 652 032 (pet milijonov šeststo dvainpetdeset tisoč dvaintrideset) posebnih pravic črpanja za gradbene storitve ali storitve javnih gradenj, opredeljene v Dodatku 20-E-6.

Seznam Urugvaja

Če ni določeno drugače, se poglavje 20 uporablja za subjekte, navedene v nadaljevanju:

Izvršilna veja oblasti:

(a) Presidencia de la República;

(b) Ministerio de Defensa Nacional (ministrstvo za nacionalno obrambo);

(c) Ministerio del Interior;

(d) Ministerio de Economía y Finanzas;

(e) Ministerio de Relaciones Exteriores;

(f) Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca;

(g) Ministerio de Industria, Energía y Minería;

(h) Ministerio de Turismo;

(i) Ministerio de Transporte y Obras Públicas;

(j) Ministerio de Educación y Cultura;

(k) Ministerio de Salud Pública;

(l) Ministerio de Trabajo y Seguridad Social;

(m) Ministerio de Vivienda y Ordenamiento Territorial;

(n) Ministerio de Desarrollo Social;

(o) Ministerio de Ambiente.

Zakonodajna veja oblasti:

(a) Cámara de Senadores;

(b) Cámara de Representantes;

(c) Asamblea General;

(d) Comisión Permanente;

(e) Comisión Administrativa.

Sodna veja oblasti:

(a) Suprema Corte de Justicia;

(b) Tribunales de Apelaciones;

(c) Juzgados Letrados de Primera Instancia;

(d) Juzgados de Paz Departamentales de la Capital;

(e) Juzgados de Faltas;

(f) Juzgados de Paz Departamentales del Interior;

(g) Juzgados de Paz de las Ciudades, Villas o Pueblos del Interior;

(h) Juzgados de Paz Rurales.

Drugo:

(a) Corte Electoral (volilno sodišče);

(b) Tribunal de Contas (računsko sodišče);

(c) Tribunal de lo Contencioso Administrativo (upravno sodišče).

Opombe v zvezi s seznamom subjektov iz Dodatka 20-E-1:

1. Javno naročanje blaga in storitev s strani predsedstva Urugvaja ne vključuje naročil, izvedenih s strani Unidad Operativa Central v okviru programa Plan Nacional de Integración Socio-Habitacional Juntos, določenega z Ley nº 18.829 de 24 de octubre de 2011.

2. Nakupi, ki jih opravita Ministerio de Defensa Nacional in Ministerio del Interior, ne vključujejo blaga, navedenega v nadaljevanju:

(a) sredstva za jedrsko vojno;

(b) oprema za vodenje ognja;

(c) strelivo in eksplozivi;

(d) rakete;

(e) zrakoplovi in sestavni deli za zrakoplove;

(f) oprema za vzlet, pristanek in zemeljsko oskrbo zrakoplovov;

(g) čolni in pomorska oprema ter

(h) oborožitev.

Naročila blaga, ki jih opravita Ministerio de Defensa Nacional in Ministerio del Interior, niso zajeta v oddelku 2 (Prehrambeni izdelki, pijače in tobak; tekstilije, oblačila in usnjeni izdelki) osrednje klasifikacije proizvodov (CPC), različica 1.0., Združenih narodov.

Dodatek 20-E-2

SUBJEKTI NA PODCENTRALNI RAVNI JAVNE UPRAVE

1. Urugvaj začne notranje posvetovalne postopke z vladami departmajev, da bi zagotovil zadovoljivo raven pokritosti na podcentralni ravni. Posvetovanja se izvedejo z namenom, da se vključijo vsi subjekti v okviru vlad departmajev. Pokritost se šteje za zadovoljivo, če zajema vlade departmajev, ki ustvarijo vsaj 65 % (petinšestdeset odstotkov) nacionalnega BDP.

2. Urugvaj zaključi ta posvetovanja najpozneje 2 (dve) leti po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma in nemudoma uradno obvesti Evropsko unijo o rezultatih takih posvetovanj.

3. Če je dosežena zadovoljiva pokritost iz odstavka 1, Svet za trgovino sprejme sklep o ustrezni spremembi tega dodatka.

Dodatek 20-E-3

DRUGI SUBJEKTI

Avtonomni subjekti:

1. Administración Nacional de Educación Pública (ANEP);

2. Banco Central del Uruguay (BCU);

3. Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU);

4. Banco de Seguros del Estado (BSE);

5. Consejo Directivo Central (CODICEN);

6. Instituto Nacional de Colonización (INC);

7. Universidad de la República (UDELAR);

8. Universidad Tecnológica (UTEC).

Decentralizirane službe:

1. Administración Nacional de Correos (ANC);

2. Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET).

Opombe v zvezi z zgornjim seznamom subjektov (Dodatek 20-E-3)

1. Nakupi s strani Administración Nacional de Educación Pública ne vključujejo nakupov, ki se opravijo za nakup, realizacijo ali popravilo blaga ali najem storitev za vzdrževanje in izboljšanje infrastrukture učnih prostorov, s katerimi razpolaga.

2. Nakupi, ki jih opravi Universidad de la República, ne vključujejo nakupov, ki se opravijo za nakup, realizacijo ali popravilo blaga ali najem storitev za znanstvene raziskave.

Dodatek 20-E-4

BLAGO

Poglavje 20 se uporablja za vsa javna naročila blaga, ki ga pridobijo subjekti iz Priloge 20-E, razen če je v dodatkih 20-E-1 do 20-E-7 določeno drugače.

Dodatek 20-E-5

STORITVE

Poglavje 20 se uporablja za vsa javna naročila storitev, ki jih naročijo subjekti s seznama Urugvaja iz Priloge 20-E, razen če je v dodatkih 20-E-1 do 20-E-7 določeno drugače.

Dodatek 20-E-6

GRADBENE STORITVE

Poglavje 20 se uporablja za vsa javna naročila storitev, ki jih naročijo subjekti s seznama Urugvaja iz Priloge 20-E, razen če je v dodatkih 20-E-1 do 20-E-7 določeno drugače.

Dodatek 20-E-7

SPLOŠNE OPOMBE

Za poglavje 20 se uporabljajo naslednje splošne opombe.

1. Poglavje 20 se ne uporablja za:

   (a) nakup surove nafte in njenih derivatov, osnovnih olj, dodatkov za maziva in stroškov njihovega prevoza;

   (b) nakupe električne energije;

   (c) nakupe živine s selekcijo, če gre za primerke s posebnimi značilnostmi;

   (d) sklepanje pogodb o finančnih storitvah;

   (e) naročila za prenos storitev, kot so odobritve, dovoljenja in koncesije, vključno s koncesijami za javne gradnje;

   (f) pogodbe, sklenjene v okviru programa javnih naročil za razvoj in zakona o družinskem kmetovanju in obrtnem ribolovu;

   (g) pridobivanje storitev agencij ali storitev davčnih skladišč, storitev likvidacije in upravljanja za regulirane finančne institucije ali storitev prodaje in razdelitve javnega dolga;

(h) javna naročila subjekta drugemu subjektu ali podjetju v državi Urugvaj, ne glede na to, ali je na seznamu v dodatkih 20-E-1, 20-E-2 in 20-E-3;

(i) zaposlovanje neprofitnih ustanov, ki se ukvarjajo s socialno pomočjo, poučevanjem, raziskavami in institucionalnim razvojem, oziroma

(j) javna naročila, opravljena zunaj ozemlja Urugvaja, za potrošnjo zunaj ozemlja pogodbenice.

2. Ne glede na določbe tega sporazuma lahko Urugvaj v pogodbah o gradbenih storitvah ali javnih gradnjah odobri maržo preferenciala pri ceni ponudb, ki je lahko pogojena z zaposlovanjem državljanov v skladu z zahtevami glede kvalifikacij, določenimi v urugvajskem pravu.

Ta pogoj se navede v obvestilu o nameravanem javnem naročilu in jasno opredeli v razpisni dokumentaciji.

Izjeme pri postopku javnega razpisa

Subjekti lahko oddajo naročila drugače kot z odprtimi razpisnimi postopki v naslednjih primerih:

(a) v primeru gradbenih storitev ali javnih gradenj, kadar so zaradi nepredvidenih okoliščin potrebne dodatne gradbene storitve poleg tistih, za katere so bile prvotno sklenjene pogodbe, in so te storitve potrebne za izpolnitev ciljev naročila, na katerem temeljijo; skupna vrednost naročil, oddanih za take dodatne gradbene storitve ali storitve javnih gradenj, ne sme presegati 50 % (petdeset odstotkov) zneska glavnega naročila in

(b) kadar subjekt potrebuje svetovalne storitve v zvezi z zadevami zaupne narave, katerih razkritje bi lahko razumno vplivalo na zaupne informacije javnega sektorja, povzročilo resne gospodarske motnje ali bilo sicer v nasprotju z javnim interesom.

PRILOGA 20-F

OBJAVA INFORMACIJ IN OBVESTIL V UNIJI

Dodatek 20-F-1

MEDIJI ZA OBJAVO INFORMACIJ O JAVNIH NAROČILIH

V tem dodatku so navedeni elektronski in tiskani mediji, ki jih Evropska unija in njene države članice uporabljajo za objavo zakonov, uredb, sodnih odločb, upravnih odločb v splošni uporabi, standardnih pogodbenih klavzul in postopkov iz člena 20.12 v zvezi z javnimi naročili, ki so zajeta v poglavju 20.

1. NA RAVNI EVROPSKE UNIJE

Informacije o sistemu Evropske unije za javna naročila:

(a) http://simap.ted.europa.eu/index_en.html;

(b) Uradni list Evropske unije.

2. DRŽAVE ČLANICE EVROPSKE UNIJE

BELGIJA

(a) Zakoni, kraljevi predpisi, ministrski predpisi, ministrske okrožnice:

le Moniteur Belge.

(b) Sodne odločbe:

Pasicrisie.

BOLGARIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Държавен вестник (uradni list).

(b) Sodne odločbe:

http://www.sac.government.bg.

(c) Upravne odločbe v splošni uporabi in vsi postopki:

http://www.aop.bg in

http://www.cpc.bg.

ČEŠKA

(a) Zakoni in predpisi:

Zbirka zakonov Češke republike.

(b) Odločbe urada za varstvo konkurence:

Zbirka odločb urada za varstvo konkurence.

DANSKA

(a) Zakoni in predpisi:

Lovtidende.

(b) Sodne odločbe:

Ugeskrift for Retsvaesen.

(c) Upravne odločbe in postopki:

Ministerialtidende.

(d) Odločbe danskega pritožbenega odbora za javna naročila:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

NEMČIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Bundesgesetzblatt in

Bundesanzeiger.

(b) Sodne odločbe:

Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

ESTONIJA

(a) Zakoni in predpisi ter upravne odločbe v splošni uporabi:

Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee.

(b) Postopki za javna naročila:

https://riigihanked.riik.ee.

IRSKA

(a) Zakoni in predpisi:

Iris Oifigiuil (uradni list irske vlade).

GRČIJA

Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (uradni list Grčije).

ŠPANIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Boletín Oficial de Estado.

(b) Sodne odločbe:

Ni uradne objave.

FRANCIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Journal Officiel de la République française.

(b) Sodne odločbe:

Recueil des arrêts du Conseil d'État in

Revue des marchés publics.

HRVAŠKA

Narodne novine – http://www.nn.hr.

ITALIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Gazzetta Ufficiale.

(b) Sodne odločbe:

Ni uradne objave.

CIPER

(a) Zakoni in predpisi:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (uradni list Republike).

(b) Sodne odločbe:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (odločbe vrhovnega sodišča – urad za tisk).

LATVIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Latvijas vēstnesis (uradno glasilo).

LITVA

(a) Zakoni, predpisi in upravne določbe:

Teisės aktų registras (register pravnih aktov).

(b) Sodne odločbe:

Bilten vrhovnega sodišča Litve „Teismų praktika“ in

Bilten vrhovnega upravnega sodišča Litve „Administracinių teismų praktika“.

LUKSEMBURG

(a) Zakoni in predpisi:

Memorial.

(b) Sodne odločbe:

Pasicrisie.

MADŽARSKA

(a) Zakoni in predpisi:

Magyar Közlöny (uradni list Republike Madžarske).

(b) Sodne odločbe:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (bilten o javnih naročilih – uradni list sveta za javna naročila).

MALTA

(a) Zakoni in predpisi:

Uradni list.

NIZOZEMSKA

(a) Zakoni in predpisi:

Nederlandse Staatscourant ali Staatsblad.

(b) Sodne odločbe:

Ni uradne objave.

AVSTRIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Österreichisches Bundesgesetzblatt in

Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

(b) Sodne odločbe:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte.

POLJSKA

(a) Zakoni in predpisi:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (uradni list – Republika Poljska).

(b) Sodne odločbe:

„Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (zbirka odločb arbitražnih senatov in regionalnega sodišča v Varšavi).

PORTUGALSKA

(a) Zakoni in predpisi:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

(b) Pravne publikacije:

Boletim do Ministério da Justiça,

Colectanea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo in

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

ROMUNIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Monitorul Oficial al României (uradni list Romunije).

(b) Sodne odločbe, upravne odločbe v splošni uporabi in vsi postopki:

http://www.anrmap.ro.

SLOVENIJA

(a) Zakoni in predpisi:

Uradni list Republike Slovenije.

(b) Sodne odločbe:

Ni uradne objave.

SLOVAŠKA

(a) Zakoni in predpisi:

Zbierka zakonov (zbirka zakonov).

(b) Sodne odločbe:

Ni uradne objave.

FINSKA

Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (zbirka finskih zakonov).

ŠVEDSKA

Svensk Författningssamling (švedska zbirka predpisov).

Dodatek 20-F-2

MEDIJI ZA OBJAVO OBVESTIL O JAVNIH RAZPISIH

V tem dodatku so navedeni elektronski in tiskani mediji, ki jih Evropska unija in njene države članice uporabljajo za objavo obvestil o javnih razpisih v skladu s členom 20.12 v zvezi z javnimi naročili, ki so zajeta v poglavju 20.

1. NA RAVNI EVROPSKE UNIJE

Dopolnilo k Uradnemu listu Evropske unije in njegova elektronska različica:

(a) Dnevna elektronska javna naročila (TED) http://ted.europa.eu;

(b) (dostopno tudi na portalu http://simap.ted.europa.eu/index_en.html).

2. DRŽAVE ČLANICE EVROPSKE UNIJE

BELGIJA

(a) Uradni list Evropske unije;

(b) Le Bulletin des Adjudications in

(c) druge publikacije v strokovnem tisku.

BOLGARIJA

(a) Uradni list Evropske unije;

(b) Държавен вестник (uradni list) – http://dv.parliament.bg in

(c) Register javnih naročil – http://www.aop.bg.

ČEŠKA

Uradni list Evropske unije.

DANSKA

Uradni list Evropske unije.

NEMČIJA

Uradni list Evropske unije.

ESTONIJA

Uradni list Evropske unije.

IRSKA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) eTenders (www.eTenders.gov.ie).

GRČIJA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) objave v dnevnem, finančnem, regionalnem in strokovnem tisku.

ŠPANIJA

Uradni list Evropske unije.

FRANCIJA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

HRVAŠKA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (oglasi Republike Hrvaške v zvezi z elektronskim javnim naročanjem).

ITALIJA

Uradni list Evropske unije.

CIPER

(a) Uradni list Evropske unije;

(b) Uradni list Republike in

(c) lokalni dnevni tisk.

LATVIJA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Latvijas vēstnesis (uradno glasilo).

LITVA

(a) Uradni list Evropske unije;

(b) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (osrednji portal javnih naročil) in

(c) Informativno dopolnilo „Informaciniai pranešimai“ k uradnemu listu („Valstybės žinios“) Republike Litve.

LUKSEMBURG

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) dnevni tisk.

MADŽARSKA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (bilten o javnih naročilih – uradni list sveta za javna naročila).

MALTA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) uradni list.

NIZOZEMSKA

Uradni list Evropske unije.

AVSTRIJA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

POLJSKA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Biuletyn Zamówień Publicznych (Bilten javnih naročil).

PORTUGALSKA

Uradni list Evropske unije.

ROMUNIJA

(a) Uradni list Evropske unije;

(b) Monitorul Oficial al României (uradni list Romunije) in

(c) Elektronski sistem javnih naročil – http://www.e-licitatie.ro.

SLOVENIJA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

SLOVAŠKA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Vestnik verejneho obstaravania (list javnih naročil).

FINSKA

(a) Uradni list Evropske unije in

(b) Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (javna naročila na Finskem in na območju EGP, dopolnilo k uradnemu listu Finske).

ŠVEDSKA

Uradni list Evropske unije.

_____

PRILOGA 20-G

OBJAVA INFORMACIJ IN OBVESTIL V ARGENTINI

Dodatek 20-G-1

MEDIJI ZA OBJAVO INFORMACIJ O JAVNIH NAROČILIH

Informacije iz odstavka 1(c) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:

- Boletín Oficial de la República Argentina,
- Oficina Nacional de Contrataciones.

Dodatek 20-G-2

MEDIJI ZA OBJAVO OBVESTIL O JAVNIH RAZPISIH[1]

Informacije iz odstavka 1(d) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:

– Boletín Oficial de la República Argentina

– Participación Público-Privada

– Portal de Compras Públicas de la República Argentina (COMPR.AR)

– Portal Electrónico de Contratación de Obra Pública (CONTRAT.AR)

_____

[1] Ne glede na člen 20.13(1) lahko Argentina za naročnike iz Dodatka 20-B-1 uporabi prehodno obdobje do 18 (osemnajst) mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma. Ti subjekti v takem prehodnem obdobju objavljajo svoja obvestila o nameravanih javnih naročilih prek povezav na vstopnem elektronskem spletnem mestu, ki je dostopno brezplačno.

PRILOGA 20-H

OBJAVA INFORMACIJ IN OBVESTIL V BRAZILIJI

Dodatek 20-H-1

MEDIJI ZA OBJAVO INFORMACIJ O JAVNIH NAROČILIH

Informacije iz odstavka 1(c) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:
https://www.gov.br/pncp/pt-br

Obvestila o nameravanih javnih naročilih se objavijo na brazilskem nacionalnem portalu za javna naročila (Portal Nacional de Compras Públicas – PNCP) v skladu z brazilsko zakonodajo, natančneje z brazilskim civilnim zakonikom (10.406 z dne 10. januarja 2002) in brazilskim zakonom o javnih naročilih (14.133 z dne 1. aprila 2021).

Dodatek 20-H-2

MEDIJI ZA OBJAVO OBVESTIL O JAVNIH RAZPISIH

Informacije iz odstavka 1(d) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:

https://www.gov.br/compras/pt-br/;

https://www.gov.br/pncp/pt-br.

_____

PRILOGA 20-I

OBJAVA INFORMACIJ IN OBVESTIL V PARAGVAJU

Dodatek 20-I-1

MEDIJI ZA OBJAVO INFORMACIJ O JAVNIH NAROČILIH

Informacije iz odstavka 1(c) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:

Spletišče:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

Dodatek 20-I-2

MEDIJI ZA OBJAVO OBVESTIL O JAVNIH RAZPISIH

Informacije iz odstavka 1(d) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:

Spletišče:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

PRILOGA 20-J

OBJAVA INFORMACIJ IN OBVESTIL V URUGVAJU

Dodatek 20-J-1

MEDIJI ZA OBJAVO INFORMACIJ O JAVNIH NAROČILIH

Informacije iz odstavka 1(c) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:

– Spletišče Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE).

Dodatek 20-J-2

MEDIJI ZA OBJAVO OBVESTIL O JAVNIH RAZPISIH

Informacije iz odstavka 1(d) člena 20.12 se objavijo na naslednjih spletiščih:

– Spletišče Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE).

PRILOGA 20-K

POVZETEK OBVESTILA

Vsak povzetek obvestila vsebuje:

(a) predmet javnega naročila;

(b) rok za predložitev ponudb ali po potrebi rok za oddajo prijav za sodelovanje pri javnih naročilih ali za uvrstitev na večnamenski seznam in

(c) naslov, na katerem se lahko zaprosi za dokumente v zvezi z javnim naročilom.

_____

PRILOGA 20-L

OBVESTILO, KI ZAINTERESIRANE PONUDNIKE VABI
K PREDLOŽITVI VLOGE ZA UVRSTITEV NA VEČNAMENSKI SEZNAM

Vsako obvestilo, ki zainteresirane ponudnike vabi k predložitvi vloge za uvrstitev na večnamenski seznam, vsebuje:

(a) opis izdelkov ali storitev ali njihovih kategorij, za katere se lahko uporablja seznam;

(b) pogoje za sodelovanje, ki jih morajo izpolniti ponudniki za uvrstitev na seznam, in načine, kako bo naročnik preveril, ali ponudnik izpolnjuje pogoje;

(c) ime in naslov naročnika ter druge podatke, potrebne za vzpostavitev stika z naročnikom in pridobitev vseh ustreznih dokumentov, povezanih s seznamom;

(d) obdobje veljavnosti seznama in načine za njegovo obnovitev ali prenehanje ali, če obdobje veljavnosti ni na voljo, navedbo načina izdaje obvestila o prenehanju uporabe seznama in

(e) navedbo, da se lahko seznam uporablja za javna naročila, ki so zajeta v poglavju 20.

PRILOGA 20-M

ROKI

Rok za oddajo prijav za sodelovanje v primeru omejenega razpisnega postopka

1. Naročnik, ki uporabi omejeni razpisni postopek, določi rok za oddajo prijav za sodelovanje, ki načeloma ne sme biti krajši od 25 (petindvajset) dni od datuma objave obvestila o nameravanem javnem naročilu. Kadar se v nujnih primerih, ki jih naročnik ustrezno utemelji, ni mogoče držati tega roka, se ta lahko skrajša na najmanj 10 (deset) dni.

Roki za predložitev ponudb

2. Razen v primerih iz odstavkov 3, 4, 6 in 7 naročnik določi rok za oddajo predložitev ponudb, ki ni krajši od 40 (štirideset) dni od datuma, ko:

   (a) se v primeru odprtega razpisnega postopka objavi obvestilo o nameravanem javnem naročilu oziroma

   (b) v primeru omejenega razpisnega postopka naročnik uradno obvesti ponudnike, da bodo povabljeni k predložitvi ponudb, ne glede na to, ali bo uporabil večnamenski seznam ali ne.

Primeri, v katerih se lahko obdobje za predložitev ponudb (odprti in omejeni razpisni postopek) skrajša

3. Naročnik lahko skrajša časovno obdobje za oddajo ponudb, določeno v odstavku 2, na najmanj deset (10) dni, če:

(a) je naročnik obvestilo o načrtovanem javnem naročilu iz člena 20.13(3) objavil vsaj 40 (štirideset) dni in največ 12 (dvanajst) mesecev pred objavo obvestila o nameravanem naročilu in obvestilo o načrtovanem naročilu vsebuje:

(i) opis javnega naročila;

(ii) predvidene roke za predložitev ponudb ali oddajo prijav za sodelovanje,

(iii) naslov, na katerem so na voljo dokumenti v zvezi z javnim naročilom, in

(iv) toliko informacij, ki se v skladu s Prilogo 20-O zahtevajo za obvestilo o nameravanem javnem naročilu, kot jih je na voljo;

(b) naročnik za ponavljajoča javna naročila v prvotnem obvestilu o nameravanem javnem naročilu navede, da bodo roki za predložitev ponudb iz nadaljnjih obvestil določeni v skladu s tem odstavkom, oziroma

(c) v nujnih primerih, ki jih naročnik ustrezno utemelji, rok za predložitev ponudb, določen v skladu z odstavkom 2, ni izvedljiv.

4. Naročnik lahko skrajša rok za predložitev ponudb iz odstavka 2 za 5 (pet) dni v vsakem od naslednjih primerov:

(a) obvestilo o nameravanem javnem naročilu je objavljeno z elektronskimi sredstvi;

(b) vsa razpisna dokumentacija je na voljo prek elektronskih sredstev od dne objave obvestila o nameravanem naročilu in

(c) naročnik lahko sprejme ponudbe prek elektronskih sredstev.

5. Uporaba odstavka 4 v povezavi z odstavkom 3 ne sme v nobenem primeru skrajšati roka za predložitev ponudb iz odstavka 2 na manj kot 10 (deset) dni od datuma objave obvestila o nameravanem javnem naročilu.

6. Ne glede na katero koli drugo določbo iz te priloge lahko naročnik, kadar kupuje komercialno blago ali storitve ali njihovo kombinacijo, skrajša rok za predložitev ponudb iz odstavka 2 na:

(a) najmanj 13 (trinajst) dni, če v elektronski obliki hkrati objavi obvestilo o nameravanem javnem naročilu in razpisno dokumentacijo, in

(b) najmanj 10 (deset) dni, če naročnik sprejema tudi ponudbe za komercialno blago ali storitve z elektronskimi sredstvi.

7. Če je naročnik iz dodatkov 20-A-2, 20-A-3, 20-B-2, 20-B-3, 20-C-2, 20-C-3, 20-D-2, 20-D-3, 20-E-2 in 20-E-3 izbral vse kvalificirane ponudnike ali njihovo omejeno število, se lahko rok za predložitev ponudb določi na podlagi medsebojnega dogovora med naročnikom in izbranimi ponudniki. Če dogovora ni, je rok najmanj 10 (deset) dni.

PRILOGA 20-N

FORMULA ZA PRILAGODITEV PRAGOV

Za Evropsko unijo:

(a) Prag se prilagaja vsaki 2 (dve) leti, vsaka prilagoditev pa začne veljati 1. januarja;

(b) Izračun vrednosti teh pragov temelji na povprečju dnevnih vrednosti posebnih pravic črpanja po menjalnem tečaju eura v 24 (štiriindvajsetih) mesecih, ki se končajo 31. avgusta, pred spremembo, ki začne veljati 1. januarja. Vrednost tako spremenjenih pragov se, če je potrebno, zaokroži navzdol na najbližjih tisoč eurov. Vir podatkov za menjalni tečaj je Mednarodni denarni sklad (MDS) in

(c) Evropska unija pred začetkom veljavnosti zadevnih pragov javno objavi vrednost na novo izračunanih pragov.

Za države podpisnice Mercosurja:

(a) Vsaka država podpisnica Mercosurja izračuna in pretvori vrednost pragov v svojo nacionalno valuto z uporabo menjalnih tečajev MDS. Menjalni tečaji so povprečje vrednosti njihovih nacionalnih valut v smislu posebnih pravic črpanja, ki jih MDS objavi v svojih mesečnih naborih statističnih podatkov „International Financial Statistics“ v obdobju 2 (dveh) let pred 1. oktobrom leta pred začetkom veljavnosti pragov. Pretvorjeni pragovi se uporabljajo od 1. januarja naslednjega leta in se določijo za 1 (eno) leto in

(b) vsaka od držav podpisnic Mercosurja pred začetkom veljavnosti zadevnih pragov javno objavi vrednost na novo izračunanih pragov v svoji nacionalni valuti.

_____

PRILOGA 20-O

OBVESTILO O NAMERAVANEM JAVNEM NAROČILU

Vsako obvestilo o nameravanem javnem naročilu vključuje:

(a) ime in naslov naročnika ter druge informacije, potrebne za vzpostavitev stika z naročnikom in pridobitev vseh ustreznih dokumentov, povezanih z javnim naročilom, ter morebitne stroške in plačilne pogoje;

(b) opis zajetega javnega naročila, vključno z vrsto in količino izdelkov ali storitev, ki se naročajo, oziroma z oceno količine, če ta ni znana;

(c) način javnega naročanja, ki bo uporabljen, in ali ta vključuje pogajanja ali elektronsko dražbo;

(d) naslov in rok za predložitev ponudb;

(e) jezik ali jezike, v katerih se lahko predložijo ponudbe ali oddajo prijave za sodelovanje, če se lahko oddajo v jeziku, ki ni uradni jezik pogodbenice naročnika;

(f) za ponavljajoča se naročila po možnosti oceno, kdaj bodo predvidoma objavljena nadaljnja obvestila o nameravanih javnih naročilih;

(g) opis kakršnih koli možnosti;

(h) časovni razpored dobave blaga ali izvajanja storitev ali trajanja naročila;

(i) če je ustrezno, naslov in končni rok za oddajo prijav za sodelovanje pri javnem naročilu;

(j) seznam in kratek opis vseh pogojev za sodelovanje ponudnikov in

(k) če namerava naročnik v skladu s členom 20.15 k oddaji ponudb povabiti omejeno število kvalificiranih ponudnikov, merila, ki se bodo uporabila za njihov izbor, in, če je ustrezno, omejitev števila ponudnikov, ki bodo lahko predložili ponudbo.